

La Voz de Guipúzcoa

Domingo 23 de Noviembre de 1930

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVI Nú. 10.991

SIGNOS

Lucha civil y guerra civil

por Luis Araquistain

No es que la policía de Francia e Inglaterra sea menos sanguinaria que la española; ni que su oficialidad sea menos cruel o menos atolondrada; ni que sus directores sean más inteligentes. Todo eso puede ser cierto; pero todo eso proviene fundamentalmente, no de que allí y aquí sean distintos los hombres, sino de que son distintos los Estados. El guardia que dispara, el oficial que manda disparar, el director o ministro que autoriza a hacer fuego no obran así si el Estado al que sirven no les hubiera inculcado esta idea: que el Estado es un poder absoluto a quien todos los individuos deben incondicional obediencia; que la menor desobediencia es un acto de guerra contra el Estado, y que el Estado, por tanto, tiene el derecho y aun el deber de replicar con toda su fuerza a ese acto de guerra civil, por nimio que sea, aunque se reduzca a cambiar el itinerario de unos cadáveres.

Un Estado de tipo democrático, como el francés o el inglés actual, el suizo o los escandinavos, ha superado la idea de que el Estado es siempre infalible y que el orden debe ser una paz armada por parte del gobierno, pudiendo restablecerla, cuando alguien la quebranta o cuando el poder público cree o finge creer que alguien intenta quebrantarla, con el máximo rigor y violencia. El Estado democrático ha sustituido la idea autoritaria de que las relaciones entre el Estado y el pueblo son las de una guerra civil, actual o latente, por la idea de que entre el Estado y la Sociedad no cabe otro antagonismo, en el peor de los casos, que el de una lucha civil.

La diferencia de matiz entre los conceptos de guerra y lucha tiene una enorme importancia política; como que ella representa, en la evolución de los Estados, dos especies radicalmente distintas. La guerra es el medio de vencer a un enemigo por todos los procedimientos, incluso aniquilándole, cuando sea preciso. La lucha, según el diccionario de la Academia, es una "pelea entre dos, en que abrazándose uno a otro, procura cada cual dar con su contrario en tierra". Es decir, en la lucha cada uno quiere vencer al otro, sin aniquilarle; trata de someterle sin destruirle. El límite de la lucha es el respeto mutuo de la vida, que está por encima de todas las discrepancias. La guerra no tiene límite, aunque los tratadistas y a veces hasta los gobiernos hayan querido condicionarla; pero vanamente como se vió en la guerra europea. Y es natural que así sea, porque para los Estados "beligerantes" la vida del individuo, soldado o civil, no es nada ante su propia seguridad o la de la nación que defiende.

Esta diferencia explica los distintos métodos de represión que usan los Estados, según se encaren con la sociedad con un criterio de guerra o de lucha. Los Estados democráticos vigentes, después de un largo proceso de guerras civiles, no aplican ya a sus conflictos interiores el sistema de vencer a toda costa, incluso a costa de la vida humana. La razón no es complicada; es que estos Estados, de una parte, se han socializado en una buena medida, es decir, ya no representan exclusivamente una sola clase o institución política, como en los despóticos, y sus puertas están abiertas a todas las clases y a todas las instituciones.

España ante el extranjero

En París y en Londres se ha hablado de la nueva Dictadura para desmentirla

Nuestro embajador en Londres dice que todo obedece a una campaña iniciada contra la monarquía

PARIS, 22.—Todos los diarios de esta capital acoogen, al dar noticia de la situación en España, un rumor que ha circulado con insistencia en los círculos políticos de Madrid, referente a la posibilidad de que se implantase una nueva dictadura militar en España.

El "Journal" dice respecto a esto lo siguiente: "Alfonso XIII recibió el miércoles por la tarde en el palacio real al general Mola, director de la Seguridad general. Algunos han querido ver en esta entrevista la indicación de que el rey desistió de la política de "liquidación" del general Berenguer pensando en favorecer la constitución de un nuevo directorio militar. Se ha llegado incluso a lanzar los nombres del general Martínez Anido, antiguo ministro del Interior del gobierno de Primo de Rivera; del general Saro, que fué miembro del primer directorio militar, y del general Barrera, capitán general de Cataluña en tiempo del antiguo dictador.

"Son estos rumores que es prudente acoger con cierta reserva."

PARIS, 22.—Comunican de Madrid que la Agencia oficiosa Fabra ha publicado la siguiente nota: "Los rumores de que ciertos diarios extranjeros se han hecho eco respecto a pretendidas negociaciones para la formación de un directorio militar son totalmente desprovistas de fundamento. El Gobierno, que disfruta de la confianza del rey, está firmemente resuelto, aunque nada hace prever tal eventualidad, a oponerse a toda tendencia subversiva tanto de izquierdas como de derechas. Se encuentra apoyado por el Ejército, cuya disciplina es excelente, y se dedica con constancia a proseguir su obra para el restablecimiento de la situación normal."

LONDRES, 22.—El embajador de España facilitó una nota a la Prensa protestando contra las noticias que los periódicos londinenses publican con

das las instituciones posibles, con lo que han dejado de ser enemigos de algunos sectores de la sociedad; de otra, han reemplazado la antigua infalibilidad autocrática por el relativismo democrático, que admite un margen de error en el Estado y hasta se puede permitir el lujo de tolerar un margen de arbitrariedad a la pasión o la emoción populares. Así se comprende que rara vez en una manifestación pública de París y Londres, por turbulenta que sea, y suelen serlo en muchas ocasiones, la fuerza pública declare la guerra y mate a ciudadanos indefensos, como si fueran enemigos extraños e irreconciliables. A lo sumo luchará con ellos, si se desmandan excesivamente, como un púgil contra otro: para someterle sin aniquilarle.

A mí no me sorprende que un ejército despótico practique la guerra civil con aquella parte de la sociedad que aspira a un Estado democrático, ensayando con el pretexto más fútil una táctica de terror y alarde de autoridad. Procediendo así, es lógico consigo mismo. La fuerza es su razón de ser: la razón de un Estado que quiere perdurar históricamente. El principio de la guerra civil, reusable en un plano de ética pura es, sin embargo, uno de los factores más constantes de las sociedades humanas. Toda la historia está amasada de guerras civiles. Las pocas excepciones de hoy, los Estados mencionados, sobre todo Inglaterra, Francia y los Estados Unidos, han alcanzado su actual convivencia civil, que no excluye una fecundante lucha civil entre las clases y entre las clases y el Estado, después de tremendas y prolongadas guerras civiles.

La guerra civil es un mal inmenso—esto no se puede negar—; pero acaso inevitable en el desenvolvimiento político y social de los pueblos. Por lo menos la historia no nos enseña otra cosa. Pero también nos enseña que mientras unas guerras civiles, como las nacidas de las revoluciones inglesa y francesa y la norteamericana de secesión, conducen al progreso histórico y a una paz civil subsiguiente, otras, al contrario, tienen por objeto detener el progreso histórico de un país. Estas son las guerras civiles interiores que suelen provocar, a veces como abortivos—¡mucho ojo, amigos!—los Estados autocráticos y para las cuales viven armados permanentemente.

Repito que ellos son lógicos; pero no lo son los que se extrañan de que un Estado despótico sea brutalmente belicoso con los ciudadanos insumisos. Cumple su papel. Los que no cumplen con el suyo son los que consienten que la guerra civil sea unilateral, los que se prosternan ante el Estado como ante una divinidad enemiga e incontrastable. Desde la insurrección de los comuneros castellanos, puede decirse que en España no ha habido una verdadera guerra civil. Las que llevan ese nombre, en el siglo XIX, fueron guerras dinásticas, más que civiles; guerras entre dos tipos de Estado semejantes, guerras entre Estados enemigos. Subjetivamente se puede y se debe aborrecer toda guerra civil; pero si históricamente nos la plantea y nos la hace un Estado, no hay más remedio que aceptarla y defenderse con sus mismas armas. La lucha civil, con quien ejerce una guerra sin cuartel, es un suicidio.

respecto a la situación de España, y afirmando que tales absurdos y fantasías responden a una campaña que se ha iniciado contra la Monarquía española.

Añade que lo que se pretende es dar la sensación de la posible implantación de una nueva dictadura en España envolviendo en supuestos manejos al rey don Alfonso XIII.

LONDRES, 22.—El corresponsal diplomático del periódico "Dominical Observer" dice en una información que las palabras pronunciadas por el coronel del primer regimiento ligero de Artillería, con ocasión de la visita que el viernes hizo don Alfonso a su cuartel de Getafe, aportan la creencia de que las huelgas de estos días en distintas provincias de España pueden tener una continuación revolucionaria.

Las huelgas—añade—se van solucionando, pero van dejando un ambiente de inquietud. El Gobierno del general Berenguer, aunque no sólidamente, sigue firme y es de creer que podrá llegar a hacer las elecciones generales.

¡NO ESTAMOS CONFORMES!

Unas autoridades yanquis cometen una verdadera ligereza, contra los toros

¡Que los vean, primero!

NEWARK, 22.—Las autoridades del Estado de Nueva Jersey han prohibido la celebración de la corrida que quería dar en Newark el diestro americano Sidney Flanklin. (United Press).

La situación en Rusia

No ha sido asesinado Stalin Reorganización del departamento de Comercio

MOSCU, 22.—La agencia oficiosa Tass desmiente terminantemente las noticias publicadas en la Prensa extranjera relativas al asesinato de Stalin, a la sublevación de parte de las tropas rojas y a la detención de personalidades soviéticas civiles y militares.

MOSCU, 22.—Stalin, el jefe del Ejecutivo del Gobierno soviético, ha recibido al corresponsal de la United Press, para que con esta entrevista pueda desmentir con más conocimiento de causa el rumor de su asesinato. (United Press).

MOSCU, 22.—La Comisaría general de Comercio de los Soviets, a cuyo frente se encuentra Mitoyan, quedará dividida en dos departamentos: uno dedicado al abastecimiento interior, que será dirigido por Ossenvoltz, y otro de comercio exterior, que estará probablemente dirigido por Mitoyan. (United Press).

BERLIN, 22.—Desde el viernes se encuentran interrumpidas las comunicaciones telefónicas entre Berlín y varias ciudades rusas, afirmándose que la causa de esto son las malas condiciones atmosféricas. Las comunicaciones por T. S. H. funcionan, pero con bastante irregularidad. (United Press).

Cortesía del Gobierno de Chile

Se celebrará en todas las escuelas el Día de España

SANTIAGO DE CHILE, 22.—El ministro de Instrucción pública anuncia que en todas las escuelas del país se celebrará el próximo lunes el "Día de España", que será como una muestra de agradecimiento por la "Semana Chilena" celebrada recientemente en Madrid.

En dicho día se darán conferencias en todas las escuelas acerca de la historia de España y sus hechos culminantes. (United Press).

Para reforzar la guarnición de Madrid

Llegan unas tropas y están preparadas otras

(POR TELEFONO)

Ayer empezaron a llegar de provincias las fuerzas militares que se envían para reforzar la guarnición de la villa y corte.

Por la mañana, en tren especial y procedentes de Pamplona, Huesca y Jaca, llegaron una compañía de cada uno de los regimientos de Valladolid, Constitución y América, y una del batallón de Artillería de montaña de la Palma.

En el correo de Andalucía llegaron 250 hombres pertenecientes al batallón de cazadores de Simancas de guarnición en Almería.

De Plasencia llegaron 136 hombres del batallón de Gomera, al mando de un capitán y cien hombres del batallón de Barbastro para reforzar el regimiento de Wad-Ras.

En Vitoria está preparado para salir con dirección a Madrid al primer aviso, un batallón del regimiento de Cuenca.

Consecuencia de la huelga de Barcelona

Una curiosa denuncia de un obrero viajero, porque no circuló el tranvía

(POR TELEFONO)

BARCELONA. — Un obrero de Badalona ha presentado ante el Juzgado de guardia una curiosa denuncia contra la Compañía de Tranvías.

Dice el obrero en su denuncia que él, como otros que trabajan en Barcelona, sacó el domingo en Badalona un billete de ida y vuelta, con objeto de ahorrarse cinco céntimos. El viaje a Barcelona se hizo sin novedad, pero la vuelta no pudo hacerla en tranvía, porque el lunes se declaró la huelga general y no circularon los tranvías. Ayer fué a Badalona, y en uso de un perfecto derecho trató de utilizar el billete de vuelta, no admitiéndoselo el cobrador, que le exigió sacara otro billete nuevo.

El obrero en cuestión dice que como no se le admitió el billete correspondiente a un recorrido que aún no había hecho se considera estafado, y ha presentado la denuncia. Esta ha sido admitida por el juez.

Rumores y fantasías

No es verdad que ha sido molestado el general Franco

A su hermano, se dice se le ha impuesto un nuevo arresto

(POR TELEFONO)

Madrid, 23. Como durante todo el día de ayer circularon en Madrid rumores según los cuales había sido detenido el general Franco, un periodista visitó al jefe del Gobierno para interrogarle acerca de lo que hubiera sobre tales rumores, y el general Berenguer dijo:

—Falsos en absoluto. Puede usted desmentirlos rotundamente. El general Franco no ha sido detenido ni ha podido serlo. Como no lo hayan detenido en París, donde se encuentra, desde algún tiempo, asistiendo a un curso militar...

Se dice que al comandante don Ramón Franco se le ha impuesto un arresto de ocho meses como consecuencia de la última carta abierta que publicó en "Heraldo de Madrid" y en la cual contestaba al ex ministro de la Dictadura don Galo Ponte. También se asegura que este arresto no lo cumplirá en las prisiones militares de Madrid y que se le ha autorizado a elegir la prisión que estime más conveniente por las instalaciones de las celdas, organización, régimen, etc.

El coronel jefe de las prisiones militares de Madrid comunicó ayer al comandante Franco la orden de estar preparado, pues va a ser trasladado al fuerte de San Cristóbal en Pamplona. Irá custodiado por un oficial de la Guardia civil.

El descarrilamiento del expreso París-Nantes

Resultaron un muerto y doce heridos

PARIS, 22.—El descarrilamiento del expreso París-Nantes, ocurrido anoche entre las estaciones de Oudon y Clermont sur Loire, no ha revestido afortunadamente los caracteres de catástrofe que se le atribuyeron en los primeros momentos, pues sólo hubo que lamentar una muerte, la del maquinista, y doce heridos, de éstos sólo tres de cuidado.

La causa del descarrilamiento fué un corrimiento de tierras en la vía férrea provocado por las lluvias torrenciales de estos últimos días y por la crecida del Loira.

Al precipitarse al río la locomotora arrastró a dos vagones, pero sólo la máquina quedó cubierta completamente por el agua y ello explica el que no hayan resultado las víctimas que se temieron al conocerse la noticia.

Los dramas de la aviación

No hay noticias de un hidroplano italiano que salió de Barcelona

PARIS, 22.—El ministerio del Aire ha hecho saber que un hidroplano perteneciente a una Compañía italiana, que realiza el servicio postal y de pasajeros entre Barcelona, Marsella y Génova, que salió ayer de Barcelona a las ocho y media de la mañana, no ha llegado a su primer punto de destino.

Según informes del capitán de un buque, a las nueve de la mañana oyó el ruido de un motor de aeroplano que cesaba bruscamente y se teme que ello pueda suponer un amaraje forzoso del hidroplano en cuestión que habrá resultado muy peligroso para sus tripulantes en vista del mal estado del mar.

El asesinato del ministro alemán en Lisboa

LISBOA, 22. — Los médicos encargados de examinar el estado mental del alemán Frana Wiechorowsky, que asesinó al ministro de Alemania en Lisboa, von Balingand, han emitido dictamen en el sentido de que se trata de un loco.

MONTE IGUELDO

Gran festival. Baile con preciosos regalos. Sesiones de cine. A las cinco y a las siete, la gran película en siete partes, "Occidente", por Claudia Vietrix y Jaque Catelain. Montaña rusa, si el tiempo es favorable. Gran restaurant, etc., etc. Billete de ida y vuelta del funicular: caballeros, 1,50; señoras, una peseta; niños, 0,50.

El optimismo impera

El ministro de la Gobernación sigue preparando las elecciones

(POR TELEFONO)

Madrid, 23.

La "Gaceta", en su número de ayer, publicó una real orden del ministerio de la Gobernación, disponiendo que por las Juntas municipales del Censo, que habrán de reunirse el primero de enero próximo, se proceda a la designación de los locales que han de ser destinados a colegios electorales, debiendo hacer públicas esas designaciones por medio de pasquines y anuncios que se colocarán en los sitios de costumbre.

Las Juntas municipales del Censo deberán de comunicar sus acuerdos, dentro de los cinco días siguientes al de la reunión en que se adoptaron, a los gobernadores civiles de las respectivas provincias y los gobernadores, a su vez, los publicarán en los "Boletines Oficiales" antes del 15 de enero, haciendo una relación detallada y completa de los locales destinados a colegios electorales.

Las reclamaciones contra tales designaciones no podrán hacerse más que por el hecho de que los designados sean locales prohibidos por la ley. Esos recursos podrán entablarse hasta el día 25 de enero debiéndose por las Juntas municipales remitir a las provinciales los recursos, sin demora alguna, para que las provinciales los devuelvan resueltos, sin recurso ulterior, en un plazo que vence el día 5 de febrero.

Las Juntas provinciales del Censo estudiarán en los "Boletines Oficiales" la designación de los locales para colegios electorales, hecha por las Juntas municipales; y si alguna de estas Juntas hubiera designado locales excluidos por la ley, las Juntas provinciales intervendrán para corregir la infracción, procediendo con arreglo a lo que se establece en el párrafo tercero del artículo 22 de la vigente ley electoral.

Si alguna Junta municipal no cumpliera lo dispuesto en la vigente real orden, las provinciales les exigirán la debida responsabilidad y les ordenarán la inmediata designación de locales, sin pérdida de tiempo.

En Mondragón

Un miquelete gravemente herido de una pedrada

Anoche ocurrió en el barrio de Uribarri, de la villa de Mondragón, una agresión de la que resultó víctima un miquelete de la partida volante de Vergara. De esta última villa salieron por la noche, en visita de inspección, en motocicleta, los miqueletes Angel Echeverría, de 32 años, soltero y natural de Oñate, y Sebastián Zubia, de 26, también soltero y natural de Escoriaza, ambos domiciliados en Vergara. El primero conducía la motocicleta y el otro ocupaba asiento en el "sidecar".

Cumpliendo órdenes, la pareja ordenó el cierre de establecimientos cuyas puertas estaban abiertas después de las diez de la noche, y para lo que no tenían autorización, por no pagar la patente que lo pudiera permitir.

Los motoristas siguieron su inspección hasta Santa Agueda y a su regreso se vieron sorprendidos con una pedrea, resultando herido el ocupante del "sidecar", Sebastián Zubia.

El doctor don Angel Espinosa le apreció la fractura completa del frontal. En vista de su estado se le trasladó a la clínica del doctor Santos, en San Sebastián, donde quedó debidamente instalado.

El juez se personó para tomar declaración al conductor de la "moto", no pudiéndolo hacer al herido por estar conmovido.

Del hecho se dió conocimiento al comandante de Miqueletes de Vergara, señor Gal.

La Guardia civil practicó diligencias en el barrio de Urrestilla, para proceder a la detención de los autores de la pedrea. — C.

Pérdida

75 pesetas entre la calle Elcano, Bulevar y Mercado de la Brecha.

Se agradecerá su devolución, por ser sirvienta, en plaza Guipúzcoa, 2, cuarto, D.

Urgente

Por ausencia se traspasa taller de confección de ropa blanca, en buenas condiciones. Informarán en esta Administración, iniciales M. J.

Macaquete

Compre usted el tercer número: 10 céntimos. — Revista infantil —

Motores A. S. E. A.

— STOCKISTA EN GUIPUZCOA —

Gabinets y comedores

INFINIDAD DE MODELOS

Vean nuestros precios

AL CONTADO Y A PLAZOS

MERKIENA

— URBIETA, 4 —

Después de las huelgas

Ha renacido la tranquilidad material

En Barcelona los obreros quieren cobrar los jornales
Piden la libertad de los detenidos

En Madrid

(POR TELEFONO)

Madrid, 23.

También ayer se trabajó con absoluta normalidad en todas las fábricas, talleres y obras de Madrid, no habiéndose registrado ningún incidente. Puede afirmarse que la normalidad y la tranquilidad se han asegurado en la villa y corte.

Los Juzgados de los distritos de Chamberí, Congreso y Hospicio que instruyen sumarios con motivo del hundimiento de la casa de la calle de Alonso Cano, los sucesos de la plaza de Cánovas y la declaración de la huelga general, continuaron ayer trabajando. Los jueces tomaron declaración a diversos testigos y practicaron otras diligencias.

En Barcelona

(POR TELEFONO)

Madrid, 23.

NORMALIDAD

BARCELONA.—La población ha recobrado por completo su aspecto normal y la tranquilidad es absoluta. Se ha restablecido el tráfico, los comercios están abiertos como de ordinario, funcionan todos los espectáculos, se trabaja en todas las fábricas y talleres y se han reducido a lo ordinario los servicios de vigilancia.

En las barriadas extremas y en los pueblos fabriles de la provincia han reanudado el trabajo casi todos los obreros, esperando que el lunes quedará restablecida en esos puntos la normalidad.

El alcalde de Barcelona, hablando ayer por la mañana con los periodistas, se congratuló de que la ciudad haya recobrado por completo su aspecto normal.

PIDIENDO LA LIBERTAD DE LOS DETENIDOS

Ayer por la mañana visitaron al gobernador civil, Angel Pestaña y otros dos líderes de la Confederación Nacional del Trabajo, para pedir la libertad de los 140 sindicalistas que se hallan detenidos como consecuencia de la huelga y autorice la publicación del semanario "Acción", que fué suspendido por un equívoco. También pidieron autorización para la reapertura de los Sindicatos.

El general Despujols dijo a sus visitantes que está dispuesto a estudiar los expedientes de todos los detenidos y que aquellos sobre los cuales no recaigan mayores cargos serán puestos en libertad.

Con respecto a la reapertura de los Sindicatos, les dijo que no la autorizará hasta que la situación se haya normalizado totalmente.

DICE EL GOBERNADOR

Al mediodía, el gobernador civil, hablando

con los periodistas, les dijo que la tranquilidad era completa y que en la ciudad la situación se había normalizado.

Añadió que le había visitado el alcalde de Gava para darle cuenta de los sucesos allí registrados el viernes, sucesos que ayer se reprodujeron y pedirle el envío de fuerzas, petición que ha sido atendida.

Finalmente dijo el general Despujols que en todos los pueblos fabriles de la provincia la tranquilidad era completa.

QUIEREN QUE LES ABONEN LOS JORNALES PERDIDOS

A pesar de que se ha restablecido la normalidad entre el elemento obrero, se observa cierta efervescencia, pues estiman que los patronos deben abonarles los jornales que no devengaron durante los días que ha durado la huelga. Los patronos dicen que no están obligados ni mucho menos a abonarles los jornales de los días que no trabajaron.

LOS HERIDOS

Siguen mejorando los heridos que resultaron en las pasadas colisiones. Se ha comprobado que los heridos lo fueron cuando pasaban casualmente por los lugares en los que se desarrollaron las colisiones.

LA ACTITUD DE LOS JUECES

Ante los jueces que instruyen sumario con motivo de la pasada huelga y los sucesos derivados de la misma siguen practicando diligencias y tomando declaración a numerosos testigos.

Los jueces, en general, decretan la libertad de los detenidos; pero éstos quedan en la cárcel a disposición de la autoridad gubernativa.

¿QUE SE HARA CON LOS ORGANIZADORES? Interrogado el gobernador civil acerca de si se procederá judicialmente contra los organizadores del pasado movimiento, replicó:

—No lo sé. Lo único que puedo decir es que se impondrán severas sanciones gubernativas. Judicialmente no sé lo que ocurrirá.

JOVEN DE 25 A 30 AÑOS

conociendo francés a la perfección, se necesita para oficina. Dirigirse por escrito, con todo género de referencias, a: P. 5.027. - «Publicitas». - San Marcial, 17.

BENITO PETSCHEN KUTZ

Partos, enfermedades de la mujer — Medicina general. Rayos X. — Peña y Gofí, 15. de 3 a 5. Teléfono 1-22-07

Salón Miramar Hoy, domingo, ESTRENO EXTRAORDINARIO

Jacqueline Loogan en "EL AS DE LA BOLSA"

A las cuatro, infantil; noche, doble, con «ELLA ES ASI».

Semana de gangas

Artículos como nunca

La Ciudad Condal

LOYOLA, 23

Bicicletas "DILECTA"

Vencedora en las carreras más importantes corridas en España y en el Extranjero.

Campeona de España 1929-1930 Campeona de Francia desde 1927 al 1930
dem de ídem, ciclo pedestre 1929-1930 Campeona de Guipúzcoa 1930

Representante para Vascos y Rioja: JOSE LUIS MINER Gran taller de reparaciones
RONDA, 3 (Barrio de Gros), próximo al Puente de Santa Catalina

Nuestra Quincena de la Economía

que empieza mañana LUNES, será ciertamente aprovechada por las innumerables GANGAS que ofreceremos.

LIQUIDAMOS LOS RETALES
Tome buena nota y sea una de las primeras en visitar nuestras Casas

La Concha Guipuzcoana

ALAMEDA, 8

URBIETA, 30

Habla el ministro del Trabajo

Y dice que no tolerará dictadura de ningún color, porque está fortalecido

(POR TELEFONO)

Madrid, 23.

Interrogado el ministro del Trabajo señor Sangro acerca de si en el Consejo de anoche es habló de crisis, dijo que no y que cuanto se diga y se anuncie sobre el particular será prematuro.

"Naturalmente—añadió—la crisis ha de venir, pero no por ahora. Ahora la situación del Gobierno es firme y no hay por qué hablar de crisis.

"Los conflictos sociales de estos días y otros análogos, son fenómenos que se registran en todo el mundo por la grave crisis económica de carácter internacional, y naturalmente España no había de ser la excepción.

"El Gobierno se considera tan firme en su puesto que así lo ha reconocido en el Consejo de esta noche. Si no tuviera la seguridad de ello y de que ha de resistir y vencer los obstáculos que se le opongan, no estaría en el poder un solo momento más.

"El Gobierno está preparado para todo, aunque desde luego, no espera nada ni puede esperar nada de todos los rumores que circulan, pues esos complotos de que se viene hablando son cosas de niños, cosas sin fundamento.

"Ante los anuncios de los días pasados, el Gobierno adoptó las medidas que estimó oportunas para demostrar que no está desprevénido y que está preparado para todo.

"El Gobierno no tolerará de ningún modo ni la dictadura roja ni la dictadura blanca ni de ningún otro color."

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones

Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5

ALFONSO VIII, 7. — Teléfono 1-08-77

CASA ANZIZU

Especialidad en confecciones sobre medida. La duración depende de la calidad. El gusto de usted. El acabado perfecto, de nosotros. Y de estos tres factores, la bondad y elegancia de su "sweater", "pull over", etc. Hágase uno e irá elegante. Siempre artículos finos.
Fábrica de géneros de punto. San Martín, 47

BLENORRAGIA

Crónica o reciente. Curación rápida con tratamiento GONOSERMAN patentado (pomada y sellos a un tiempo). Sin lavados. V. mismo puede secretamente curarse. Informes, pedidos y folletos gratis al Dr. G. Zatorre, Apartado 293. Zaragoza. Venta en Farmacias

HOJAS DE AFEITAR!!!

Se acaban de recibir importantes stocks de diversas marcas.

Desde 17 francos el ciento

Palais de Cristal Hendaye (Francia)

ENFERMEDADES DEL SISTEMA NERVIOSO

R. BUENO

Consulta de 3 a 6. —:—:—:—: Larramendi, 2.

Transportes económicos

Aparatos volquetes mecánicos, rápidos para montar sobre chassis de camionetas. Entrega inmediata. Catálogo gratuito.
Fabricante: Lorenzo Apellaniz. — EIBAR.

A. Martí arena

Pintura y arquitectura. Verdadera enseñanza racional y práctica. Tasación y restauración de cuadros antiguos. Telf. 1-42-27.
Trabal-Corria (Ategorrieta)

Dr. Sebastián Córdoba

MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL
Enfermedades de la piel y vías urinarias. Rayos X. Consulta 3 a 6. Prim, 31. Telf. 10-1-67

Doctor Vidarte

Sistema nervioso y mentales. Gabinete electroterapéutico.
Consultas: de 10 a 12 y de 2 a 4
ELCANO 40, segundo

Agencia ECHART

Todo lo referente a fincas. Vendo piso lugar inmediato Avenida. Terreno 6.000 metros/ Oyarzun p/ chalet. GUETARIA, 9.

Bodega o planta baja

Se necesita en la zona comprendida entre la Avenida y calle San Martín y paseo de los Fueros y calle Urbieta.
Dirigirse a: R. U., Amara, 4, segundo.

Ayer se celebró Consejo de ministros

Todo está tranquilo. - Aquí, hasta el tiempo amenaza, pero no da agua, que es lo que hace falta. - Todo es optimismo en el Gobierno. - En Andalucía se va a dar trabajo urgentemente

(POR TELEFONO)

Madrid, 23.

A LA ENTRADA

A las cinco y media de la tarde empezaron a llegar los ministros a la Presidencia para asistir al anunciado Consejo. El primero en llegar fué el de Economía, y dijo:

—No hay nada, señores. Falta de lluvia únicamente. A cada momento me asomo al balcón con la esperanza de ver llover, porque realmente el agua es ya de una necesidad imprescindible para la agricultura. Pero por desgracia los únicos chaparrones que caen son de comentarios políticos a cada cual más absurdos y fantásticos.

Al Consejo—añadió—sólo traigo algunos expedientes de escasa importancia.

Cuando llegó el ministro de la Gobernación dijo lo siguiente:

—Todo va resolviéndose. Hoy no hay ninguna noticia que señalar. Después de estos días pasados vienen los otros, los buenos.

Por su parte, el presidente se limitó a decir:

—Nada, señores. Lo único importante es que no llueve. Sólo hay muchos comentarios políticos; pero agua, que es lo que hace falta, no cae ni gota. No quiere llover aunque el tiempo amenaza. Por lo visto, aquí todo amenaza, nada más.

Los demás ministros nada dijeron.

A LA SALIDA

El Consejo terminó a las nueve y cuarto de la noche, y a la salida el presidente manifestó:

—El ministro de Hacienda, que se ha peleado con todos, es el que puede decir lo que ha pasado en el Consejo, porque se ha tratado de la labor presupuestaria, más bien preparatoria de los presupuestos de todos los departamentos.

Aparte de esto—dijo—hemos acordado intensificar las obras públicas en Andalucía para ver de remediar en lo posible la crisis de trabajo que en aquella región se observa.

—¿Y qué hay de política?—le preguntó un periodista.

—El orden es completo en toda España. El próximo martes volveremos a celebrar Consejo.

Cuando salió el ministro de Hacienda dijo:

—Estoy bastante acatarrado. En el Consejo nos hemos ocupado principalmente de los presupuestos, pues quiero tener los parciales de todos los Ministerios para primeros de diciembre.

El de Economía confirmó lo dicho por el señor Wals, y añadió que durante el Consejo se acordó llamar al interventor general, al subdirector de Obras y al ingeniero, señor Doreste, y que al llegar estos señores a la Presidencia, los ministros de Hacienda y Fomento y el abandonaron por unos momentos el salón de Consejos para darles instrucciones con respecto a la crisis de trabajo en Andalucía e informarles de las medidas adoptadas para remediarla en lo posible, habiendo salido inmediatamente el señor Doreste para Sevilla, Córdoba y Jaén con fondos necesarios para empezar las obras precisas para remediar en parte la crisis de trabajo.

El ministro de Hacienda, que estaba en el grupo, exclamó:

—Además el general Marzo ha dado buenas noticias en el Consejo.

—No habrá dado la noticia de que se va del Ministerio, ¿verdad?—replicó un periodista.

—De eso yo no sé nada ni he leído nada—contestó el señor Wals.

El señor Rodríguez Viguri volvió a tomar la palabra y dijo:

—El señor Wals también nos ha dado buenas noticias sobre los cambios.

El ministro de Hacienda replicó:

—Estas cosas de los cambios son muy relativas, pues cuando la libra estaba a 50, nadie decía nada ni se ocupaba de nada, y ahora que está a 42 el mundo opina y habla. Pero, en fin, son cosas que se irán arreglando y que si todos hubieran puesto algo de su parte ya estarían arregladas hace mucho tiempo.

Los demás ministros no hicieron manifestaciones.

LA REFERENCIA OFICIOSA

Dice así la referencia oficiosa que se facilitó del Consejo:

—**Gracia y Justicia.**—Expedientes de libertad condicional a favor de 430 penados.

—**Idem** de conmutación por la de destierro, del resto de la pena que le fué impuesta por la Audiencia de Bilbao, a Estanislao Bilbao Erquiza.

—**Gobernación.**—Segregación del Ayuntamiento de Fons, del partido judicial de Tamarite y agregación al de Barbastro.

—**Proyecto** de Reglamento provisional del Cuerno de Policía gubernativa.

—**Hacienda.**—Expediente sobre concesión de suplementos de crédito de 334.643 pesetas al Capítulo XV, artículo segundo (Vigilancia y Seguridad), del vigente presupuesto de Gastos del Ministerio de la Gobernación.

—**Fomento.**—Expediente relativo a la subasta de las obras para el abastecimiento de aguas en el pueblo de Albedra (Huesca).

—**Idem** relativo a las obras de defensa del pueblo de Clafío (Oviedo) contra las crecidas de los ríos Nalón y Sanaño.

—**Idem** relativo a la subasta de las obras para el abastecimiento de agua potable al pueblo de Algerri (Lérida).

—**Economía.**—Proyecto de reforma del Reglamento provisional de Dúctos.

NOTAS DE AMPLIACION

El Consejo de ayer dedicó dos horas y media al examen del problema del campo de Andalucía. El ministro del Trabajo llevó los informes del señor Barnaldo de Quirós que confirman que la situación en las provincias de Sevilla, Córdoba y Jaén es verdaderamente grave, pues aparte de la cosecha de acei-

tuna que ha sido nula, la sequía persistente impide la sementera.

El conflicto se ve agravado por la resistencia de los propietarios a dar ocupación a los obreros parados como pretenden las autoridades.

El Gobierno, estimando que este problema es de suma gravedad y que es necesario resolverlo, llamó al Interventor de Hacienda señor Illana, al subdirector de Obras Públicas señor Becerra y al ingeniero señor Ramírez Doreste, conocedores de los asuntos de Andalucía y con ellos conferenciaron los ministros de Fomento, Hacienda y Economía. Después de esta conferencia se acordó librar 1.500.000 pesetas como anticipo de la cantidad necesaria para el comienzo de algunas obras que comenzarán mañana, lunes, dándose ocupación al mayor número posible de obreros sin trabajo. Esta cantidad, como queda dicho, es un anticipo de las que se irán librando por el Gobierno a medida que las obras se vayan intensificando.

El presidente dió cuenta de las consultas que se le han hecho sobre la forma de consignar en la prórroga de los presupuestos el presupuesto de los Cuerpos colegisladores, y se acordó que lo formulen los respectivos oficiales mayores.

Con este motivo se entabló un amplio debate sobre la prórroga presupuestaria y el ministro de Hacienda se reafirmó en el criterio de que en la prórroga no pueden incluirse nuevos servicios ni introducirse reforma alguna y señaló que se impone la nivelación. Declaró que este presupuesto debe liquidar con superávit y que por ello no es cosa que con ocasión de la prórroga se impida este objetivo.

También dijo que para el primero de diciembre necesita tener en su poder los presupuestos parciales de todos los Ministerios.

También habló el ministro de Hacienda de la cuestión de los cambios y dijo que sus impresiones son buenas porque a pesar de la intranquilidad de estos días la peseta se ha sostenido, lo cual indica que el Centro Regulador está dando un gran resultado porque con este organismo tenemos en nuestra mano el control que antes estaba en Londres.

El ministro de la Gobernación dió cuenta del nuevo Reglamento sobre los servicios de la Policía que viene a resolver el problema de relaciones entre los Cuerpos que dependen de la dirección general de Seguridad.

dad. El general Marzo confirmó que las noticias recibidas de provincias acusaban tranquilidad completa en toda España.

El ministro de Instrucción Pública leyó las modificaciones introducidas en algunos Patronatos como el de Joaquín Costa en Zaragoza y el de la Rábida.

Podemos decir que en el Consejo de anoche para nada se habló de modificaciones ministeriales, aunque es evidente que en la semana próxima se resolverá este asunto.

También podemos afirmar que el Gobierno se ha afirmado en su plan de ir a las elecciones en los plazos previamente marcados. Los incidentes de estos días no pueden en modo alguno, a juicio del Gobierno, desvirtuar en nada ni retrasar el desarrollo de sus planes. Por el contrario el Gobierno se afirma en la necesidad de tener cuanto antes un Parlamento funcionando.

La combinación en virtud de la cual el infante don Carlos será nombrado Inspector General del Ejército, pasando el general Despujols a la Capitanía General de Cataluña, será firmado en la semana próxima. Al Gobierno de Barcelona irá el magistrado de la Audiencia de aquella ciudad señor Márquez.

El Gobierno acordó celebrar dos Consejos semanales en estos tres meses que se consideran preparatorios de las elecciones, ya que este período ha de requerir una gran actividad ministerial.

La Perla del Océano

Gran festival para hoy, de cuatro y media a nueve noche. Desde esta tarde, y en todos los festivales que se celebren en días festivos, se sortearán valiosos regalos entre señoras y caballeros. El mejor dancing de la ciudad.

CARRIL ó VIA

para vagoneta se desea de ocasión, unos 250 metros.
Razón en esta Administración.

Alquilo local

para garaje, cabida once coches, piso 120 pesetas. Amando Mateo. Trueba, 4, tercero. derecha. Teléfono 1-40-00.

El regalo más práctico

lo conseguirá en

Almacenes ROIG

Vea sus escaparates

:: y se convencerá ::

EDREDONES

de miraguano desde

== 23,40 ==

GARIBAY, 4 y 6

Teléfono 31-15

De Enseñanza

Las Escuelas de Artes y Oficios, las plantillas del Magisterio y una dimisión justificada

(POR TELEFONO)

Madrid, 23.

LAS ESCUELAS DE ARTES Y OFICIOS

Por el ministerio de Instrucción Pública se ha dictado una real orden estableciendo reglas para que se proceda a la mayor brevedad posible a la unificación de la enseñanza en las Escuelas de Artes y Oficios.

EN TORNO A UNA DIMISION

El ministro de Instrucción al recibir al mediodía a los periodistas les manifestó que la dimisión del vicerrector de la Universidad de Valladolid, señor Palacios, se debe a la resolución adoptada en el sentido de que no haya más que dos vicerrectores en las Universidades de Madrid y Barcelona.

También dijo que el señor Palacios será nombrado en breve decano de la Facultad de Derecho de la Universidad de Valladolid, cargo que dejará vacante el señor Fernández.

LAS PLANTILLAS DEL MAGISTERIO

Los periodistas interrogaron al señor Torro acerca de si ha resuelto algo con respecto a la cuestión de las plantillas del Magisterio, y contestó que aún no, pero que no descuida el asunto y que muy pronto someterá la cuestión a la resolución del Consejo de ministros.

Los alumnos de los tres primeros cursos de la Facultad de Farmacia de la Universidad Central no entraron ayer en clase, como protesta contra unas palabras pronunciadas por el decano en relación a las fiestas del centenario de la Facultad de Farmacia. Los alumnos que se han inscrito para participar en dichas fiestas quedan relevados de asistir a clase, pero a los que no se han inscrito se les exigirá con todo rigor la asistencia a las clases, amenazándoles con severas sanciones.

La fiesta de Santa Cecilia

Los músicos festejaron ayer la festividad de Santa Cecilia obsequiando al vecindario con conciertos y regalándose con animados banquetes, en los que hubo más armonía que de costumbre.

La popular Bella Iruchulo se encargó de dar anoche una sección de baillables en la Plaza de la Constitución, viéndose el "dancing" de gravailla muy concurrido.

Esta misma banda dará a mediodía de hoy un concierto en el Bulevar.

Los chistularis, a las siete de la tarde dieron un concierto en la Plaza de la Constitución. Para todos los músicos hubo aplausos abundantes.

Los músicos de La Armonía se reunieron en fraternal banquete celebrado a las nueve de la noche en el bar Egusquiza. Asistieron 45 comensales, entre ellos, especialmente invitado, don Ameto Urretavizcaya, fundados de la Banda.

Hubo mucha animación y alegría, como era de esperar.

Los elementos de la Coral Santa Cecilia, para celebrar la fiesta de su Patrona se reunieron en animado banquete servido anoche en el restorán Arriaga.

El ágape, que fué admirablemente servido, transcurrió dentro del humor y alegría propios de estos jatorras donostiarras.

Se hizo canto, destacándose en varias especialidades sus solistas.

Para el próximo domingo día 30 esta masa organiza una misa que tendrá lugar en la Residencia de los RR. PP. Carmelitas, y en la cual interpretará varias composiciones nuevas de algunos reputados compositores.

En el Victoria Eugenia darán hoy un concierto los alumnos del Conservatorio de Música. Este acto, del que publicamos ayer el programa, dará comienzo a las once de la mañana.

La Sociedad Orquestal y la Capilla del Buen Pastor, para celebrar la festividad de Santa Cecilia, hoy, domingo, en la misa de doce y cuarto y con autorización del obispo de la diócesis, ejecutará el siguiente programa:

"Ave María".—Buenaventura Zapirain.

"O Salutaris".—Capocci (coros y orquesta).

"Angelus".—Massenet (orquesta).

Se liquida una partida

de muebles con dos meses de uso, y nuevos; gran surtido y muy baratos. Única ocasión.
SAN MARTIN, 48.—SAN SEBASTIAN

Juan Antonio Muñoz

PROCURADOR

Gestión de asuntos - Cobro de créditos
AVENIDA, 40, cuarto. — Teléfono 13-6-72.

RAMON JUSUE

Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consulta, de tres a cinco.
CAMINO, 4, segundo. :: Teléfono 1-40-90.

Buenechea y Hernando

Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares.
NARRICA, 12 :-: Teléfono 1-18-00

M. RONCAL

REUMA - CIÁTICA - ENFERMEDADES NERVIOSAS - DIABETES
Consulta: de once a una y de cuatro a siete
PRINCIPE, 37, primero. — Teléfono 12-5-49.



Santoral

Domingo, 23 de noviembre.—Santos Clemente, papa y mártir; Anfiloquio y Gregorio, obispos; Trudo y Juan Bueno, confesores.

Lunes, 24.—Santos Juan de la Cruz, Protasio, obispo; Ponciano, abad; Crescenciano y Felisimo, mártires.

Ortos y Ocasos.—Hoy, sale el sol a las 7.9, pasa por el meridiano a las 12.1 y se pone a las 16.53.

La luna, sale a las 10.32, pasa por el meridiano a las 14.48 y se pone a las 20.8.

Mañana, sale el sol a las 7.10, pasa por el meridiano a las 12.1 y se pone a las 16.53.

La luna, sale a las 11.20, pasa por el meridiano a las 15.42 y se pone a las 21.12.

Viajes

Ha regresado de París don Enrique Bañegui y Echeverría.

—Vino de Pamplona don Luis Beloso.

—Procedente de París pasó con dirección a Madrid el marqués de Narros.

—Regresaron de Simancas, don Enrique Zulueta y sus hijos María del Pilar y María Rosario, y la señorita Emilia Besón.

—Pasó con dirección a Madrid la señora de Aladrén.

—De Madrid ha llegado a Irún la duquesa de Medina de Rioseco.

—Ha marchado a Zaragoza la señorita Lolita Maneru.

—Regresó a Pamplona doña Dolores Llorente.

Mezclilla

Despedida de soltero.—Nuestro particular y querido amigo don Víctor Arregui Pagola, que muy en breve celebrará matrimonial enlace con la señorita Manolita Ferraz, hija del director del Instituto, don Vicente, se despidió ayer de su vida de soltero obsequiando con una cena en Gaztelupe a sus numerosos amigos.

Asistieron más de cincuenta comensales y la sobremesa tuvo la animación propia de todos los actos que se celebran en tan simpático centro. Hubo orfeones improvisados, "tixistularis", relatos humorísticos y toda suerte de notas animadas, levantándose la reunión que transcurrió dentro del mayor entusiasmo, a altas horas de la madrugada.

Letras de luto

Ayer falleció a los setenta y siete años de edad don Ramón Cendoya Linazasoro, que fué en vida empleado del Banco de España.

Mañana, lunes, a las once de la mañana, se celebrarán en la iglesia parroquial de Santa María solemnes funerales por su eterno descanso, y acto seguido tendrá lugar la conducción del cadáver al cementerio de Polloe.

Reciban sus deudos la expresión de nuestra sincera condolencia.

—Don Prudencio Alvarez Olcoz, falleció en la villa de Falco (Navarra), a los 81 años de edad.

Mañana, lunes, a las once de la mañana, se celebrará en la iglesia parroquial de San Vicente una misa de "Réquiem" por su eterno descanso.

Enviamos a sus deudos la expresión de nuestro sincero pésame.

—Ayer, sábado, a las ocho de la mañana, fué conducido a la estación del Norte para su traslado al cementerio del Este, de Madrid, el cadáver de don Luis Ariosa y Casal, por cuyo eterno descanso se celebraron en la iglesia parroquial de Santa María solemnes funerales, constituyendo ambos actos sentidas y elocuentes manifestaciones de duelo. En las iglesias del Buen Pastor, Santa María, San Sebastián, Capuchinos y Jesuitas se celebraron misas que fueron aplicadas a su memoria.

Reiteramos a sus deudos nuestro sentido pésame.

—Ayer se celebraron solemnes funerales por el eterno descanso de don Perfecto Gohi Nausia, cuyo traslado al cementerio de Irún, celebrado el viernes, constituyó una sentida manifestación de duelo.

Reiteramos nuestro pésame a los deudos del finado.

—Ayer falleció en San Sebastián don Marmerto Larzábal, a cuyos deudos enviamos nuestro sentido pésame.

Hoy, domingo, a las once y media de la mañana, será conducido el cadáver al cementerio de Polloe, y mañana, a las diez menos cuarto de la mañana se celebrarán en la iglesia parroquial de Santa María solemnes funerales por su eterno descanso.

Reciban sus familiares la expresión de nuestra sincera condolencia.

— **DENTISTA** —
MOLINS P. Guipúzcoa, 2. Tel. 43.473



CINE KODAK

Es el mejor para
FAMILIAS
COLEGIOS
y **SOCIEDADES**
de recreo e instructivas.

CINE KODAK

dispone de gran cantidad de películas educativas, comedias, caricaturas, dibujos animados y dramas.

CINE KODAK

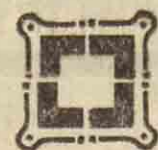
funciona admirablemente en todas las escuelas municipales de San Sebastián desde el día 29 de noviembre del año 1928.

CINE KODAK

Modelo adaptado por numerosas familias de la capital y provincia.

CINE KODAK

MODELO UNIVERSAL



Pida hoy mismo catálogo del CINE KODAK y catálogo de películas de la cinemateca "KODAK", que le serán servidos gratuitamente por

L. PEDROSA

Easo, 3 — San Sebastián

Teléfono 11-8-77

CENTRAL PHOTO-FILM

¿Quiere Vd. creer que para mí no existe el invierno?

ni reuma, ni tos, ni catarrros, ni gripe, ni la más mínima molestia, gracias a los eficacísimos

EMPLASTOS
porosos americanos de fieltro rojo del **Dr. WINTER**

Venta en farmacias y droguerías.

Exija la marca registrada impresa en la cubierta de cada emplastro del Dr. Winter.

Centros oficiales

AYUNTAMIENTO

El olor pestilente del Urumea

El alcalde, señor Prado, que ayer muy temprano se dio una vuelta por el Paseo de los Fueros y la Zurriola, pudo comprobar una vez más el olor pestilente que despiden el río Urumea, olor que se hace molestísimo no solo para los habitantes de las proximidades de ambas márgenes, sino también para los transeúntes.

Desde hace algún tiempo las aguas del río despiden un pestífero olor cuya causa se desconoce por ahora, pero a lo que se quiere poner remedio inmediatamente, adoptando medidas higiénicas en previsión de que se desarrolle cualquier mal mayor, que todo pudiera ser.

El señor Prado, apenas llegó a la Alfría llamó a su despacho al jefe del Negociado de Higiene, señor Vidaur, para encargarle que asesorado por los técnicos, se liegue a la averiguación de tan desagradables emanaciones que se dejan sentir lo mismo en marea baja que durante la pleamar.

Es propósito del alcalde corregir cuanto antes este defecto que tanto afea a la ciudad.

Nos parece muy acertado.

La crisis del trabajo

El Ayuntamiento se propone atender las innumerables peticiones de trabajo que se reciben estos días en la Alcaldía, emprendiendo a la mayor brevedad varias obras.

Este problema de los sin trabajo ha preocupado seriamente al alcalde y haciéndose eco de esta crisis reunió ayer mismo a la Junta de la Fábrica del Gas, para llegar a un acuerdo en los desmontes de los terrenos de Amara, que han de servir para el rellenamiento de aquellas marismas.

Con estas obras, la de la Biblioteca de San Telmo, ya aprobada en la Permanente, y otras en perspectiva, se buscará un alivio a esta crisis. Con las posibilidades del Ayuntamiento se verá de atender a los deseos de los obreros, que ayer acudieron en buen número para alistarse en la sección municipal de Obras.

DIPUTACION

Sin noticias

El señor Pradera, que recibió ayer a los periodistas, no tenía noticias que comunicarnos.

GOBIERNO CIVIL

Sin novedad

El gobernador civil, que estuvo toda la mañana en su despacho atendiendo a las visitas y a la firma del día, saludó a los periodistas por mediación del secretario del Gobierno civil, diciéndole que carecía de noticias que comunicarnos.

Teatro Victoria Eugenia

HOY, DOMINGO

A las 4, 6 menos cuarto, 7 y media y 10 1/2

La magnífica comedia sentimental, de la Jfa

LA MELODIA DEL CORAZON

(PARLANTE)

DIALOGOS — CANCIONES — RUIDOS

La más perfecta película sonora

En todas las sesiones. la cómica de dibujos

"MICKEY EN LA FERIA"

Pronto GRANDIOSO ESTRENO de la "Ufa"

"Vals de amor"

GENIALMENTE SINCRONIZADA

FASTUOSA PRESENTACION

Ayuntamiento de San Sebastián

ANUNCIO

Se saca a concurso una plaza de comadrona suplente afecta al Gabinete Tocológico Municipal, en las condiciones que se hallan de manifiesto en la tablilla de anuncios oficiales de la Casa Consistorial y en la Sección de Gobernación-Fomento.

Las instancias se admitirán en dicha dependencia municipal, hasta las DOCE HORAS del día 9 de diciembre próximo.

San Sebastián, 22 de noviembre de 1930.

El ponente de Sanidad - Beneficencia, DO-MINGO ARSUAGA.

A los antiguos alumnos del Real Seminario de Vergara

El día 14 del próximo mes de diciembre se celebrarán las bodas de oro de la fundación del Colegio de Padres Dominicos. Se pone en conocimiento de aquellos ex alumnos que no han recibido carta circular de invitación a los actos que tendrán lugar con dicho motivo, manden su adhesión a la Comisión de esta villa para el día 30 del corriente, a más tardar.

Vergara, noviembre 1930.—LA COMISION.

Ayuntamiento de San Sebastián

ANUNCIO

Hasta las DOCE HORAS del día 15 de diciembre próximo y en la Sección de Gobernación-Fomento (Casa Consistorial), se admiten proposiciones para el suministro de carbón antracita para el concurso de las casas de baños municipales, durante el año 1931, con arreglo a las condiciones que estarán de manifiesto en la tablilla de anuncios oficiales y en la citada dependencia municipal todos los días laborables y en las horas hábiles de oficina.

San Sebastián, 22 de noviembre de 1930. El ponente de Sanidad - Beneficencia, DO-MINGO ARSUAGA.

El regalo más práctico

lo conseguirá en

Almacenes ROIG

Vea sus escaparates
:: y se convencerá ::

EDREDONES

de miraguano desde

== 23,40 ==

GARIBAY, 4 y 6

Teléfono 31-15

Información de Navarra

Los remolacheros azucareros están amargados

Pacto electoral republicano-socialista. - Atropellos, suicidios y desgracias varias

(POR TELEFONO)

Pamplona, 22.

REMOLACHEROS DISGUSTADOS

Los cultivadores de remolacha de Miranda de Arga contrataron para la Azucarera de Marcilla y la Unión Remolachera la producción de sus campos a ochenta pesetas la tonelada. Esta producción, ya comprometida, la cedieron las dos Azucareras mencionadas, por convenirle así al industrial de Pamplona don Carlos Eugui, quien, poniendo por pretexto que los transportes le salían más caros, pretende hacer un descuento en el precio de compra de 3'80 por tonelada.

Como los productores de Miranda habían cerrado el trato a ochenta pesetas, este ardid les ha disgustado grandemente, y se niegan a entregar la mercancía si no se les paga al precio convenido.

UN SUICIDIO

Colgándose con una cuerda de espanto de las rejas del retrete, se ha ahorcado en el Manicomio de Pamplona la reclusa Cecilia Molinero.

UNION ELECTORAL

Se asegura que los republicanos y socialistas navarros realizan gestiones para llegar a la unión de las dos agrupaciones políticas para realizar juntas toda la labor preparatoria y final de las elecciones.

CARRETERO MUERTO

En la carretera de Corella, cerca del pueblo, chocaron los carros de José Igea y de Angel Catalán. Este fué cogido entre las ruedas de los dos carros, recibiendo tan graves heridas y magullamientos que murió a los pocos momentos de ocurrido el accidente.

UN ATROPELLO

Comunican de Astrain que en la cuneta de aquella carretera encontró Eugenio Cartago, tumbado en el suelo y herido, a Miguel Orella, el cual había sido atropellado por un automóvil.

En grave estado fué traído Orella al Hospital de Pamplona.

SANTA CECILIA

Con motivo de la festividad de Santa Cecilia, mañana obsequiará la Directiva del Orfeón Pamplonés con café a los hombres, con un lunch a las señoras y con meriendas a los niños.

La Banda de música «La Pamplonesa» ha suspendido el banquete que tenía organizado para celebrar la misma fiesta, por haber fallecido el profesor don Agustín Gardeto, que pertenecía a la misma.

EL MERCADO DE CERDOS

Con mucha más animación que en otras ocasiones se ha celebrado hoy el mercado porcino, al que han sido presentadas 663 piezas, que se han vendido en su casi totalidad al precio de 2'45 a 2'55 pesetas el kilo, en vivo.

Caja de Ahorros y Monte de Piedad

Municipal de San Sebastián

SUBASTA DEL MES DE NOVIEMBRE

Día 24.—Exposición.
Día 25.—Venta de ropas.
Día 26.—Venta de ropas y colchones.
Día 27.—Venta de muebles.
Día 28.—Venta de alhajas.

Cesáreo Eizaguirre

ABOGADO

Paseo de Colón, 6. — Teléfono 11-9-66.

FRUTERIA

Se traspasa en muy buenas condiciones, con mucha clientela.
Easo, 13, segundo.

Perro grande

raza lobo, atiende por "Blac", se ha extrañado. Se gratificará espléndidamente a quien lo entregue en Librería Valverde. Pasajes.

POR FIN

Hegó la hora de que todo el mundo pueda llevar sus zapatos arreglados por poco dinero, lo mismo los de suela que los de goma.
CASA GONZALEZ — SAN MARTIN, 56
Visite esta Casa y se convencerá

HERIDAS, LLAGAS, QUEMADURA, CORTES, SABAÑONES, etc.

se curan rápidamente con el poderoso antiséptico cicatrizante TAFETAN LIQUIDO "JEIL". Evita contagios exteriores permitiendo lavarse y utilizar la parte dañada. Ptas. 1'35 tubo (encomendado).—En Farmacias y droguerías.
Agente Gral.: N. SALLES, Apartado 199 BARCELONA.—Representante en SAN SEBASTIÁN: R. ORTEGA—Prim. 14.

LA VIDA EN VIZCAYA

Por el veranillo de San Martín, se raciona de agua a Bilbao

Banquetean los músicos y los taurófilos. - Los periodistas celebran una fiesta. - Atropellos, caídas, riñas y demás

(POR TELEFONO)

Bilbao, 22.

LA FIESTA DE SANTA CECILIA

Con motivo de celebrarse hoy la fiesta de la Patrona de los músicos, se reunieron en banquete, en el restorán Iruña, a mediodía, casi todos los directores de las bandas de música de Vizcaya.

Al terminar el almuerzo, ofreció éste uno de los reunidos a don Agapito Ispizua, director de la Banda municipal de Gallarta, que ha sido jubilado después de 35 años de actuación.

El homenajeado recibió también las adhesiones de todos los que no pudieron asistir al banquete. En la Sociedad Filarmónica de Bilbao se efectuó el acto del reparto de premios a los alumnos que asisten a sus clases de música.

Tomó parte en la fiesta, que resultó muy brillante, el gran pianista bilbaíno don Aurelio Castriño.

UN SECRETARIO VENCIDO

Cuando se hizo cargo de la secretaría de uno de los juzgados de Instrucción de este distrito el señor Vives, planeó una reorganización completa en los servicios del Juzgado, reorganización en la que entró el cese inmediato de varios empleados. Estos reclamaron los sueldos que les correspondían como indemnización por despido, y acudieron al Tribunal Industrial, el cual falló en favor de los demandantes; pero no se conformó el señor Vives, quien recurrió a la Territorial de Burgos, donde el tribunal que entendió en el recurso dió la razón al Tribunal Industrial de Bilbao.

LA LOTERIA

El billete de la lotería cuyo número ha sido agraciado con el premio mayor en el sorteo de hoy, fué vendido por décimos sueltos en la administración del Arenal.

Como ahora se ha puesto en moda el que los afortunados dejen de avisar, se ignora quiénes son los que poseen los décimos con gracia.

CAIDA DEL TREN

Esta mañana, cerca de la estación de Erandio, cayó desde el tren a la vía la anciana de 69 años María Sanz Monasterio, la cual fué recogida por varios viajeros que descendieron del tren, el cual se detuvo después de ocurrida la desgracia, y la trasladaron al Cuarto de Socorro de Erandio, a donde llegó ya muerta.

UN ATROPELLO

Comunican de Amorebieta que un automóvil conducido por Pedro Pujana atropelló al niño de cinco años Ignacio Ibarreche, que le causó importantes heridas.

UNA RIÑA

Cuando esta madrugada regresaba a su domicilio don Justo Fernández, oyó voces de hombres que disputaban. Se acercó al lugar de donde partían las voces y vió que dos hombres se acometían furiosamente armados con cuchillos.

Entonces apeló a un silbato que llevaba consigo y atrajo la atención de un sereno, el cual detuvo a los contendientes, a los cuales condujo a la Comisaría.

SE RACIONA EL AGUA

Al visitar hoy los periodistas al alcalde, éste les manifestó que a causa del buen tiempo de este veranillo de San Martín, en que el viento Sur no deja llover y seca todo, se ve en la necesidad de someter a la población bilbaína a un nuevo racionamiento de agua. Así, desde mañana se cerrará el servicio de aguas a las diez de la noche y no se abrirá hasta las siete.

Añadió el alcalde que en la reunión que había celebrado la Comisión de Gobernación se había tomado el acuerdo—al fin—de sacar a subasta el servicio de aprovechamiento de basuras.

La estación de trituración de basuras será trasladada a la Vuelta del Diablo, en la extinguida anteiglesia de Deusto.

Terminó diciendo que, aunque no de manera oficial, sabía que se ha firmado una real orden aprobando los planos del ensanche de Deusto.

UN BANQUETE

Hoy a mediodía, en el Club Taurino, se han reunido en banquete varios taurófilos que querían homenajear al veterano rehiletero "Chatillo de Bilbao".

PARA LA ASOCIACION DE LA PRENSA

Hoy se han celebrado funciones de tarde y noche en el Coliseo Albia a beneficio de la Asociación de la Prensa.

En las dos fiestas tomaron parte el grupo artístico vasco de Guernica "Elai-Alai", el pianista Castriño y el tenor baracaldés Achiaga, que ha cantado en varios teatros italianos.

Se leyeron unas cuartillas de don Pedro Mourlan Michelena, sobre asuntos vascos.

Acudió mucho público.

TEMAS SOCIALES

El gobernador civil dió a los periodistas que desde el jueves trabaja activamente el Comité paritario del gremio de hoteleros en la discusión de las bases presentadas para mejorar los sueldos de los camareros y similares.

También dió que había recibido la visita de una comisión de obreros papeleros de Arrigorriaga, para tratar del pleito que tienen pendiente, por el cual continúan la huelga.

SEMANA SENSACIONAL

SALDOS * SALDOS * SALDOS

La Ciudad Condal

LOYOLA, 23

TEATRO

Victoria Eugenia

GRAN TEMPORADA

— DE —

CINE SONORO

GRANDES FUNCIONES PARA MAÑANA, LUNES

Tarde, a las 5 ½ y 7 ½ :: Noche, a las 10 ½

ULTIMAS PROYECCIONES

de la deliciosa comedia sentimental, muy movida,

LA MELODIA DEL CORAZON

por DITA PARLO y WILLY FRITSCH

y "MIKEY, EN LA FERIA Dibujos animados sonoros

Teatro del Príncipe

HOY, DOMINGO

Tarde: a las 4 y 6 y media Noche: a las 10 y cuarto

"SIN NOVEDAD EN EL FRENTE"

Adaptación a la pantalla, como sonora, de la novela de Remarque

VALDESPINO - Jerez

Macharnudo Inocente - Jerez Quina

Conac F. E. B. - Solera 1842

FABRICA DE

BOMBAS

para toda clase de elevaciones, riegos, minas, incendios, fábricas, etc., etc. - Entrega rápida.

LUZ y FUERZA - AVENIDA DE MADRID, 193-195

Teléfono 4075.

ZARAGOZA

Apartado 254

Noticias de Zaragoza

En Tudela se ha cometido un crimen

¿Habrá el lunes huelga general? - ¡Un tragatón, fresco! - Un automóvil, atropella y huye

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 22.

AMENAZA DE HUELGA GENERAL

Reina gran expectación en Zaragoza por la asamblea que, convocada por los Sindicatos, celebrará mañana, domingo, el ramo de construcción en el Frontón Zaragozano.

Se cree que acudirán los elementos de la U. G. de T., y como parece que los primeros, los de los Sindicatos, tienen acordada en principio la huelga para el lunes próximo, en tanto que los otros, siguiendo el plan establecido, son opuestos a ella, se teme que éstos se opongan y se produzcan incidentes.

Las autoridades, por su parte, están adoptando toda clase de precauciones para estar preparados a cualquiera eventualidad, pues se tiene por seguro que, siendo mayor el número de los Sindicatos que los de la U. G. de T., comience el paro por el ramo de construcción y se extienda en seguida a los demás gremios.

UN SUCESO SANGRIENTO

Comunican de Tudela que esta tarde, a las cinco, ha ocurrido un sangriento suceso que ha producido verdadera consternación, ya que desde hacía quince años no se había registrado un suceso análogo.

A esta hora se encontraron en el portal de la casa número 18 de la calle de San Antón, donde vivían, aunque en diferentes pisos, los vecinos José Elíceche Ibarra, de 45 años, casado y con cinco hijos, y Serapio Salcedo Tejero (a) «Cholo», de 47 años, viudo, que vivía con una mujer. A los dos vecinos separaban viejos y hondos resentimientos, que se manifestaban alguna que otra vez con altercados.

Esta tarde, al encontrarse, surgió una agria disputa entre los dos, y de pronto José sacó un largo cuchillo, con el que acometió a su contrincante, al que clavó el arma en el costado izquierdo.

Serapio cayó a tierra y murió casi instantáneamente.

Cuando los dos reñían pasó por el lugar el joven Tomás Altuna Jiménez, quien al ver que los dos hombres estaban a punto de acometerse salió corriendo en busca de los guardias. Para cuando éstos llegaron José había cometido el crimen y salió corriendo, perseguido por los guardias, quienes le vieron penetrar en el cuartel de la Guardia civil, donde se dió preso.

DETENCION DE UN FRESCO

Esta tarde, a requerimiento del dueño de un bar de Zaragoza, ha sido detenido y puesto a la disposición del Juzgado José Laborde González, fegonero de la línea del Norte, el cual se obsequió con un estupendo banquete, cuya cuenta se elevó a 200 pesetas y no quiso pagarla.

UN ATROPELLO

En la plaza de María Agustín, esquina de la calle del General Mayendía, un automóvil, cuyo conductor se dió a la fuga sin esperar a saber las consecuencias, atropelló al niño de siete años Felipe Andréu, al que causó contusiones y magullamientos de carácter grave en el codo izquierdo. El niño ingresó en el Hospital.

Academia de Corte París

Sistema de las grandes Academias de París. Al mismo tiempo que aprenden a coser, cortar y probar toda clase de prendas, cosen sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora.

BUEN PASTOR, 11, 2.º :: Teléfono 1-38-62

Practicante

del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa Teodoro Gómez S. Marcial, 18, 3.º Telf. 1-34-21

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clínica de la profilaxis antivenérea

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

SAN MARTIN, 52. 1.º, izqda.—Telf. 1-22-42

DENTISTA

V. Sáñez de Viguera

Vergara, 4.—Consultas de 9 a 1 y de 3 a 7

Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6

Avenida de la Libertad 43.—Telf. 1-27-60

En el teatro no molestarás con tus tos al auditorio y artistas, si tomas

PASTILLAS CRESPO

Tribuna libre

El nacionalismo vasco

Nacionalismo, idea

Es fuerza reconocer que el advenimiento de la primera dictadura trajo consigo, por obra y gracia de la mano del dictador, una silencia forzada, un ahogo de la labor nacionalista, hasta el extremo de que al correr del tiempo podría haberse dicho que si la Idea nacionalista no se había extinguido, sus propugnadores, sus sostenedores, los que en apóstoles se habían erigido, faltos de fuerza, eliminados de su ambiente, habían sucumbido.

Pero se ha podido comprobar que todo ello no ha sido más que una como catalepsia de la que han surgido ahora, tan pronto como ha caído la dictadura primorriverista, que ordenó y sostuvo la restricción y la persecución a la Idea.

Y este resurgir ha sido simultáneo, unánime, potente y vigoroso en todo el País Vasco. Y, precisamente por esa potencialidad, por ese vigor fuerte y sano, han salido a la luz, otra vez, las dos oposiciones del partido, que, aunque parten de la misma esencia en su ideario, se separan en los actos de la vida. Y este apartamiento que parece impropio y absurdo, ya que el común afán es hijo del mismo principio, tiene su origen en el lema de cada bandera. El "Jaungoikoa eta lague zarra" y el "Aberria eta Askatasuna". Lucha de derechos e izquierdas.

Y de aquí parte el error inicial, lo que ha hecho y hará, todavía, que el Nacionalismo, tan fuerte y pujante en su principio y en su esencia, no se desenvuelva con igual fortaleza y pujanza en su vida efectiva.

Las derechas e izquierdas separan la masa y lo que, con unión sería un bloque firme, indestructible y magníficamente acometedor en la ofensiva, no deja de ser más que ideario, sin cuerpo, sin forma, sin vida real. Porque si tuviera vida propia, hubiera ya empezado el Nacionalismo a trazarse un programa, a seguirlo, a defenderlo hasta lograr llegar a la consecución de los fines de la idea sustentada por todos; y, sin embargo, nada se ha hecho.

Se mira mucho todavía el "Lague zarra" y el "Askatasuna". Pesa, demasiado, en la conciencia de los adeptos el "Jaungoikoa" y el "Aberria" para que la formación de la unidad necesaria y precisa llegue a ser un hecho.

Es error de principio el tratar como partido político lo que siempre debió y debe ser unión de ciudadanos para la reivindicación de libertades arrebatadas, y ello hace que la verdadera unión de los nacionalistas vascos—pese a lo que muchos se creen, a las engañosas apariencias—no se lleve a efecto eficazmente y que siga todo reduciéndose a fogosos artificios, crónicas llenas de erudición desempolvadas de la historia de unos derechos arrebatados, y nada más.

Y la lectura de los diversos periódicos nacionalistas que han surgido ahora, nos dan la razón, pues arremeten unos y otros contra el principio del lema de su bandera respectiva, dejando restringido a un segundo lugar la propagación del ideal y la defensa del mismo.

Es esta una labor de política suicida, segregadora de masas y restadora de energías que se emplean en la labor baldía y estúpida de propugnar la mayor eficacia del "Lague zarra" sobre el "Askatasuna".

Libertad y sólo Libertad. Los viejos jalkides deben decidirse por adentrarse en la luminosa senda que conduce a la Libertad, pero antes bueno será que se sacudan los vestidos y limpien sus sandalias del polvo de ancestrales reminiscencias.

El "Jaungoikoa" no es bastante para la reconquista de las libertades arrebatadas, y el "Lege zarra" no es suficiente para gobernar en tiempos nuevos a generaciones jóvenes.

Ni con Dios, para hacer al amparo de su nombre nuestra voluntad, ni contra Dios para llegar al logro de nuestras aspiraciones.

No es necesario esprimir la vieja espada del catolicismo para lanzarse a la lucha; ni es arma a propósito para este menester. La idea del nacionalismo va más lejos y es de mayor eficacia. A la tizona romántica y antañona ha sustituido, con ventaja, el máuser.

Libertad, amplia libertad. Hay que encender valientemente su antorcha y alimentados por su fuego, alumbrados por la pompa magnífica de su resplandor, seguir camino adelante, ¡siguiendo adelante!, hasta el fin.

Y no seamos imprudentes ni importunos demandando a nuestro hermano de ruta por qué dogma religioso alienta su alma. Tampoco él nos pregunte, nada, a nosotros. Sólo así podrá ser algo el nacionalismo. Este nacionalismo que ahora surge pujante y vigoroso y al que alguien, oculto, recatado traicionablemente en las sombras, tiene empeño en matar mezclando, arteramente, la Religión con la Idea.

Los mismos defensores del "Jaungoikoa eta lege zarra" saben que hoy su lema no tiene, ni con mucho, los adeptos que pretenden dar a entender existen; pero les conviene aparentar que creen lo contrario y así lo proclaman para satisfacción de los cuatro jerifaltes mangoneadores y sobre todo porque hay que acatar sagrados imperativos del clero, que llega hasta aquí y pasaría, a buen seguro, sino surgiera en su camino el potente dique de la generación nueva, vigorosa y consciente.

Es necesario que para demostrar que el pacto de Vergara no ha sido un paso teatral (yo así lo creo) el Nacionalismo Vasco empiece a actuar alentado por el fuego de la Idea. Que se tracen programas, que se labore, que se propague, que se trabaje, que se muestre el Nacionalismo con vida, con pujanza, con energías, con algo, en fin, que sea fuerza, razón y derecho que vaya, llegue y obtenga el

logro de sus aspiraciones, la reivindicación de sus derechos.

¿Se llegará a ello a pesar del pacto de Vergara? Todavía no. Es necesario, primero, una labor de depuración dentro de las mismas filas del nacionalismo; convencer a sus aliados se cobijen en la sola bandera "Idea", y mientras a esto se antepongan por unos y otros "fobias" de religión y de política liberal, no se habrá avanzado un solo paso y todo se reducirá en gastar fuerzas, energía y vitalidad en demostrar a la faz de los pueblos que valiendo, que pudiendo ser libres y grandes, no lo quisimos, y que agotamos nuestras energías en luchas interiores y estúpidas, ¡pólvora en salvas!

Carlos DE ARISTI.

San Sebastián, noviembre de 1930.

El nuevo partido nacionalista vasco y la cuestión social

Estamos y no estamos conformes, Sr. "Langille Euzkotar Bat", con el contenido de sus dos artículos publicados en esta misma acogedora tribuna.

Nos hallamos de acuerdo al apreciar las orientaciones políticas más convenientes para Euzkadi; orientaciones por las cuales hoy día pugna una gran parte del país y que forzosa-mente han de cristalizar en una nueva organización vasca (es innecesaria la palabra "nacionalista", donde la finalidad de la libertad de la patria vaya saturada y fortalecida de un espíritu abiertamente liberal en cuanto afecte a la parte constructiva de la misma, como cumple a consecuentes continuadores de nuestras tradiciones, de nuestras "Lagi-zarrak".

Nos hallamos también de acuerdo al estimar la mentalidad exótica de determinados "jalkides", erigidos por espontaneidad de un saber y razonar sofisticados en jauntos definidores y expendedores de patentes de vasquismo. Completamente de acuerdo con todo esto; así como en lo que respecta a las entidades denominadas Comunidad Nacionalista Vasca y Partido Nacionalista Vasco, en las cuales existe diluido un elevado tanto por ciento de integristismo; que quedará en breve evidenciado hasta para el menos linco, pues como epílogo al reciente abrazo de Vergara entre "Aberri-istas" y "Comunistas" y al próximo preparado de "Tradicionalistas" y "Jaimistas" en Tolosa, han de llegar todos, juntamente con otras fracciones afines, a una perfecta inteligencia y sólida unidad de acción, a mayor gloria de "Jaungoikoa" y provecho de la monarquía.

Pero, conformes en lo expuesto, disintimos, lagun "Langille Euzkotar Bat", en un punto capital: el referente a la conveniencia de que los trabajadores vascos no nos agrupemos en organizaciones propias. Ya en esto no nos hallamos de acuerdo.

Somos, y no se extrañe de ello, fervientes admiradores de Sabino de Arana y Goiri, el primero en dar forma nacional al vasquismo confuso de los partidos fueristas. Tuvo el Maestro una gran pasión: Euzkadi, y ella inspiró los actos de su prematuramente truncada vida política. Sus opiniones deben ser para todos los vascos fuente de constante consulta, pues se hallan dictadas por el más elevado fervor patriótico. Refiriéndose al tema motivo de estas líneas, recordemos sus palabras, ecuánimes y sinceras: "Y si aún del partido nacionalista se recela, y se teme que haya en su seno diferencias entre burgueses y proletarios, entre capitalistas y obreros, ¿por qué los obreros euzkadianos no se asocian entre sí para combatir contra esa odiosa opresión burguesa de que tan justamente se quejan? ¿No comprenden tal vez que, si odiosa es la dominación burguesa, es más odiosa aún la dominación extraña?... Sepárense de los extraños, asociense entre sí en frente del despotismo burgués, y así trabajarán a un tiempo por derrocar una y otra dominación".

Nos encontramos identificados en absoluto con la esencia de los anteriores párrafos de Arana y Goiri. El obrero vasco puede ser socialista, puede ser sindicalista, puede ser comunista, puede ser amarillista, etc., y lo que quiera. A ello tiene perfectísimo derecho. Lo que no puede, a nuestro modesto juicio, es dejar de ser vasco.

Un socialista, sea francés, alemán, español o belga, se precia de patriota; esto lo estamos viendo todos los días con ejemplos elocuentísimos; y aprovechemos la ocasión para hacer presente no confundimos el patriotismo verdadero con el patriotismo imperialista. El comunista cultiva el patriotismo en Rusia, y en el resto del mundo lo desbroza presentándolo en toda su pureza al sentar la siguiente tesis: "El reconocimiento por el proletariado del derecho de separación de todas las nacionalidades, es el único medio de asegurar la completa solidaridad de los obreros de las diversas nacionalidades y contribuye realmente al acercamiento democrático de éstas". Luego si un socialista francés—pongamos por ejemplo—puede ser socialista y excelente patriota, ¿por qué no lo ha de ser también un vasco que se sienta socialista? Y volviendo a la inversa, ¿acaso han de padecer las convicciones socialistas de un vasco por el hecho de que, además de por el socialismo, labore por la liberación de su patria?

Se nos argüirá tal vez esgrimiendo razones de solidaridad internacional entre la clase trabajadora; mas no vemos la consistencia de las mismas, pues las organizaciones socialistas, comunistas, sindicalistas o amarillistas vascas figurarían en sus Internacionales respectivas al igual de las similares de otros países, aportando su colaboración, una más, a la lucha



JERONIMO ITURBE (a) AVINA

campeón de los aizcolaris, que para el domingo día 14 de diciembre tiene concertado un juego atravesándose 2.000 pesetas a cortar diez troncos de 45 pulgadas, contra la famosa pareja de aizcolaris Mencholo, de Régil, y Yarra, de Urrestilla. Estos cortarán alternando de dos en dos los troncos. Esta pugna tendrá lugar en el Frontón Ederrena, de Villareal de Urrechua.

mundial del proletariado. Ya nos percatamos que para esto podría tal vez existir un obstáculo: el veto de los organismos obreros españoles o franceses; pero, aparte de no ser verosímil llegar a producirse hecho tan insólito, demostrativo de un imperialismo elevado a la máxima potencia oculto en quienes precisamente dicen combatir por su exterminio, el obrero vasco, con la frente erguida de quien ha cumplido su deber y nada tiene que reprocharse en la firmeza de sus convicciones societas, podría continuar sin desmayos su camino, ennoblecido por un nuevo latigazo, una nueva injusticia, más cruel por venir de hermanos en ideales, pero más aleccionadora.

Tenemos en Euzkadi una organización obrera propia, la cual ignoramos si se halla o no adscrita a determinada Internacional. Se trata de Solidaridad de Obreros Vascos, entidad de carácter amarillo. Quienes dentro del nacionalismo hemos laborado siempre por una orientación política democrática, obrera y progresiva, creímos hace unos años ver en Solidaridad de Obreros Vascos el germen de un nuevo partido que colmara nuestras aspiraciones. Nos equivocamos. La agrupación que podía haber sido la palanca más poderosa del nacionalismo y del pensamiento liberal vasco, ha quedado reducida a un organismo encarnador del derechismo obrero en Vasconia, similar en su finalidad y actuación a las entidades católicas de otros países.

Sin embargo, estimamos cumple el cometido ideológico que le corresponde. Será confesional, con el lastre antiobrero consiguiente; pero es vasca, esencialmente vasca, y como tal no puede ponerse la menor tacha. Conocemos a más de un afiliado para quien esa preciosa característica es el único gancho que le retiene en sus filas.

En resumen: nuestro convencimiento nos dicta como deber ineludible de todo euzkotarra en estos momentos el proclamar por encima de todo y ante todo su personalidad de tal. Anular esta personalidad, sacrificándola innecesariamente a pretendidas conveniencias, ya sean de orden político, social o religioso, lo consideramos desde el punto de vista patriota como suicida.

Los obreros vascos, por conclusión, estamos obligados a crear organismos de clase que nos emancipen, que nos sirvan de arma de lucha para la consecución de estructuras sociales más justas; mas para ello, así como para colaborar y obtener a nuestra vez la colaboración internacional de los trabajadores afines de todo el mundo, no necesitamos ni ocultar, ni abdicar, ni prescindir de nuestra condición de vascos.

De los magnates capitalistas vascos, aludidos por "Langille Euzkotar Bat", nos ocuparemos largo y tendido, repitiendo y glosando lo expuesto para los trabajadores; pero ¿para qué? Son como los de todas partes. Su única ideología es la condensada en una palabra mágica: dinero. Dinero, más dinero, y "bussines" para obtenerlo. Vamos a limitarnos a transcribir de cierta hoja patriótica—no todo lo suficientemente difundida que debiera—los siguientes párrafos, muy acertados y oportunos a este respecto: "Por las duras exigencias de la vida, y por el prestigio deslumbrador del dinero, ha sido siempre, hasta la fecha, lo más influyente en el Nacionalismo Vasco, un sector formado por elementos fundamentalmente conservadores, adscritos a toda clase de Empresas industriales y bancarias, dentro y fuera del País, para los que el Nacionalismo Vasco, y la política en general, no pasa de ser un deporte, más o menos emocionante. Por una estéril acta de diputado no han solido tener inconveniente en gastarse una fortuna—todos sabemos que el Nacionalismo Vasco ha derrochado varios millones de pesetas en corromper al pueblo en elecciones—, pero no esperen jamás que aporten ni un céntimo, ni una iniciativa, para ninguna obra seria de carácter constructivo."

Todas esas gentes que, por su privilegiada posición social, dan el tono y la pauta a las organizaciones políticas a que pertenecen, son siempre las que rigen los destinos de los pueblos sujetos al régimen capitalista, y las que

En Pasajes

Banquete homenaje al práctico mayor

Con motivo de haberle sido concedida por el Gobierno la cruz del Mérito Naval de segunda clase, el práctico mayor del puerto de Pasajes, don Manuel Pérez, será obsequiado el próximo domingo, día 30, con un banquete que se celebrará a la una de la tarde, en el restaurant Cámara, de Pasajes de San Juan.

El menú es exquisito y hará las delicias de los muchos amigos que irán ese día a rendir homenaje de admiración y simpatía al señor Pérez Osinalde. A los postres, se hará entrega al práctico mayor de las valiosas insignias en oro, plata y brillantes que le regalan los diferentes sectores de actividad del puerto, y el diploma en que se otorga al señor Pérez tan merecida distinción.

Las tarjetas de asistencia al banquete se expenden al precio de veinte pesetas, todo comprendido, en la Secretaría de las entidades patronales de Pasajes (Buenavista, 3, primero), en el restaurant Cámara, en Pasajes de San Juan, y en la Corporación de Prácticos, en el muelle de San Sebastián. Estas tarjetas podrán retirarse desde mañana, lunes, por la tarde, hasta el próximo viernes inclusive. Para asegurar la buena organización de la fiesta, y teniendo en cuenta que el local impone un número limitado de concurrentes, no se expenderán tarjetas después de transcurrido dicho plazo.

Dadas las simpatías que por su caballería, por su talento y por su infatigable labor profesional de tantos años disfruta el señor Pérez Osinalde, quedan aseguradas desde ahora la brillantez y animación de este homenaje que en su honor organizan sus amigos.

Ayuntamiento de San Sebastián

Hasta las doce del mediodía del dos de diciembre próximo, se recibirán en las oficinas de la Comisión de Hacienda ofertas para impresión de las cuentas municipales de los años 1928 y 1929, con sujeción a las condiciones que allí se exponen, donde pueden ser examinadas.

San Sebastián, 22 de noviembre de 1930.—El alcalde, JUAN JOSE PRADO.

en período normal acaparan la dirección de los movimientos políticos y la representación electoral en las corporaciones públicas. Y en situaciones difíciles, abandonan todo idealismo, obligados por poderosos intereses económicos, que les llevan aun a pactar con los mayores enemigos de la Patria."

Lo copiado nos evita el tener que extendernos en consideraciones sobre el porqué no merece la pena de dirigirse con razonamientos patrióticos a los primates de nuestro capitalismo. — BELARTXETA.

Movimiento nacionalista

POR SABINO DE ARANA GOIRI (G. B.)

El próximo martes, día 25, comenzarán los actos organizados por los nacionalistas donostiarros para honrar la memoria de Sabino de Arana Goiri, cuya siempre interesante personalidad adquiere en estos momentos de anhelos vasquistas extraordinario relieve.

A las ocho y media de la mañana se celebrará una misa rezada por el alma del Maestro y demás nacionalistas donostiarros fallecidos, en la residencia de los PP. Capuchinos, situada en la calle de Oquendo.

En Euzko-Etxea, y a las diez de la noche, don Policarpo de Barrena desarrollará en euzkera su conferencia "Sabino, Olerkari". Todavía perdura entre los que tuvimos la fortuna de escucharle, el recuerdo de la brillantísima oración con que nos cautivó en el acto del homenaje al ilustre literato don Arturo Campión al ofrecerle, en nombre y representación de los miembros de la Sociedad de Estudios Vascos, residentes en la República Argentina, la medalla de oro dedicada con tal motivo al escritor navarro. De palabra facilísima, dominador como pocos del idioma de la raza, encuentra siempre la frase adecuada para expresar fielmente su pensamiento.

Además, su íntima amistad con el fundador del Nacionalismo Vasco, con quien convivió varios años, es segura garantía de que su disertación ha de ser realmente interesante.

En Arantzazu de Barrena, su hija, hallará el conferenciante insustituible colaboración. Es reciente todavía la cooperación que dicha señorita prestó a la Fiesta del Homenaje de la rita al Euzkera, celebrado en el teatro Victoria Eugenia. Las ovaciones con que el público que llenaba el mismo premio a la inimitable recitadora de poesías euskaldunes y los grandes elogios que los críticos hicieron de su actuación, nos dispensan de enaltecer su figura. Sólo nos cabe afirmar que dadas su sensibilidad y arte exquisitos, las poesías de Sabino hallarán en Arantzazu tan fiel interpretación, que los concurrentes a este acto han de escucharla con emoción y deleite.

Numerosos socios de Euzko-Etxea se nos han acercado preguntándonos si pueden asistir a esta velada con sus familias. Los organizadores se complacen en manifestar que verán con gran simpatía la asistencia de señoras, siempre que vengan acompañadas de algún señor socio.

Así bien invita por medio de estas líneas a los nacionalistas afines acudan a los actos organizados para honrar la memoria del gran vasco Sabino de Arana Goiri.

No hubo huelga, ni a ningún obrero se le ocurrió que la hubiese

Para nadie son desconocidos los insistentes rumores que han circulado en nuestra ciudad estos días acerca del planteamiento de una huelga general por solidaridad con los obreros de Madrid.

Los rumores adquirieron cuerpo, y entre el vecindario creció asimismo la inquietud, demostrada al hacer los aprovisionamientos en los mercados más temprano que de ordinario. Los rumores carecieron de fundamento. Nadie se movió ni nadie dió motivo a que se llegase a hacer uso del lujo de medidas adoptadas por la autoridad.

Para garantizar el trabajo y la vida normal de la ciudad se destacaron fuerzas de Seguridad y de Miqueletes, que prestaron servicio ante los mercados, estaciones del ferrocarril y otros lugares de la población. Los miqueletes se pasearon durante toda la mañana en los tranvías, custodiándolos en previsión de cualquier incidente.

La ciudad presentó durante las primeras horas de la mañana triste aspecto, viéndose menos movimiento que de ordinario. Pero esto solamente fué en las primeras horas. En talleres, fábricas y obras se entró al trabajo con normalidad. Nadie se explicaba el fundamento de aquellos rumores. También en Rentería y Pasajes el trabajo se deslizó normalmente en toda la jornada.

Como todo era paz y quietud, las precauciones ostensibles cesaron a primera hora de la tarde, con lo que San Sebastián recobró su aspecto habitual.

La fantasía popular—peligrosa fantasía de fines alarmistas—se desató a placer, y hasta circularon versiones más o menos graves acerca de incidentes ocurridos. Nada de esto era cierto; no ocurrió el menor incidente. Todo quedó reducido a una concentración de fuerzas de Miqueletes, y a un prolongado paseo de éstos en tranvía. A muchos de ellos les sirvió de regalo, pues vinieron del límite de la provincia.

El gobernador civil recibió por la noche a los periodistas, a quienes dió cuenta de que no había ninguna novedad, ni creía que pudiera haber ocurrido nada, por no existir fundamento para ello.

Ante los insistentes rumores que circulaban, y que me fueron reiterados por varias personas que acudieron a mi despacho, adopté las precauciones necesarias para garantizar a la ciudad su vida normal y tranquila. Las precauciones y medidas adoptadas ya han visto ustedes que no han sido necesarias. De ocurrir alguna novedad, hubieran servido para abortar el movimiento.

El gobernador manifestó también a los periodistas que, además de considerar que no existía fundamento para declarar la huelga que se rumoreaba, no creía que los momentos actuales, de crisis en el trabajo, fuesen aconsejables para ello.

Los periodistas dieron al gobernador que tenían conocimiento de haberse efectuado ayer varias detenciones, contestando el señor Sanfallo que no obedecían precisamente al motivo de la huelga, puesto que ésta no había sido declarada. Se trataba de individuos desprovistos de documentación que han sido detenidos en espera de antecedentes de la Dirección.

Estas son detenciones—añadió—que se hacen todos los días por carecer de documentos. Las de hoy nada tienen que ver con el rumor de huelga.

Terminó diciendo el gobernador que los obreros, ante estos infundados rumores de paro, habían mostrado gran cordura y sensatez.

Según nuestros informes, ayer se efectuaron seis detenciones. Entre los detenidos figura uno ya fichado por la Policía y otro que llegó anteayer a nuestra ciudad en el rápido de Barcelona y que ha sido puesto a disposición de la Dirección General de Seguridad por ser elemento significado.

Falta director técnico

para Fábrica de Papel Seda, que instalará en breve la Sección Cooperativa de la Federación de Exportadores de Naranjas. FELIX PIZCUEA, 26, VALENCIA. Solicitudes serias con máximas referencias y pretensiones, diríjanse a la Secretaría de dicha entidad.

F. SALAVERRI

— ORTOPEDICO —

Colón de Larreategui, 40. — BILBAO

El día 1.º de todos los meses, en SAN SEBASTIAN, en el Hotel Arana

APARATOS ORTOPEDICOS para la curación de los tumores blancos, desviaciones vertebrales y deformidades de las piernas

BRAGUEROS insuperables en la contención de las

HERNIAS

Faja abdominal-Diurnas y brazos artificiales

El regalo más práctico

lo conseguirá en

Almacenes ROIG

Vea sus escaparates

:: y se convencerá ::

EDREDONES

de miraguano desde

23,40

GARIBAY, 4 y 6

Teléfono 31-15

+

El señor

DON ROMAN CENDOYA LINACISORO

Falleció el día de ayer, a los 77 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Su director espiritual, R. P. Larrazabal; sus hijos, doña Manuela (viuda de don Manuel Iturriza), doña María, doña Antonia y don José; hija política, doña Carmen Isasa; nietos, José María y Manuel; hermano, don José Cendoya (presbítero); hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana, LUNES, a las OCHO de la mañana, en la iglesia parroquial de SANTA MARIA, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 23 de noviembre de 1930.

Domicilio: GARIBAY, 28.

+

El señor

D. Prudencio Alvarez Olcoz

Falleció en la villa de Falcos (Navarra) el 24 del pasado, a los 81 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos

R. I. P.

Sus desconsolados hijos, doña Alvara, doña Juana, don Pedro, don Roberto y doña María; hijos políticos, don Regino Aforbe, don Demetrio Caballero, doña Laureana Arizmendi, don Juan Armendariz y doña María Biurrun; nietos y demás parientes,

RUEGAN a sus amigos le encomienden a Dios en sus oraciones y asistan a la misa de "Réquiem" que tendrá lugar mañana, LUNES, día 24, a las OCHO de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN VICENTE, por lo que les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 23 de noviembre de 1930.

Domicilio: ISABEL LA CATOLICA, 7.

La disertación del Dr. Andrio en la Academia Médico Quirúrgica

Con asistencia de numerosos señores académicos, y después de aprobada el acta de la sesión anterior, ocupó la tribuna el doctor Andrio, que estudió "La muerte súbita en los niños", en sus numerosas variedades, haciendo un juicio crítico de las diversas teorías, en especial del tan discutido estado tímico-linfático y resumiendo las causas productoras (aparte de las traumáticas y criminales) en las enfermedades del aparato digestivo, respiratorio, circulatorio, infecciones agudas, heredo-síftis, diátesis exudativa y estados acidóticos.

Puesto el tema a discusión, intervino el doctor Aristegui, haciendo resaltar la importancia que tienen en muchos casos las glándulas paratiroides e hipocalcemia consecutiva, y el doctor Cardenal, relatando un caso de muerte súbita en la difteria y de otros causados por asfixia al dormir el niño con su madre. El doctor Andrio rectificó brevemente y seguidamente los doctores Beguiristain y Echaz (F.) disertaron sobre el interesantísimo tema de "Nefrosis lipoideas", presentando una enferma de esta clase y exponiendo brillantemente el doctor Echaz la diferenciación entre nefritis y nefrosis y estudiando las últimas, demostrando que es causada por un aumento de los lípidos y de la colestestina en la sangre y haciendo constar la importancia que tiene en esta enfermedad la insuficiencia tiroidea y la utilidad del tratamiento por la tiroidina.

El doctor Beguiristain comentó con gran erudición los trabajos de Ebstein y Blum, que achacan a defectos de metabolismo proteico las albuminurias y no a lesiones renales, y así hoy, bajo estas ideas, no se pone a estos enfermos a leche, sino que se les da carne, huevos y pescado, con supresión de grasas y tiroidina como medicación en grandes cantidades, sin accidentes y notables mejorías, refiriendo interesantísimas historias clínicas de numerosos casos personales.

Puesto el tema a discusión, intervinieron el doctor Andrio, exponiendo un caso que confirma lo antes expuesto, y el doctor Llombart, insistiendo en que las lesiones renales que se observan en las nefronafas son manifestaciones locales de un trastorno general.

Tanto los conferenciantes como los señores académicos que intervinieron en las discusiones fueron muy aplaudidos y felicitados por los numerosos compañeros que llenaban el salón de sesiones.

Teatro Victoria Eugenia

HOY, DOMINGO

A las 4, 6 menos cuarto, 7 y media y 10 1/2

La magnífica comedia sentimental, de la Jfa

LA MELODIA DEL CORAZON

(PARLANTE)

DIALOGOS — CANCIONES — RUIDOS

La más perfecta película sonora

En todas las sesiones, la cómica de dibujos

"MICKEY EN LA FERIA"

Pronto GRANDIOSO ESTRENO de la "Ufa"

"Vals de amor"

GENIALMENTE SINCRONIZADA

FASTUOSA PRESENTACION

Modista - cortadora

se necesita para importante taller de San Sebastián.

General Arteche, D, fábrica.

+

La señora

D.ª AGUSTINA LARZABAL

Falleció ayer, a las ocho de la mañana,

a los 46 años de edad

Después de haber recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

R. I. P.

Su desconsolado esposo, don Marcos Oyanguren; hijos, Mamerto, María, Magdalena, Martín, Asensio, Clarita, Antonia, Dolores, Isidora, Juanito y José Antonio; tíos, primos y demás parientes, SUPLICAN a sus amistades se sirvan asistir a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, DOMINGO, a las OCHO Y MEDIA de la mañana, y mañana, LUNES, a los funerales que en sufragio del alma de la finada se celebrarán a las DIEZ MENOS CUARTO, en la iglesia parroquial de SANTA MARIA, por cuyo especial favor les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 23 noviembre, 1930.

Domicilio: PUERTO, 10.

LOTERIA NACIONAL

Números premiados en el sorteo de ayer

CON 150.000 PESEAS
9.415 Girona, Barcelona, Bilbao.
CON 70.000 PESETAS
26.899 Madrid, Barcelona, Sevilla.
CON 40.000 PESETAS
1.484 Lérida, Irún, Huesca.
CON 20.000 PESETAS
35.546 Madrid.
CON 3.000 PESETAS
4.347 Baeza, Lérida, Pamplona.
39.894 Madrid, Huelva.
14.745 Sevilla, Balmaseda.
9.124 Barcelona, Palma, Sanlúcar.
26.743 Zaragoza, Granada, Vigo.
18.720 Madrid, Almería, Eibar.
21.683 Madrid, Sevilla, Cantillana.
27.081 Palmas, Madrid, Salamanca.
32.211 Madrid, Ceuta, Morón.
34.849 Barcelona, SAN SEBASTIÁN, Lora Río.
19.435 Barcelona, Valencia, Martos.
13.599 Ceuta, Bilbao, Madrid.
5.219 Soler, Pizarra, Madrid.
34.178 Madrid, Valencia, Bilbao.
23.843 Sevilla.
31.082 Lérida, Madrid, Cartagena.
21.545 Cartagena, Alicante, Pizarra.
23.576 Vitoria, Barcelona, Bilbao.
5.477 Madrid, Lérida, Vigo.
28.299 Madrid, Barcelona, Reus.

CON 500 PESETAS

UNIDAD

6

DEGENA

67 70 49

CENTENA

388 447 322 597 187 279 416 712 719 434 760
957 458 409 975 651 320 449 906 277 102 764
402 323 376 738 133 338 730 712 981 350 487
855

MIL

615 630 656 532 979 457 206 833 151 399 141
429 136 401 972 098 253 837 951 355 900 969
261 517 928

DOS MIL

332 516 986 380 942 257 716 846 822 296 896
826 101 953 508 232 635 521 278 102 197 653
777 610 435 362 072 211 030 672 873 859

TRES MIL

594 925 177 025 512 876 275 097 783 546 389
748 293 215 394 765 863 377 194 629 500 666
965 425 616 012 484 704 242 439 799 950 038
568 422 051 727 916 329 833 526

CUATRO MIL

350 501 360 123 517 171 063 276 099 314 039
341 452 261 016 232 170 083 688 111 776 119
767 152 950 367 247 817 754 869 585 582 127
504 275

CINCO MIL

752 457 754 622 132 376 528 489 870 239 545
002 111 319 340 467 474 857 572 162 397 675
004 041 736 349 683 291 358 587 961 829 488
054 838

SEIS MIL

042 457 327 330 902 021 544 667 859 974 955
461 025 180 620 437 205 557 625 089 253 734
124 898 350 159 956 052 617 046 621 319 387
177 336 577 555 304

SIETE MIL

008 906 325 802 947 951 370 138 756 791 768
946 141 525 709 565 399 820 965 162 247 466
007 014 002 041 254 702 618 571 622 896

OCHO MIL

431 638 815 449 319 314 150 666 450 050 503
176 186 589 274 256 202 257 451 950 901 624
482 410 388 857 505 396 571 576 387 659 696
937 965 707 761 429 638 726 901 031 035 802
378 910 967 015 623 079

NUEVE MIL

635 919 606 960 906 915 857 516 585 345 241
176 340 168 708 761 288 883 982 564 552 590
806 742 139 917 221 731 967 281 966 640 309
725 156 570

DIEZ MIL

793 324 502 270 967 743 386 383 007 567 399
967 711 717 967 019 144 274 512 389 599 346
555 145 136 483 364 112 697 140 743 061 832

ONCE MIL

224 946 302 646 553 653 910 391 283 834 053
151 020 641 978 264 667 368 314 367 503 107
943 182 108 572 130 767 756 503 876 154 903
500 240 632 638

DOCE MIL

224 559 634 142 993 007 632 270 262 826 954
781 957 032 440 788 553 593 651 636 331 603
850 735 430 293 569 574 422 578

TRECE MIL

248 697 117 491 390 305 488 210 439 017 229
801 363 394 945 187 998 928 132 450 922 933
765 943 759 152 806 557 735 647 788

CATORCE MIL

628 451 182 179 339 916 973 840 226 490 826
527 319 682 132 397 710 915 747 243 499 541
667 652 734 819 206 423 666

QUINCE MIL

928 690 721 314 505 659 275 481 973 616 089
203 341 626 217 658 278 548 724 086 434 241
592 644 521 596 720 482

DIECISiete MIL

918 356 100 851 295 579 052 483 386 238 572
342 837 078 679 458 688 724 005 519 715 991
762 845 464 114

DIECIOCHO MIL

758 677 136 405 629 595 934 291 708 960 621
219 587 752 604 205 691 933 415 763 716 734
789 573 094 606 779 927 970 282 563 496 087
547 047

DIECINUEVE MIL

165 887 481 274 034 206 286 920 693 734 181
234 179 327 287 643 276 594 050 029 561 786
441 900 453 661 354 584 506 747 041 518 033
265

VEINTE MIL

877 381 622 706 847 958 854 516 193 264 606
607 225 840 551 202 590 730 666 686 342 508
780 930 080 701 216 616 014 087 302

VEINTIUN MIL

887 125 293 788 383 707 148 805 323 289 620
226 854 697 256 408 585 730 292 551 188 842
878 701 944 419 398

VEINTIDOS MIL

667 050 346 965 887 864 247 983 276 354 546
567 704 902 510 733 317 084 465 129 916 553
746 313 803 197 243 809 820 587 909 728 248
964 378 034 751

VEINTITRES MIL

904 362 829 607 449 682 170 097 294 632 369
100 454 816 902 430 246 136 628 617 714 951
602 514 028 751 824 537 202 124 212 976 352
149 504

VEINTICUATRO MIL

278 371 663 760 181 080 429 976 713 293 325
622 808 600 057 981 184 736 568 215 731 743
598 823 734 104 842 488 584 141 769 693 731
289 241 592 874

VEINTICINCO MIL

792 442 437 567 268 215 421 794 993 865 603
057 241 703 645 465 045 419 508 175 498 673
661 876 147 257 540 902 165 083 359 015 547
228

VEINTISEIS MIL

017 761 965 587 837 361 200 511 682 553 902
045 879 071 788 253 502 010 319 195 164 017
942 937 380 317 678 862 931 078 836 586 814
592 291 620 760 786 551 037 206 196 558 246

VEINTISIETE MIL

803 489 797 874 520 885 782 197 910 265 917
219 795 651 797 120 660 032 729 981 571 278
290 701 188 728 333 397 009 531 638 002 722
516 094 903 525

VEINTIOCHO MIL

519 550 326 846 622 172 929 433 219 364 692
613 520 374 954 862 645 052 428 378 112 104
303 386 394 244 920 690 048 820 422 739 096
861 645

VEINTINUEVE MIL

780 768 435 900 660 994 391 578 277 674 870
095 829 499 033 437 708 917 104 628 584 228
704 743 738 836 864 162 850 876 878 589 558
412 336 778 468

TREINTA MIL

113 453 931 399 268 158 784 890 764 557 528
277 674 870 095 829 033 437 363 921 846 938
528 674 464 462 194 499 631 254 492 652 174
811 997 095 338 382 043

TREINTA Y UN MIL

469 586 976 978 783 883 204 018 090 379 285
778 971 143 472 191 358 382 622 568 456 365
728 001 036 982 400 963 427 498 158 030 977
588 050 103 313 391 055

TREINTA Y DOS MIL

726 188 925 135 711 024 204 172 541 976 482
773 808 830 209 270 011 000 104 607 328 122
896 100 446 551 922 385 091 279 448 369 057
577 734 420 816 724 457 394 923 141

TREINTA Y TRES MIL

982 065 565 799 612 767 311 139 547 678 950
207 186 958 318 976 500 062 469 257 876 626
706 179 321 957 114 344 017 107 126 994 324
298 235 146 295 904 032 513 613 739 989 986
992

TREINTA Y CUATRO MIL

708 038 642 291 130 619 658 981 272 535 149
335 375 690 939 116 128 716 434 398 405 088
324 840 133 114 942 280 729 141 700 725 106
612 713 137 825 459 916 237 620 465 632 799

TREINTA Y CINCO MIL

554 450 740 511 856 491 683 724 409 509 882
987 159 696 007 685 076 115 056 891 646 242
447 363 722 214 241 418 978 759 149 256 837
831 640 387 473

TREINTA Y SEIS MIL

671 383 520 183 840 619 163 803 338 891 580
488 709 268 689 509 813 762 118 784 796 186
890 873 449 471 276 135 846 640 198 939 908
864 995 265 245 982

TREINTA Y SIETE MIL

045 625 096 969 036 843 854 586 965 401 047
331 894 778 114 430 080 526 520 334 090 001
618 182 404 850 553 091 076 072 144 458 474
939 271 523 140 283 395 052 592 252 723 020
440 037 288 657

TREINTA Y OCHO MIL

440 058 088 190 959 849 385 811 831 868 307
578 556 817 915 087 635 403 877 514 616 543
829 076 224 753 057 871 478 119 041 116 852

TREINTA Y NUEVE MIL

910 378 817 793 722 901 375 325 589 133 717
058 568 429 820 986 885 114 964 471 670 516
926 846 513 787 463 253 140 389 451 556 409
275 838 639 614 670

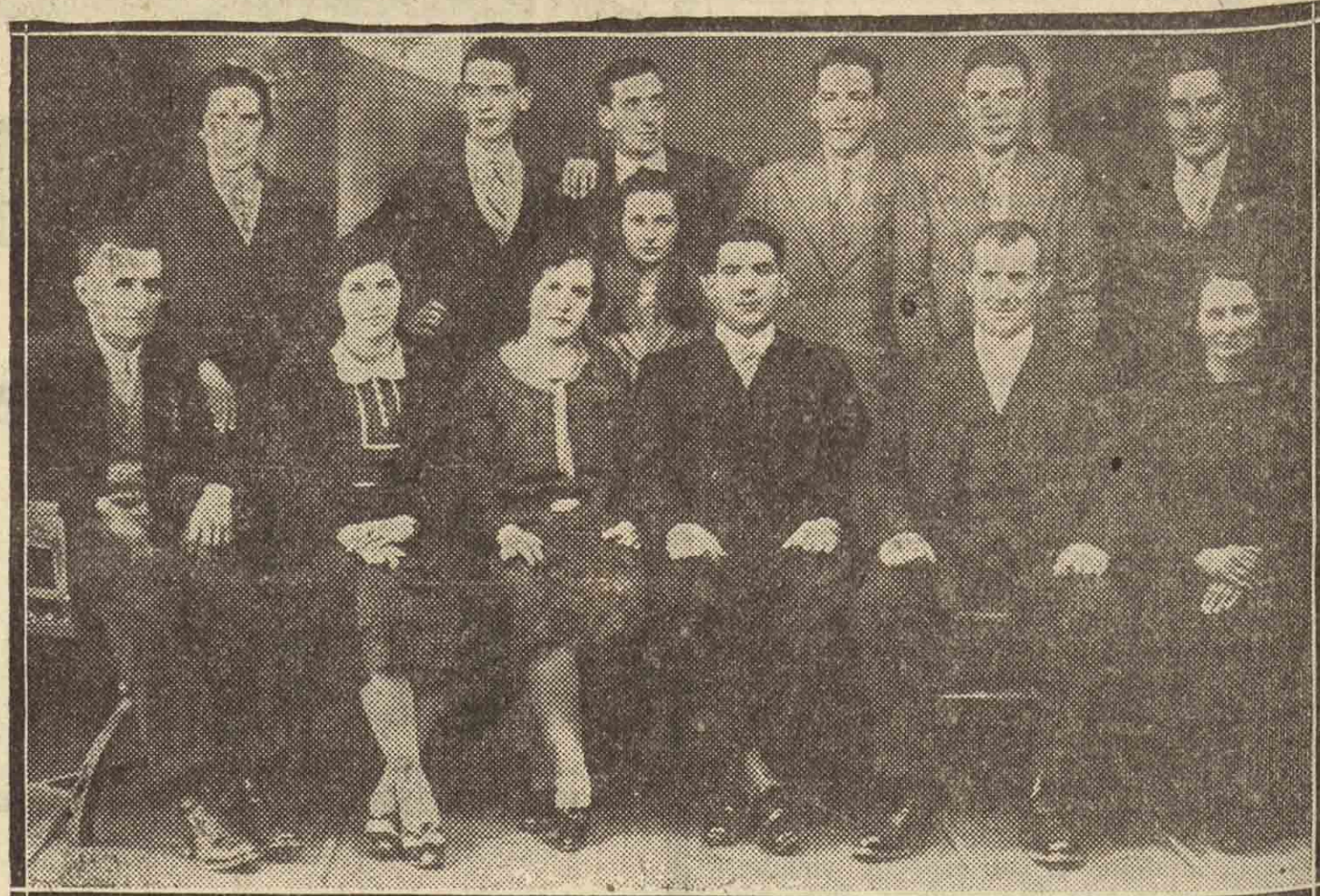
VELLUDAS

Decepcionadas o perjudicadas por usar de depilatorios y procedimientos ineficaces, les queda un recurso: someterse al nuevo Tratamiento «ALGOL»; radical, definitivo - Sin precedente - CONSEJOS, DEMOSTRACION y FOLLETO GRATIS - Sra. JEANNE, Masagista diplomada en París - Príncipe, 14, San Sebastián.

Almorranas - Fisuras - Varices

Curación radical sin operación Prostatitis - Hipertrofia prostática. Tratamiento científico sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias. Ángel de Garaizabal (médico). Clínica: Florida, 17. - VITORIA.

HOGARES NUEVOS



BEASAIN. — Boda de la señora Anita Sagarza con don Juan Martínez. Los recién casados, sus familiares e invitados. (Foto Bueno.)

“La Voz” en Fuenterrabía

Por si pudiera pasar desapercibido el artículo que he leído en la Prensa de San Sebastián firmado por Juan Eguizale, Guezurzale o el Pequeño Napoleón ondarrabiarra, que encierran entre los tres títulos al dictador don Francisco Sagarzazu, que dejó eclipsado al propio Primo de Rivera, voy a salirle al encuentro ante los triunfos en la administración de Fuenterrabía que han de asombrar al mundo. Ya en el record automovilista y gastando gasolina, cuando el depósito se llenaba por cuenta del pueblo, dejó achicado al alcalde de New-York, que ya es algo.

Se muestra asombrado el señor Sagarzazu y echa chinitas al alcalde actual don Floro Izaguirre, por su nombramiento de real orden. ¿Quiere decirnos el señor Sagarzazu, si no es verdad que su nombramiento de concejal fué también por real orden, o sea por el mismo procedimiento? Hace falta alguna desaprensión para quien, como él, ha pertenecido primero al partido republicano, al cual estuvo afiliado en el Centro de Irún, más tarde al nacionalista o separatista, y que en cuanto vió que las obras por administración podían dejar su fruto en el Ayuntamiento, se entregó un buen día, envuelto en la bandera española, al señor Saldaña, haciendo protestas de monarquismo y de upetista, llegando a formar un núcleo tal de afiliados que proyectó construir una casa para solaz de los mismos. ¡Qué ilusión!

¿Y qué diremos con respecto al nombramiento del conde de Llobregat, que tanto acariciaba el señor Sagarzazu, habiendo llegado a afirmar en el corrillo donde se reunían sus incondicionales con la presidencia del sapientísimo capellán de la Sociedad Progreso don Silvestre Muñagorri “que todo estaba hecho”? ¿Era concejal el conde de Llobregat? ¿Y por qué sin tener este carácter laboró tanto acerca de él para que le nombrasen de real orden? ¿Es que el conde era de mejor condición que los demás ciudadanos?

En aquel entonces, como en otras muchas ocasiones, el señor Sagarzazu se equivocó y las ilusiones de ocupar la Alcaldía, como consecuencia de que el conde tenía que pasar el invierno en Madrid, se evaporaron.

El que no se conforma es porque no quiere, porque el pretender sostener que en el dictamen del señor Ruiz Soler se dice que se ha salvado la honorabilidad del Ayuntamiento de la dictadura, es para coger un constipado. ¿Por qué el señor Sagarzazu mandó de emisario al conde de Llobregat para hacer presente a algunos diputados de que el dictamen del señor Soler encerraba afirmaciones erróneas hasta llegar a sostener que en lugar de 658.000 que faltaban para cubrir las atenciones, sobraban 150.000?

Quien conoce al señor Sagarzazu haciendo cálculos no le sorprenderá lo dicho, pero lo que no tiene nombre es que pretenda hacer la pelotilla al señor Ruiz Soler después de haber pretendido maltratarlo y contestaba a los cargos del señor Sagarzazu en la forma que se merecía. ¿Tendría inconveniente el señor Sagarzazu en publicar la contestación del señor Ruiz Soler, en la cual rebatía los cargos injustos que le achacaba? El movimiento se demuestra andando.

De manera que no pierda el señor Sagarzazu el tiempo en decir tonterías y vaya al grano contestando a los cargos relacionados con el despilfarro administrativo que se le han formulado desde hace mucho tiempo, lo cual soslaya, entrando en el terreno de la injuria y calumnia.

Deje este camino, se lo recomendamos, porque sino, día llegará en que van a salir a relucir hasta ciertos hechos ocurridos en la “meson” “Barren Echea”, cuya finca conoce a fondo el señor Navas.

Si el señor Sagarzazu, en lugar de dejar una deuda de 658.000 pesetas, acierta a dejar esa misma cantidad en caja ¿qué pasa

en Fuenterrabía? Había acordado el Ayuntamiento darle su nombre a una avenida, pintar un cuadro al óleo para la sala de sesiones, desde luego con todas las medallas al pecho, colocar una lápida con el título de hijo adoptivo, no quedaba ya más que el hacerle una estatua y ésta ¡vaya si la hacen! si la dictadura les da tiempo. Si no llegan a acordar que queden desgravadas todas las propiedades suyas, que ya hubiera sido motivo de negocio para el Banco Hipotecario. Afortunadamente murió y con ella algunos acuerdos tomados en los momentos agonizantes, en la creencia de que “pasarían”. Pero no han colado.

El señor Sagarzazu saca a relucir 30.000 metros cuadrados de terreno que los familiares del señor Martínez usurparon al Ayuntamiento en el monte Jaizquibel, y a primera vista parece que tenemos delante algo sorprendente. Pues bien, valorando los 30.000 metros cuadrados de terreno al mismo precio que el señor Sagarzazu aplicó en representación del Ayuntamiento y acordó vender a la Sociedad Progreso de Fuenterrabía en el mismo monte, o sea a 0,14 céntimos, resulta que valen 4.275 pesetas.

No es para asombrarse ante el caso de la venta de 60.000 metros cuadrados de terrenos del ensanche, Puntal España, realizado siendo alcalde el señor Sagarzazu, a una Sociedad de la que ha sido gerente un hermano de éste, a seis pesetas metro cuadrado y que la misma Sociedad, de la que es alma y vida el señor Sagarzazu, pretende venderlos a 30 y 40 pesetas. ¡Actuar de alcalde para vender a seis lo que él mismo confiesa que vale cinco veces más! ¿Esto es moral, con la circunstancia de que actúe un hermano de alcalde, para vender a otro hermano? Afirmando lo contrario, así se empuja en decirlo que lo es el propio capellán de la Sociedad, don Silvestre Muñagorri.

Pero hay algo más que decir con respecto a la usurpación de terrenos que atribuye a la familia del señor Martínez, a cuya defensa no pretendemos salir en estas líneas. Establezcamos, sencillamente, comparaciones para que cada lector analice los hechos y haga sus apreciaciones.

D. Félix Laborda, alcalde que fué también de Fuenterrabía, es propietario del caserío “Zubieta” en la falda de Jaizquibel, y según aseguró el propio Sagarzazu, estaba en el mismo caso que la familia del señor Martínez y el pequeño Napoleón lanzó la amenaza públicamente al señor Laborda de que seguiría el mismo procedimiento con él que con la familia Martínez.

Ante esta amenaza, el buen Felixito, como le llamamos familiarmente, se alarmó de tal manera que le faltó tiempo para presentarse en la Alcaldía al señor Sagarzazu. ¡De qué cosas se enteró uno sin preguntar! Todo azorado exclama Felixito: “¿Qué te he hecho amigo Paco para que ahora pretendas arre-meter contra mis intereses sacando a relucir mi nombre y mi caserío “Zubieta” en letras de molde?”

La contestación no la pudo oír el curioso: solamente diremos que coincidiendo con la fecha en que esto ocurría aparecía en el Registro de la Propiedad una tercera hipoteca en una finca de Sagarzazu a favor de don Félix Laborda, sobre una casa en el Puntal España, que si hace falta más adelante alguna aclaración, preguntamos al señor Navas para quién fué construida.

Y seguiremos escribiendo hasta que descubramos hasta la “Venus del Progreso”, de quien según parece hay indicios de que existió en el Puntal España.

EL PADRE NICOMEDES.

Doctor Aguirre OCUISTA



Ecos de todas partes

Menudean en Cataluña las agresiones a los árbitros

La jornada futbolística de hoy. - A vueltas con el traspaso de Cabezo. - El Racing madrileño empató con el Nacional

EL PROGRAMA DE HOY

Centro:
C. D. Nacional-Racing Club.
Unión Sporting-S. D. Tranviaria.
Athletic Club-Real Madrid.

Asturias:
Club Gijón-Stadium Avilesino.

Baleares:
Constancia-Baleares.
Athletic-Manacor.

Canarias:
Gran Canaria-Marino.

Castilla-León:
Real Valladolid-C. D. Leonesa.

Cataluña:
C. E. Sabadell-Badajón F. C.
F. C. Barcelona-R. C. D. Español.
C. D. Europa-C. D. Júpiter.

Extremadura:
Deportivo Balompié - Sporting Villanovense.

Galicia:
Unión Sporting-Emérita F. C.

Guipúzcoa:
R. C. Deportivo-Racing Ferrolano.
R. Club Celta-Coruña F. C.
Eiría F. C.-Burgas.

Madrid:
Real Sociedad-C. A. Osasuna.
Tolosa F. C.-Real Unión Irún.
C. D. Logroño-Euskalduna.

Navarra:
Aurora-Peña Sport.

Sur:
Real Betis-Sevilla F. C.
R. C. Recreativo-Málaga.

Valencia:
Gimnástico-Saguntino.
Valencia F. C.-C. D. Castellón.
Sporting-Levante.

Vizcaya:
Athletic Club-C. D. Alavés.
Arenas Club-Sestao.

COMORERA, EL INEPTO

Un «tíjeterazo»:
Se jugaba en Madrid un partido de campeonato, entre el Madrid y el Unión de Irún, y arbitraba Comorera.

El árbitro estaba, según algunos «hinchas», perjudicando al Madrid, y de la general le regalaban constantemente con epítetos más o menos agradables.

De uno de los ángulos de la lateral saltó con alguna frecuencia el sonido de un silbato muy parecido al del árbitro, y que confundía a los jugadores. En cierta ocasión, el balón salió por encima del público, coincidiendo su salida con el sonido del silbato, y como cogiera a Comorera cerca del lugar en mención, éste se dirigió crudamente al público, y gritó:

—Ese silbato que se calle.

—No me da la gana!—respondió una voz.

—Es que se confunden los jugadores.

—Más se confunden contigo.

Comorera, muy dignamente, se dirigió hacia el «moreno», y le dijo mosca perdido:

—¿De dónde me conoce usted para tutearme?

—¿Yo? De Inglaterra.

—¿Si yo no he estado nunca en Inglaterra!

—Ya se conoce.

Y Comorera dió media vuelta y se marchó. Fue lo más acertado que hizo en toda la tarde.

¿TIENE VALIDEZ EL COMPROMISO DE CABEZO CON EL ATHLETIC?

Dicen de Vigo que ha causado sensación en los centros deportivos la noticia de que el defensa Cabezo había firmado la ficha por el Athletic de Madrid mediante una indemnización de 3.000 pesetas al Celta de Vigo por autorizar el traspaso de dicho jugador.

Un directivo céltico dijo que 3.000 pesetas ha sido la cantidad que había pagado el Celta al Club Eiría, de Pontevedra, por el traspaso del mencionado jugador. El Celta tiene una oferta de 10.000 del Español de Barcelona por autorizar el traspaso de Cabezo.

Añadió que el defensa céltico está dispuesto a aceptar la mejor proposición para el Celta, careciendo de valor el retrato y autógrafo de Cabezo entregado al presidente del Athletic de Madrid.

«HANDICAP» SE CASA

Manolo de Castro, nuestro fraternal camarada, de Vigo, que ha popularizado el decido tomar la vida en serio, y el próximo día 27 contraerá matrimonio con la bellísima y virtuosa señorita Asunción García Gallego. El enlace tendrá efecto en Vigo.

No creemos que el nuevo estado que va a adquirir Manolo de Castro entibie sus aficiones deportivas. «Handicap» seguirá siendo el gran paladín del fútbol gallego, y sus admirables escritos serán leídos en toda España con el interés que siempre ha despertado su prosa.

Sirvan estas líneas de felicitación para el

gran camarada y de saludo para la que va a ser su compañera.

LOS ARBITROS EN CATALUÑA

Es edificante lo que transcribimos de «El Mundo Deportivo» respecto al trato que se da a los árbitros en Cataluña. Véase:

«Las escenas brutales vuelven a sucederse en los terrenos de juego y de manera vergonzosa. El domingo hubo algunos casos de importancia, entre los cuales destaca lo ocurrido en San Cugat durante el partido que jugaba el Club local con el Argentona.

Cuidaba del arbitraje el colegiado señor Alvarez, cuando por haber sido anulado un tanto al San Cugat fué agredido por el jugador Capel a puñetazos.

El árbitro debió ser asistido y el partido terminó doce minutos antes de la hora reglamentaria.

Los hechos tomaron entonces un cariz desagradable. Sólo había en el terreno para proteger al referé dos mozos de escuadra, quienes para ello debieron emplear la fuerza. Uno de dichos mozos, el subcabo, asió un machetazo al jugador Giral, del San Cugat, que debió ser socorrido con urgencia. El público, que se había indignado desde el principio con el árbitro, amotinóse contra los mozos, que fueron apedreados, hasta el punto que, junto con el árbitro señor Alvarez se vieron en la necesidad de saltar una tapia y escapar.

Luego fué apedreado el Ayuntamiento y la casa del subcabo de los mozos de escuadra, quien junto con unos vecinos vióse en la necesidad de disparar al aire con pistolas para amedrentar a los amotinados.

Sólo se calmaron los ánimos a la llegada de una pareja de la Guardia civil que pa-

saba por la carretera y acudió atraída por los disparos.

Sigue en importancia a este caso el ocurrido al árbitro Coll en Manresa. Fué agredido por el público a la terminación del partido y tuvo que permanecer hora y media en la caseta. Aun así, al salir y tomar con sus compañeros linimens su auto particular, un grupo rodeó el coche, amenazador, y le pincharon un neumático.

En Palafrugell, al terminarse el partido Palafrugell-Martínez se agredieron los jugadores de ambos bandos, y el árbitro recibió también un puñetazo al dirigirse a la caseta.

El «caso» de Manresa ha pasado a manos del Consejo directivo de la Federación. El de San Cugat debe ser revisado aún por el Comité de competición de la segunda categoría ordinaria, y los demás casos quedan en manos del Comité de la segunda preferente.

Sigue pendiente de información por parte de este Comité el caso de la agresión al árbitro señor Canabá y sus linimens en el terreno de Horta el día 9 del corriente. Al parecer, también la agresión de referencia tuvo importancia, ya que, según nos dijo el árbitro anoche, al salir del terreno le apedrearón e insultaron, a pesar de ir acompañado de su esposa y su hija.

EL RACING Y EL NACIONAL EMPATAN

MADRID. — Ayer tarde jugaron un partido de campeonato los primeros equipos del Racing y del Nacional, ambos de la villa y corte. El partido fué muy interesante, caracterizándose por el dominio ejercido por el Racing y la admirable defensa del Nacional. El partido terminó con empate a cero.

Hoy, domingo, día 23

CAMPO DE ATOCHA

A las TRES de la tarde

GRAN PARTIDO DEL CAMPEONATO DE LA MANCOMUNIDAD
entre los equipos

REAL SOCIEDAD - C. A. OSASUNA

Gran Semana de Saldos
PRECIOS TIRADOS

La Ciudad Condal
LOYOLA, 23

TEATRO
VICTORIA EUGENIA
GRAN TEMPORADA
— DE —
CINE SONORO

GRANDES FUNCIONES PARA HOY DOMINGO
Tarde: a las 4, 5 ¾ y 7 ½ :: Noche, a las 10 ½
EXITO SENSACIONAL
de la deliciosa comedia sentimental, muy movida,
LA MELODIA DEL CORAZON
por DITA PARLO y WILLY FRITSCH
y «MIKEY, EN LA FERIA» Dibujos animados sonoros

PASTILLAS
MERINO
QUITAN LA
TOS

TODOS LOS AÑOS SURGEN
NUEVOS MEDICAMENTOS
QUE DICEN CURAN LA

CONOCIDAS DESDE 1827 Y JAMAS
SUSTITUIDAS, FABRICADAS SOLO
CON PRODUCTOS DERIVADOS DE
LOS VEGETALES

LAS RECOMIENDAN LOS MEDICOS. LLEVAN EL AVAL DE UN
PRESTIGIO DE LA MEDICINA ESPAÑOLA

UNA PESETA TUBO

Hoy, en Atocha

El gran encuentro Real Sociedad-Osasuna

En Berazubi contendrán por la mañana el Real Unión y el Tolosa

EN ATOCHA

Hoy, a las tres de la tarde, se juega en Atocha el anunciado partido de campeonato entre los primeros equipos de Osasuna, de Pamplona, y la Real Sociedad, de San Sebastián, que, dada la puntuación de los contendientes, es una verdadera final de la pugna mancomunada, tan interesante y nivelada este año.

La Real Sociedad y el Osasuna se juegan su última carta en este partido, que deben de ganar si quieren clasificarse para el campeonato de España. No es preciso encarecer el enorme interés que el «match» encierra para los dos contrincantes, y en consecuencia para sus incondicionales. Los aficionados a las jornadas de emoción encuentran una verdaderamente excepcional. Por esa razón, Atocha se verá hoy totalmente lleno.

Claro indicio de ello son las largas colas que estos dos últimos días se han formado entre las taquillas del Gran Casino, las que estarán hoy abiertas de once a una de la mañana.

De Pamplona, de donde vienen trenes especiales par asistir al encuentro, han sido solicitadas más de mil localidades, que han sido rápidamente vendidas. Son muchos los aficionados que se trasladarán a San Sebastián en automóviles y «autocars» de alquiler.

La colonia navarra, la más numerosa de San Sebastián, acudirá, como de costumbre, en masa a aplaudir a los rojillos, quienes se sentirán apoyados como si jugaran en su propio terreno.

Es preciso que los donostiarras no carezcan del aplauso de los suyos, tan necesario en todos momentos y mucho más en una ocasión como la presente, en que los contrarios han de verse alentados por tanto incondicional.

Es igualmente necesario por parte de los jugadores realistas que desarrollen su máximo esfuerzo si quieren vencer en un partido decisivo para su clasificación, frente a un enemigo fuerte, rápido, lleno de furia y deseoso de la victoria.

El equipo donostiarrá tendrá la siguiente alineación:

Izaguirre; Ilundain, David; Amadeo, Ayestarán, Arana; Mariscal, Custodio, Chelín, Paquito, Garmendia.

Falta en la alineación Marculeta, lesionado en la rodilla.

Será árbitro de la contienda el señor Serrano (Pelayo), tan conocido por sus grandes cualidades de competencia.

EN TOLOSA

Hoy, a las diez y media de la mañana, al no haber autorizado la Real Sociedad su celebración por la tarde, tendrá lugar el anteuilmo partido del campeonato de la mancomunidad, en el que también se colocó el Tolosa en la primera vuelta «estancándose» en un «siete» inamovible.

Iruneles y tolosanos hicieron «tablas» en Gal, y el encuentro de hoy tiene mucho interés, porque de vencer los bidasotarras salen de Berazubi con el título de campeones de Guipúzcoa.

Queríamos haber dado la composición de los equipos, pero en la duda de la alineación, por las dificultades que ello crea al faltar Gabarain, castigado con Ercolá por el conocido incidente, no podemos hacerlo sin peligro de error. Desde luego, la composición del Tolosa será la mejor que se juzgue conveniente alinear, y se irá a por el triunfo con el máximo interés.

Arbitraré Steimbom, y habrá que recordar a los dormilones domingueros que la hora es las diez y media de la mañana.

Por la tarde se celebrará en el Estadio un partido amistoso entre el primer equipo del Roca, de Irún, y el reserva «urdiña».

El precio para presenciar este partido será reducidísimo. — Arraiza.

Camioneta Studebaker
Seminueva, para los 800 y 1.000 kilos, se vende muy barata

Razón GARAGE SANCHES.-Irún

A. JAEN DE LA CLINICA LEREMBOURE
CIRUGIA OSEA Y ARTICULAR
Fracturas. Luxaciones. Afecciones de los miembros. Rayos X, transportable.
ELECTROTHERAPIA
GRAN VIA, A, de 3 a 6. — Teléfono 13-1-03.

Traspaso

tienda de comestibles en calle céntrica, con amplia habitación y podega.
Para informes, dirigirse a esta Administración, iniciales F. G.

L. CORDERO

Niños — Medicina general
RAYOS ULTRAVIOLETAS
Miracruz, 28, A. Consulta, de 4 a 6. T.º 42-48.

¡NOVIOS!

No comprar muebles sin consultar precios en «LA AMUEBLADORA DE GROS». Siempre es la casa que más barato vende.

PASEO DE COLON, 9 :: Telf. 1-30-95



DEPORTE VASCO

Movimiento obrero

Hoy, en Irún, Arzé - Atano III, mano a mano

Las jornadas pelotísticas de ayer en Bilbao y Pamplona

Para el título mundial de pelota en trinquete. - En el Moderno

Los retratos de Arzé y Atano, y las piedras de "Ramuncho" — Tenemos en la mano un retrato: el de Edmundo Arzé, famoso pelotari, el mejor trinquetista del otro lado del Pirineo. Le miramos de frente y de costado. No es viejo, ni joven. No es ni corpulento ni musculoso, pero tampoco desgachado y canijo. Hay mucha vida en su rostro. Hay armonía en sus líneas, aplomo recio en su cuerpo y arrogancia en su talante. Está bien.

Ahora vamos a ver al otro. Se trata de la fotografía de la estatua que el escultor eibarés Carlos Elgueza modeló a Mariano Juaristi. Francamente: esta fotografía nos dice más a nosotros. El carño no ve defectos en la persona amada. La grácil figura de nuestro campeón de todas las categorías nos dice cintura, viveza, velocidad, travesura y trallazo.

El uno es caballero cubierto. Debajo de su "txapel" muy "aundi" debe tener ordenadamente archivada toda la ciencia pelotística. El otro, el vasco de Baigorri, está descubierta, no sabemos si sólo en señal de respeto y cortesía francesa, o si en agresiva disposición de quitarle al otro la "txapela" y dejarle a pelo.

Les miramos a los dos retratos bien a los ojos y con mucha fuerza, y los dos parece que nos hablan muchas cosas que nosotros no logramos traducir. Los dos, cuando menos, nos dicen bajito y en euzkera: "Neuk irabazi-kot. Gero ikusikozu". Esto lo hemos entendido bien clarito.

Y no creyendo en eso, pues nos parece imposible que los dos puedan ganar, iremos esta tarde, a las tres y media, al lindo trinquete de la villa fronteriza.

Porque en contestación a una postal que dirigí anteayer al gerente del citado trinquete, recibí ayer tarde el siguiente telefonema: "Puedes venir. Localidad reservada. Saludos. Trinquete Ramuncho".

Nosotros, como vascos de este otro lado, quisieramos que ganara el azcoitiano. Se nos olvidó recomendarle a nuestro favorito que, cuando menos, ayer sábado y el día anterior, debió haber vivido, comido y dormido en medio de la cancha de "Ramuncho". Ver mucho una cancha donde se va a jugar un partido de compromiso y trascendencia, verla, aunque no se juegue con las manos y con el cuerpo, verla, medirla y jugar en ella con la vista y con la imaginación, despierto y dormido, entendemos que es tanto como la mitad del triunfo.

Porque son pocos, a nuestro juicio los ensayos que Atano ha realizado en "Ramuncho". Y las paredes, las losas, el tejadillo, la red, el fraile, el rebote, la luz, y todo, tiene su almita y su personalidad, y cuando no se hace amistad con esos señores, muchas veces se revuelven hermanos y resentidos contra el jugador desdefioso.

Y si "Ramuncho" no se ha hecho amigo de Atano III, Ramuncho puede trocarse en un severo y vengativo don Ramón.

Así y todo, contra el trinquete y sus piedras y sus espíritus invisibles, dice mi amigo Patxiko Berriketas, que ganará Mariano el nuestro, como Uzcudun a Carnera, por arnero grandillón y cornalón que sea.

Esta tarde lo veremos. Nada de "arroketas".—Shanti de Meabe.

Ondarroa y noviembre.

EN EL FRONTÓN MODERNO

Bueno, muy bueno fué el primer partido jugado ayer tarde en este centro pelotístico. Malo para la "cátedra"? sí; pero entreteido e interesante para el simple espectador, pues en su transcurso se vió juego de calidad por ambas parejas contendientes.

Primer encuentro. — Eran los contendientes Izaguirre-Zumeta por el bando rojo y Adúriz-Iturain por el azul. El partido estaba muy bien nivelado y nivelado también estaba el saque, pues los dos delanteros iniciaban la jugada del cuadro once.

Para que todo fuera igual, también las apuestas se hicieron a la par por ambas parejas.

Dió comienzo la pelea con los empates en los tantos 2, 3 y 4. Salen delante los rojos para ser nuevamente igualados por sus rivales a 21. De aquí hasta mediada la última decena la lucha se hizo sumamente interesante para el simple espectador por el juego que desarrollaban los contendientes. No lo fué así para los "adinerados" que tuvieron que hacer más piruetas que un titiritero para poder salir boyantes con los dos colores; cosa muy difícil ésta por lo enrevesado que fué el partido, pues tan pronto iban delante los rojos como los azules y el momió se dió a bajo precio por ambos bandos.

La demostración de lo que decimos más arriba la tiene el lector en las siguientes igualadas: 22, 24, 25, 26, 27, 30, 32, 33, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43 y 44. A partir de

aquí se despejó el horizonte. Adúriz e Iturain salieron por delante para ganar el partido por cuatro tantos.

Los cuatro remontistas hicieron una buena labor y su juego fué muy regular.

La "cátedra", como es de suponer, salió malparada.

El segundo partido.—Lo jugaron Chacón y Bengoechea, rojos, contra Ametztoy y Abarrisqueta, azules. También en este partido sacan del once los delanteros.

Y Para que todo fuera igual, menos la marcha del tanteador, también se dió el dinero a la par en este partido.

Hubo igualadas en la primera decena a 1, 2, 3 y 4. De aquí se impusieron francamente Ametztoy y Abarrisqueta que ganaron el partido como les vino en gana.

Tenemos que hacer resaltar la buena actuación de los vencedores, sobre todo la del mozo Abarrisqueta que está llamado a ocupar un gran lugar en el difícil juego de la pelota a remonte.

—Hoy se verán frente a frente nuevamen-

te Jurico y Salaverría contra Mina y Zabaleta.

Este partido ha despertado inusitado interés entre los aficionados pues puede decirse que se trata de una verdadera pelea de campeonato por alcanzar la victoria y con ella tener alguna supremacía sobre la pareja vencida.

¿Quién vencerá? Difícil es pronosticarlo, pues los dos bandos tienen gran interés en salir vencedores.

EN BILBAO

Ayer jugaron el primer partido en el frontón Euskalduna, Gallarta III y Urzáiz contra Ohiquito de Bilbao y Elorrio, ganando el partido los primeros por cinco tantos.

—También por cinco tantos vencieron a continuación Arrigorriaga II y Begoñés IV a Inza y Algortegui.

EN PAMPLONA

Bastarrica y Patricio vencieron en el partido que jugaron ayer en el Euskal-Jai a Yanci e Irigoyen II, a quienes dejaron en el tanto 46.

¡Ojo!

Ya se acerca el final del Gran Concurso Cinzano 1930

¿Por que no ha de ser Vd. el agraciado con la Berlina "Fiat" de gran lujo, cuyo valor actual supera las 40.000 Pesetas?

¿O con el bonito regalo de 25.000 Pesetas en metálico?

¿O con el coche "Fiat" 519, tercer regalo del Concurso?

¿O con uno de los restantes 1.699 espléndidos Regalos entre los que figuran Concertolas - Abrigos de Pieles - Mantones de Manila - Fonógrafos - Máquinas de Escribir - Motocicletas - Bicycletas - Aparatos Fotográficos - Relojes de Oro - Plumas de Oro - Cámaras Cinematográficas - Receptores de Radio, etc. etc.?

Dése prisa

por reunir antes del 31 de diciembre, el

mayor número posible de boletines del Concurso. Uno de ellos puede proporcionarle una envidiable satisfacción. Son completamente gratuitos. Exíjalos al tomar el Vermouth Cinzano en botellines individuales. Por cada consumación en botellín, tiene derecho a un billete del Concurso.

Los Botellines de:

Blanco Cinzano

(exquisito Vermouth blanco dulce)

Seco Cinzano

(el Vermouth preferido por los aficionados a bebidas secas)

Quinado Cinzano

(requisito aperitivo tónico digestivo)

llevan (además de los billetes del Concurso) una cantidad muy crecida de monedas de oro y plata en su tapón corona.

Sobre todo

y en su propio interés no deje de exigir siempre los boletines del Gran Concurso Cinzano 1930, que van enrollados en el cuello de cada botellín.

La asignación de los regalos se publicará el día 6 de Enero de 1931, en los periódicos "EL SOL" y "ABC" de Madrid y "LA VANGUARDIA" y "EL DILUVIO" de Barcelona.

FEDERACION LOCAL DE SOCIEDADES OBRERAS

Se invita a todos los compañeros tesoreros de las secciones que componen la Federación local, pasen por Tesorería para hacer entrega de las cantidades que tengan recaudadas, con el fin de hacer menos costoso el acoplamiento de las citadas cantidades y al mismo tiempo hacer entrega de su totalidad.

También se invita a las Secciones de Pasajes y Rentería, por si tienen a bien contribuir con alguna cantidad, lo hagan lo mismo que los anteriores el próximo domingo, de once a una de la mañana, en la Casa del Pueblo de San Sebastián, Puerto, 7, primero.

Como todos sabéis, las cantidades que se recauden, son para sufragar los gastos de los camaradas que se encuentran privados de libertad, y que por tal motivo están pendientes de causa.

SOCIEDAD DE OBREROS ZAPATEROS Y SIMILARES

Se convoca a asamblea general extraordinaria para mañana lunes, a las ocho y media de la noche, en nuestro domicilio social, Puerto, 7, primero.

Se ruega la más puntual asistencia.—El secretario.

SINDICATO DEL GREMIO DE LA MADERA

Sección de Zarauz.—Organizada por la Junta directiva de esta Sección, se celebrará hoy domingo, a las diez y media de la mañana, en su domicilio social, Frontón Cinema, una reunión, con el fin de tratar de organizar en Sindicato de resistencia a los obreros de las distintas profesiones que no se hallan organizados, cuyo Sindicato se denominará de Oficios Varios y al cual pueden pertenecer sin distinción de sexo ni nacionalidad, todos los que estén conformes con esta idea y deseen luchar unidos al resto de los obreros, en defensa de sus intereses de clase.

En esta reunión se dará lectura del reglamento ya confeccionado y se nombrará la comisión organizadora.

Trabajadores, acudid a este acto.—La Directiva.

SINDICATO DEL RAMO DE ALBANILERIA

Se pone en conocimiento de los compañeros pertenecientes a esta Sección, que hasta el día 24 del corriente mes se admiten proposiciones para el próximo Congreso de la Federación local.—La Directiva.

Frontón Astelena

La Empresa de este frontón ha organizado para HOY, DOMINGO, día 23, los siguientes interesantes partidos:

Primer partido, entre los ases ECHANIZ IV y CHIOUITO DE MALLAVIA contra ZABALA y ARTAZO, ambos del tres.

Segundo, ANZOLA y ECHANIZ I contra UBILLA II y CORTABITARTE, del 3 y del 1 1/2, respectivamente.

Y el tercer partido será de desafío, atravesándose 250 pesetas por ambas partes: ZABALA, de Iciar, contra OLAIZOLA, de Azpetia, éste con la derecha.

La taquilla, abierta a las diez de la mañana y a las dos de la tarde.

Examine Vd. los artículos de platería que tiene



LA JOYITA y quedará muy complacido de ello. ALDAMAR 12 SAN SEBASTIAN Tel-12944

Vera de Bidasoa

Por cesación de negocio se desea traspasar el acreditado Hotel Larún, bien situado, al pie de la carretera.

EDREDONES
MUEBLES
LAMPARAS
"LA AMERICA"-Idiáquez, 6

"La Voz" en Elgoibar**NOTAS DIVERSAS**

Marchó a Barcelona con objeto de pasar una temporada, doña María Andresa Arrieta.

—El viernes fué operado con feliz resultado en San Sebastián por el doctor Oreja, el propietario del bar "Cristina", don Teodoro Arriola.

LA PERMANENTE

Acuerdos tomados por la Comisión Permanente en su última sesión:

Aprobó el acta anterior.

Desestimó un escrito de doña Juana Ortíz Reiné, por el que solicita se le exima del pago del agua a domicilio.

Acordó que se dé un bando llamando la atención de los mozos al pago de la contribución territorial y pecuaria y que se satisfaga en la Administración de Arbitrios provinciales la primera mitad de dicha contribución.

Asimismo acordó que, según norma de la Comisión Provincial, en lo sucesivo los que tengan derecho al ingreso para el pago de estancias en el Hospital de San Antonio Abad, les es suficiente que figuren empadronados como vecinos, según la ley municipal.

Acordó que se anuncie en la tablilla pública una circular de la Comisión Provincial en orden a convocatoria de diez plazas de alumnos de la Escuela provincial de Agricultura, Lechería y sidrería, de Frailor.

Acordó invitar a los restantes concejales a la asistencia de la procesión que tendrá lugar el domingo.

Autorizó a su presidente para que lleve a cabo la reforma del tejado de las escuelas públicas, adjudicando siempre al que en mejores condiciones pueda efectuarlo.

Aprobó el pago de las cuentas siguientes: A la Diputación Provincial, 1.383'75 pesetas, por la mitad de estancias en Santa Agueda, por dementes correspondientes al tercer trimestre; a la Sociedad Seguros "Aurora", 143'80, por seguros de edificios municipales; al teléfono provincial, 30, por el abono del aparato del Ayuntamiento, correspondiente al tercer trimestre; a don Bernardo Eceñarro, 112'50, por trabajos efectuados en la sala del Juzgado municipal; a don Agustín Garagarza y a don Joaquín Oria, 22'20 y 39'60, respectivamente, importe de raciones para trabajos de caminos vecinales, y a don Enrique Martínez, 30'30, por suministro de material.

SANTA CECILIA

Hoy, sábado, con motivo de la festividad de Santa Cecilia, ha habido, desde las cuatro y media de la madrugada en adelante, diáfonas. En primer lugar recorrió las calles de la villa un grupo integrado por los violinistas Echaz hermanos y los guitarristas Echeverría, Eceñarro, Arano y Gabilondo. Después, los «xistularis» que dirige don Francisco Echeverría ejecutaron una alegre marcha, y, finalmente, la Banda municipal.

Por la tarde, de seis a siete y media, hubo baillables por la Banda municipal en la plaza de los Fueros, reuniéndose acto seguido los componentes de dicha agrupación musical en un banquete servido con esmero en la acreditada casa de «Majestadekua». Ni que decir que reinó un humor desbordante. — C.

Aceite, 1,90 litro

Alubia roja, 1'40; garbanzada, 1'20; blanca, de León, 1'40; garbanzos, 1'25; fideo, 1'05; lenteja, 1'20; arroz bomba, 0'75 kilo; café, 0'95 cuarterón; jabón pinta azul, 0'65 trozo.

MANTEROLA, 6. — Teléfono 13-1-57.

Casa Azcárate

Gran taller de reparaciones de calzado de todas clases donde mejor y más pronto se ponen medias suelas y tacones al calzado de suela de crepé.

SAN BARTOLOME 5.—Telf. 1-27-77

Mermeladas Trevijano

EL MEJOR POSTRE Y MERIENDA

DEPILATORIO NIEVE

¡Uselo, señora!

y de esta manera conservará siempre su piel fresca y sonrosada

PREPARADO POR

La Florida S.A.

APARTADO 433 BARCELONA

"La Voz" en Rentería**DEL MUNICIPIO**

Mañana, lunes, a las siete de la tarde, tendrá lugar una sesión plenaria, convocada al único objeto de tratar del nombramiento de interventor de fondos de este Municipio, de entre los ocho concursantes presentados.

—El sábado fué entregada al alcalde por una nutrida comisión una instancia con numerosísimas firmas, en la cual se aboga por la no implantación de contadores en el suministro de fluido por el Ayuntamiento para alumbrado público.

También sabemos que cumplimentando acuerdo de la Alcaldía, han practicado inspecciones en un sector de la población varias autoridades del Concejo, acompañadas de técnicos, verificando hallazgos curiosísimos que en su día jugarán un adecuado papel en este candente pleito, que interesa sobremanera a la opinión renteriana.

Pero tiempo habrá de sobra para hablar de todo. Paciencia, lectores.

NOTA TRISTE

Verificóse ayer, con distinguida concurrencia, el entierro y funerales del anciano señor don Agustín Herbé Carpentey, suegro de nuestro estimado amigo don Andrés Obeso, a quien así como a su esposa, hija del finado, y demás familia, acompañamos en el dolor que les embarga.

TOMAS BEGUIRISTAIN, practicante, masajista y callista. Casa café Guria, primer piso.

LOS QUE SE CASAN

Unieronse ayer en indisoluble lazo, en nuestra iglesia parroquial, don Segundo Mendive y doña Manuela Oyarzabal, hija del gerente de Mármoles rojos de Arechipi, don Salvador.

A la feliz pareja deseamos una luna de miel pródiga en dichas interminables.

EN EL CIRCULO LIBERAL

Actuó anoche el Cuadro de "Donosti-Zarra", con éxito muy lisonjero, siendo aplaudidos en alto grado todos cuantos tomaron parte en la representación de las obras anunciadas.

El público numerosísimo, quedó sumamente satisfecho.

ESPECTACULOS PARA HOY

Con selectos programas honrarán hoy cumplidamente a Santa Cecilia nuestros chistularis y Banda municipal.

Por la tarde, actuará únicamente el tamboril, como es costumbre todos los años, para dar descanso a los músicos de la banda.

Los cines preparan los programas siguientes:

En el Reina Victoria, la gran película española "La hodega", basada en la novela del mismo título de Blasco Ibáñez, y una cómica.

En el On-Bide, "El capitán Látigo", una cómica y Noticiero Fox.

Y en el café de la Paz, a las horas de costumbre, la bella bailarina "Neskita". — C.

Juan Larre

NARIZ - GARGANTA - OIDO

Consulta de diez a doce y de tres a cinco San Marcial, 32 y 34, 3.º — Teléfono 1-26-48

"La Voz" en Villabona**SANTA CECILIA**

Los componentes de la Banda Municipal de la villa, han organizado para el próximo domingo varios actos para conmemorar la festividad de su Patrona, Santa Cecilia, los cuales se desarrollarán en la forma siguiente:

Por la mañana, muy temprano, despertarán al vecindario con una bonita diana, que lleva por título "Diana sobre motivos populares".

A las doce, en los soportales de la Casa Consistorial, darán un concierto con arreglo al siguiente programa:

1. "La guardia de honor", pasodoble (primera vez).—San José.
2. "Ecos del mar" (vals de concierto) (primera vez).—J. M. Cuadrado.
3. "La canción del barén", canción árabe (primera vez).—Pacheco.
4. "Alegria de Oria" (pasodoble vasco) (primera vez).—L. Gil.

A continuación celebrará su tradicional banquete en la fonda de Elola hermanas, donde les será servido el siguiente menú:

Entremeses variados. Sopa de pasta. Fritos a la inglesa. Angulas de Aquinaga. Perdiz en salsa. Postres: flan y canastilla de frutas. Vinos corrientes Rioja. Café, Byass, cigarro.

Dada la característica de los elementos componentes de la banda, en su mayoría jóvenes, no dudamos que durante el ágape reinará la más franca y cordial alegría.

ENLACE

Ayer se celebró en el santuario del Santo Cristo de Lezo, el enlace matrimonial de la bella señorita Agustina Beloqui, con nuestro apreciable amigo don Pedro Alzaga.

Los invitados fueron obsequiados con un banquete y los novios salieron para la capital vizcaína.

Les deseamos eterna felicidad. — C.

CLINICA ESTILOGRAFICA

Reparación garantizada de plumas de todas marcas plumilla ORO, piezas recambio de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's Swan Conklin y similares.

Academia de corte Sagardoy

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasía y sastre. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbieja, 58, segundo (frente a Bellas Artes).

"La Voz" en Pasajes**UNA BODA EN PERSPECTIVA**

Por referencias fidedignas ha llegado a nuestro conocimiento que para el mes de febrero contraerá matrimonial enlace nuestro particular y querido amigo Angel Muñoz, de ésta, con la simpática y bella irunesa María del Juncal Urrela.

Felicitemos de antemano a los futuros cónyuges y les deseamos eterna luna de miel.

•

Las bodas celebradas y las que se anuncian suman bastantes enteros. Esto, además de hacernos presumir que el censo se elevará en forma aterradora—sobre todo para los papás, dadas las actuales circunstancias monetarias—, nos hace suponer que la juventud masculina pasaitarra se desembaraza de sus miedos y prejuicios y se anima a rendir culto a Himeneo. Grata noticia para el sexo débil, que se apresará, con sus dotes cautivadoras, a vencer de una vez la resistencia de sus admiradores. Animarse, pues, que el invierno avanza.

NATALICIO

La esposa de don Roque Alday ha dado a luz una preciosa niña.

Nuestra enhorabuena al matrimonio.

ENSANCHE DE CARRETERA

En término municipal de Rentería, frente a la fábrica de la Real Compañía Asturiana, se está llevando a cabo con gran actividad una obra de desmonte destinada al ensanche de la carretera, trabajándose en ello día y noche por ser necesario dejar cuanto antes completamente libre el tránsito rodado, que es tan intenso en dicha parte de la carretera. Cuando terminen las obras la carretera tendrá en dicho punto diez metros más de ancho que en la actualidad. Las obras las realiza el contratista de Pasajes, don Ignacio Eneterreaga.

A PUNTO DE AHOGARSE

Ayer, sobre las cuatro de la tarde, se hallaban jugando varios muchachos junto al río de las «Diez Casas», y uno de los más traviesos parece que dió un empujón a otro jovencito de ocho años, llamado Ramón Aramburu, cayendo desde una altura de unos dos metros al agua, y mal lo hubiera pasado si no se hubiese lanzado otro joven, llamado Bartolomé Martín, de 13 años de edad, que pasó por aquel lugar en el preciso momento que estaba a punto de ahogarse, cogiéndole por detrás y sacándole a tierra sin haber sufrido más que el remojón y el susto consiguiente.

El joven Bartolomé fué felicitado por los padres de la criatura salvada, regalándole, al mismo tiempo, un corte de traje. — C.

Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vasco y castellano.

— SAN MARTIN, 29, cuarto, izquierda. —

Mudanzas

en capitoné, dentro y fuera de la capital, respondiendo de roturas y a precios moderados.

Larramendi, 11, 2.º—Teléfono 1-25-01.

— SAN SEBASTIAN —

Vendo pisos

espaciosos, céntricos, diez huecos; llave en mano. Agencia Carrera, Bengoechea, 6.

DENTISTA

A. RODRIGUEZ HERRERO

Consulta de diez a una y de 3 ½ a 7. Fuenterrabía, 6, 4.º

PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ Y OIDOS

Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5

PENAFLORES, 10.—Teléfono 14-1-88

PIANOS

GAVEAU

RONISCH

WERNER

HARMANN

(BERLIN)

KREUTZER

Pianos nuevos, 88 notas, tres pedales, marco completo, desde 1.650 pesetas.

CASA DIAZ

AVENIDA, 3. — Telf. 10.152.

El regalo más práctico

lo conseguirá en

Almacenes ROIG

Vea sus escaparates

■ y se convencerá ■

EDREDONES

de miraguano desde

== 23,40 ==

GARIBAY, 4 y 6

Teléfono 31-15

"La Voz" en Tolosa

NOTAS DEL MERCADO

Mucho público asistió al mercado celebrado ayer, y aunque los «basheritarras» trajeron buena cantidad de castañas, alubias, huevos, manzanas y aves de corral, como al demanda estuvo a tono con la oferta, todo ello fué vendido a precios elevados.

Las alubias del país se cotizaron al exagerado precio de 200 pesetas los 100 kilos, y las castañas, a 950 y 10 pesetas fanega de 45 kilos.

Los huevos descendieron de precio, de cinco pesetas en el mercado anterior a 4'25 la docena, manteniéndose el de las manzanas y aves a precios del último sábado.

SANTA CECILIA

Los músicos de la Municipal despertaron ayer al vecindario con una diana que debía ser de estremo, y que nos pareció inspirado en el «Trágala».

Por la noche hubo la correspondiente sesión de bailables, estando el «cotillón popular» sumamente animado, bajo un tiempo de verdadero veranillo de San Martín.

Hoy, domingo, los músicos asistirán a una misa y darán un concierto, de doce a una, en el quiosco de la plaza de los Fueros, para reunirse después en el consabido banquete, presidido por la Comisión de Instrucción pública del Ayuntamiento.

Como dispone el Reglamento de la Banda, siendo día de asueto no habrá música de baile por la tarde, viéndose la juventud sin su diversión favorita.

ESPECTACULOS

En el teatro Gorriti se proyectará hoy, domingo, a las horas de costumbre, la divertida comedia «¡Cuidado, peatones!», por el gracioso Chester Conkin.

VELADA BENEFICA

El viernes y sábado de esta semana se celebrará la función teatral a beneficio de la Cruz Roja, con objeto de obtener fondos para pago del magnífico aparato de Rayos X instalado en el benéfico centro.

Toman parte en ella las más distinguidas señoritas y jóvenes de la localidad, poniendo en escena la comedia de Muñoz Seca «El alfiler». Habrá un atrayente fin de fiesta.

Las localidades se pondrán a la venta desde mañana, lunes, para la función de tarde del viernes, y éste día para la del sábado por la noche.

Dado el fin a que se destina la recaudación, y teniendo en cuenta los caritativos y humanitarios sentimientos de los tolosanos, desde ahora podemos anticipar un éxito económico, al que no faltará el artístico, como complemento. — Arraiza.

Banca Cafranga

VALORES EN VENTA ELECTRA IRUN-ENDARA, VALORES DEL ESTADO DE DIFERENTES EMISIONES Y SERIES, DEUDA PROVINCIAL Y MUNICIPAL, BANCO HIPOTECARIO, EXPLOSIVOS, etc.

Compra toda clase de valores y tenemos demanda para seguros «La Vascongada» y otros valores locales.

Compra toda clase de monedas. Cambio. Bolsa.

— AVENIDA, 16 —

Convalecientes para recobrar las fuerzas tomad Jarabe de HIPOFOSFITOS SALUD

Es un reconstituyente aprobado por la Real Academia de Medicina y tiene cerca de medio siglo de éxito creciente.

Pedid JARABE SALUD para evitar imitaciones.

No se vende a granel.

Las Bolsas

Ultimas cotizaciones *** registradas ***

BOLSA DE MADRID		BOLSA DE PARIS		BOLSA DE BILBAO	
FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	69,65	Exterior Español 4 %	281,50	Interior 4 %	69,90
Exterior 4 %	81,55	Deuda Francesa 3 %	86,50	Amortizable 5 % 1927	99,50
Amerl. 4 % viejo	75,35	" 4 % 1918	99,61	Ayuntamiento Bilbao 5 %	95,25
" 5 % 1920	90,10	" 5 % 1920	152,35	ACCIONES	
" 5 % 1926	99,41	" 6 % 1920	104,955	Banco de Bilbao	2150,00
" 5 % 1927 exento	99,50	" 6 % 1927	114,60	" Vizcaya	1840,00
" 5 % 1927 con imp.	85,10	ACCIONES		Urg. Vascongado	260,00
" 3 % 1928	19,00	Banco de Francia	20260,0	Sota y Aznar	1160,00
" 4 % 1928	86,10	Crédit Lyonnais	2680,00	Navierra Mundaca	97,50
" 4 1/2 % 1928	90,25	Banco Frances Rio Plata	984,00	" Guipuzcoana	115,00
" 5 % 1928	85,00	Ferrocarril M. Z. A.	1440,00	" Vascongada	4 0,00
" 5 % 1929	99,60	Piotinto ordinarias	387,00	Maritima Nervion	725,00
Deuda Ferroviaria 5 %	98,05	De Beers	675,00	" Union	220,00
Bonos oro 6 %	150,00	Goldfields	134,0	Euskalduna	645,00
VALORES ESPECIALES		Tharsis	452,0	Ferr. del Norte	550,00
Cédul. Banco Hipot. 4 %	95,00	OBLIGACIONES		" M. Z. A.	511,00
" " 5 %	97,50	Crédit National 5 % 1919	620,00	" Vascongados	655,00
" " 6 %	111,00	" " 5 % 1923	555,00	" Santander-Bilbao	632,5
" Argentinas 6 %	3 05	Fer. Norte España 3 % L.	985,00	" de La Robla	700,00
ACCIONES		" M. Z. A. 3 % L.	925,00	Altos Hornos	172,00
Banco España	597,00	Pesetas	289,375	Basconia	1200,00
" Central	101,00	Libras	125,605	Sid. Mediterraneo	105,00
" Hisp. Americano	246,00	Dólares	25,4525	Constructora Naval	116,00
" Esp. Crédito	417,00	Liras	153,21	Hidroeléctrica Iberica	89,00
" Hipotecario	452,00	Belgas	355,00	" Española	249,00
" Esp. Rio Plata	197,00	Suizos	495,25	Union Eléctrica Vizcaya	945,00
Duro Felguera	59,50	Reichsmark	6,650	Electra de Viesgo	75,00
Tabacos	23,00	BOLSA DE LONDRES		Minera Dicedo	1009,00
Minas del Rif	59,00	FONDOS PUBLICOS		" Sierra Menera	122,00
Ferrocarril del Norte	549,00	Exterior Español 4 %	610/0	" Setolazar	18 10
" M. Z. A.	509,50	Consolidado 2 1/2 %	58 3/4	Minas del Rif	310,00
Metro Alfonso XIII	180,00	War Loan 5 % 1929-47	102 7/8	Explosivos	990,00
Azucares	76,00	Funding Loan 4 % 1960	95 0/0	Papelesas	192,10
Explosivos	996,00	Victory Bonds 4 %	97 0/0	Resinas	58,00
Hisp. Americana Electricidad	620,00	Japón 4 % 1905	101 1/4	OBLIGACIONES	
Mengemor	280,00	" 5 %	92 5/8	Norte España 3 % L.	69,50
Hidroeléctrica Española	250,00	ACCIONES		Tudela-Bilbao 5 %	98,00
Petróleos	124,00	Riofinto	51 1/4	Santander Bilbao 4 %	76,00
Electra Madrid	180,00	Royal Dutch	24 5/8	Hidroeléctrica Iberica 5 %	87,00
Unión y el Fenix	479,00	Shell Transport	35 5/8	CAMBIO INTERNACIONAL	
BOLSA DE NUEVA YORK		Mexican Eagle	0-6-10	Franco	34,75
FONDOS PUBLICOS		OBLIGACIONES		Libras	42,95
Belgica 6 % 1955	102 5/8	Cédulas Argentinas 6 %	36 1/5	Dólares	8'84
Canadá 5 % 1952	105 5/8	Pesetas	42,7/5	Liras	46,30
Chile 8 % 1941	94 1/2	Franco	123,62	Belgas	123,75
British 5 1/2 % 1937	105 1/2	Dólares	4,8562	Suizos	171,40
Noruega 6 % 1944	106 0/0	Liras	92,76	Reichsmark	210,
Suiza 5 1/2 % 1946	105 0/0	Belgas	54,85	Pesos argentinos	298,
ACCIONES		Suizos	25,027	Idem chilenos	00,
American Smelting	51 7/8	Reichsmark	20,578		

"LA VOZ" en Hernani

NOMBRAMIENTO

Ha sido designado arquitecto municipal de Beasain, el culto joven hernaniarra, don Gregorio Azpiluz, querido amigo nuestro.

Reciba nuestra más cordial enhorabuena.

PROGRAMA DEL CONCIERTO

He aquí las obras que estrenará hoy, a las doce menos cuarto, la banda que acudilla el señor Abalos:

"Sol y sangre", pasodoble.—T. Martínez.

"Preciosa", obertura.—Weber.

"Cromos españoles", serenata.—B. T.

"El país de los tontos", del maestro Guerrero.

LOS DE LA ORQUESTINA HAROLD

Mañana, lunes, se reunirán en fraternal banquete, la orquesta Harold, el trío San Martín-Erice y el popular acordeonista Marcos, para festejar a su Patrona, Santa Cecilia.

El menú será servido por el restaurant "La gun-Artea", salón donde actúan de ordinario.

EL EXCESO DE VELOCIDAD

Volvemos otra vez a llamar la atención del Ayuntamiento, para que ponga fin a estas verdaderas carreras de motor que se verifican diariamente en nuestras calles.

Si algún día ocurriese una catástrofe, no sería culpable nadie más que quienes consienten esas velocidades de "record" en calles tan concurridas y por añadidura tan estrechas como las nuestras.—C.

VD. PUEDE SUFRIR HERNIA

La HERNIA es una grave dolencia que hiere tarde o temprano y sin distinción a la mayoría de hombres, mujeres y niños de toda edad. Muchas veces el HERNIADO experimenta una ligera molestia, sin poder definir la causa. HE AQUI EL PELIGRO. La HERNIA siempre curable en su principio, toma, descuidada o mal cuidada, proporciones extraordinarias y, amargando la vida del HERNIADO, su mal acaba por obsecarle exponiéndole continuamente a la ESTRANGULACION HERNIARIA, accidente que, con frecuencia, produce la muerte precedida por HORRIBLES DOLORES. El HERNIADO puede sufrir o no a consecuencia de su HERNIA y, a veces, hasta solo padecer con motivo de las variaciones del tiempo; pero la HERNIA sigue inevitablemente, con rapidez o lentitud, su temible evolución, llegando hasta imposibilitar la vida normal del HERNIADO y terminando, casi siempre, por trastornar su hogar.

Infinidad de HERNIADOS han encontrado su bienestar y la recuperación de su salud con los eficaces aparatos del METODO C. A. BOER, cuyas cartas de agradecimiento, como las que siguen, pueden leerse con frecuencia en la prensa:

PAJARES DE LOS OTEROS, a 10 de octubre de 1930. Sr. D. C. A. BOER, Pelayo, 60, BARCELONA. Muy señor mío: Es para mí un deber escribirle la presente autorizándole a publicar que, gracias a sus excelentes aparatos y maravilloso Método, estoy curado de la hernia que padecía. Sr. B. er, le queda siempre agradecido su afmo. seguro s. FROILAN DIEZ, en PAJARES DE LOS OTEROS (León).

CEANURI, a 3 de abril de 1930. Sr. D. C. A. BOER, Barcelona. Muy señor mío: Le dirijo esta carta por haber conseguido la curación de una hernia que he sufrido durante varios años. Por lo tanto, le doy las más expresivas gracias, y quiero que se publique por todo el mundo. Sin más por hoy se despide s. s. Félix Zuluaga, en CEANURI (Vizcaya).

HERNIADOS y TODAS LAS PERSONAS que quieran evitar las molestias y las graves consecuencias de las HERNIAS o las complicaciones del descenso de la matriz, vientre caído, obesidad, visiten con toda confianza al eminente ortopédico Sr. C. A. BOER en Bilbao, lunes 8 de diciembre, Hotel Inglaterra.

SAN SEBASTIAN, martes 9 de diciembre, HOTEL EUROPA.

Estella, jueves 11 de diciembre, Hotel Comercio.

Pamplona, sábado 13 de diciembre, Hotel Quintana.

Elizondo, domingo 14 de diciembre, Fonda Julián Lázaro.

Guernica, lunes 15 de diciembre, Hotel Comercio.

Durango, martes 16 de diciembre, Hotel Miota.

Villafranca Oria, miércoles 17, Hotel Urteaga.

Vitoria, jueves 18 diciembre, Hotel Frontón.

C. A. BOER, especialista herniario. Pelayo, 60. — BARCELONA.

Laboratorios

de análisis de QUIMICA GENERAL de industrias, clínicos y bacteriológicos, de enseñanza científica.

INSTALACION GENERAL de aparatos, accesorios, mobiliario; material completo.

PRODUCTOS QUIMICOS PUROS Envío inmediato

Equipos médicos de Clinicas operatorias

Presupuestos. — Catálogos. — Proyectos.

Establecimientos JODRA - Casa Central

Príncipe, 7. MADRID. Apartado 435

SEMANA IMPORTANTE GENEROS REGALADOS

La Ciudad Condal

LOYOLA, 23

Los discos eléctricos



REGAL y las grafonolas

Viva-tonal

son la alegría del hogar moderno

Ventas al contado y a plazos

COMPANIA COLUMBIA (Sucursal)

Guetaria 5 - Casa Inurrieta - Tel. 10-317

"LA VOZ" EN IRUN

NOTAS MUNICIPALES

Bajo la presidencia del alcalde interino señor Recarte y con asistencia de los señores Figuerido, Garfía y Olo, se reunió la Comisión Permanente que trató de los asuntos siguientes:

Lectura del acta de la anterior. Aprobada.

Facturas presentadas durante la semana. Aprobadas.

Da cuenta de la R. O. de 14 de noviembre aprobando las normas para la provisión de dos plazas de médicos titulares inspectores municipales de Sanidad. Enterada.

Escrito del señor presidente del Colegio Oficial de Farmacéuticos de Guipúzcoa, participando que a este Municipio corresponde un inspector farmacéutico de primera categoría, y comunicaciones de los señores alcaldes de Tolosa y Asteitua en relación con este asunto. Se acordó pasar el asunto al Pleno y poner a disposición de los demás Ayuntamientos para tratar sobre el particular.

Comunicación de la Excm. Comisión provincial, en orden a la tarifa que grava la harina de trigo y pan importado. Enterada.

Idem de la propia Comisión autorizando al administrador subalterno de Arbitrios provinciales de Euzarlatza, para que se encargue del cobro de los arbitrios municipales. Enterada.

Escrito del señor presidente de la Sociedad "Irun-go Atsegiña", agradeciendo la subvención concedida para festejar el día de Santa Cecilia. Enterada.

B. L. M. de don Ricardo Fresno, capitán de la Guardia civil, participando su cese en el mando de la compañía de esta ciudad. Enterada.

Idem de don Valero Pérez Ondátegui, ofreciéndose en su nuevo cargo. Se acordó corresponder al ofrecimiento.

Se acordó anunciar el sorteo de obligaciones.

A propuesta del señor Olo se acordó que la Comisión de Obras proceda al amojonamiento de una acequia secada en el barrio de Behobia.

El propio señor Olo pidió se reglamentase la actuación del Inspector de Abastos.

De la Alcaldía, proponiendo la adquisición de rótulos anunciadores de zonas escolares. Aprobado.

De la Junta de Hospital-Asilo. Relaciónado con la adquisición de un aparato de exploración Radiológica. Aprobado y que pase a la Alcaldía para su cumplimiento.

De la Comisión de Obras. Autorizando a la Compañía Telefónica Nacional para colocar unos postes en los terrenos de Elizachó. Aprobado.

Idem idem, a doña Corona Celaya, para construir una tubería en la Avenida de Francia. Aprobado.

Autorizando a don Francisco Ayestarán para convertir en habitable el desván de la casa número 23 de la calle de Santiago. Aprobado.

Idem, a don Tomás Urdano, para derivar la tubería de agua de la calle de Santa Elena. Aprobado.

Del arquitecto municipal. Presentando tasación de la casa número 76 del barrio de Behobia. Aprobado.

RELACIONES DE ASUNTOS QUE HAN PASADO A ESTUDIO E INFORME DE LAS COMISIONES Y COMISIONES

A la de Obras. Escrito de doña Concepción Arístegui, viuda de Anatol, pidiendo autorización para reformar la casa de su propiedad denominada "Buena Vista".

Idem, de doña Francisca Madariaga, pidiendo autorización para sustituir la entrada de coches de su finca sita en la Avenida de Francia.

Idem, de doña Eulalia Doulon, viuda de Lucu, solicitando permiso para construir un cobertizo en el caserío "Berra".

Idem, de los señores Lizarazu y Compañía, pidiendo autorización para efectuar una acometida a la tubería de agua desde la casa número 20 de la calle Mayor.

Idem, de don Martín Mendiola, solicitando autorización para acometer a la alcantarilla general para higienizar su casa número 44 de la calle de Aranzu.

A la de Hacienda. Idem, de don Juan Ceballos Ceberio, pidiendo una plaza de guarda de Arbitrios.

A la de Cementerio. Idem, de don Tomás Altuna e Hijos, pidiendo se les conceda en propiedad varios terrenos del cementerio para la construcción de sepulturas. C.

Peluquería de señoras de **SOFI**

Permanente, cabeza completa, 12 pesetas. Ondas al agua, 3. Cortes de pelo, 1. Marcel, 1. Se dan lecciones de peluquería. P. GUIPUZCOA, 11. Telf. 13-8-33

Gran ocasión

Realizamos mil docenas medias seda superior, para baile, a 275. No se sirve más de un par por cliente. AVENIDA, 28

F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS

Consultas de diez a una y de cuatro a siete ALAMEDA, 6, 1.º. Telf. 1-29-29

Para hoy y mañana
Cartelera de Espectáculos

FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota, a remonte, para hoy, a las tres y media de la tarde. Monumental programa (a petición del público). Primero, Mina y Zabaleta contra Jurico y Salaverria II; segundo, Salasamendi y Tacolo contra Ochotorena y Aramburu.

Mañana, lunes, dos interesantes partidos: Primero, Aduriz y Marich contra Erviti y Zumeta; segundo, Ametzoy y Orio contra Chacón y Bengoechea.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Temporada de cine sonoro. Sesiones para hoy, domingo: A las cuatro, seis menos cuarto y siete y media tarde, "La melodía del corazón" (parlante); y "Mickey, en la feria" (cómica); a las diez y media (gran programa), "Batalla en el corral", "La melodía del corazón" y "Mickey, en la feria".

Sesiones para mañana, lunes: A las cinco y media, siete y media tarde y diez y media noche, "Batalla en el corral", "La melodía del corazón" y "Mickey, en la feria".

TEATRO DEL PRINCIPE.—Temporada de cine sonoro. Sesiones para hoy, domingo: A las cuatro, seis y media tarde y diez y cuarto noche, "El Conejo Blas" (cómica) y "Sin novedad en el frente" (últimas proyecciones).

Mañana, lunes: A las cinco, siete tarde y diez y cuarto, "Revista Paramount", "Estrellas de Occidente", ocho partes, y "El Trío Matamoros" (cómica).

SALÓN MIRAMAR.—Cinematógrafo. Sesiones para hoy, domingo: A las cuatro de la tarde, infantil, "Mi comedia", "Un pollo en pijama" y "Tacañerías de Perilla" (cómic); a las seis menos cuarto y siete y media, "El rey del petróleo" (cómica) y "El 'as' de la Bolsa", seis partes; a las diez (dobles), "El 'as' de la Bolsa" y "Ella es así", seis partes.

Mañana, lunes, sesiones a las seis menos cuarto, siete y media tarde y diez y cuarto de la noche, proyectándose "Actualidades Gaumont núm. 20", "Novias a granel" (cómica) y "Aguas de tormenta", seis partes.

CINEMA PETIT CASINO.—Sesiones de cinematógrafo para hoy, domingo: A las cuatro, infantil, "De golfero a peluquero", Piruetas de circo" e "Imagínese mi sorpresa" (cómic); a las seis menos cuarto y siete y media, "De golfero a peluquero" y "Por ella", siete partes; a las diez (dobles), "Por ella" y "La noche loca", seis partes.

Mañana, lunes, sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto noche. "El desierto florece" (del natural), "Revista Paramount 70" y "Pecados prohibidos", seis partes.

DANCING LA BOMBILLA.—Sección de cabaret de once noche a cuatro de la mañana.

TABERNA VASCA.—Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquesta.

PALACIO DE BELLAS ARTES.—Sesiones cinematográficas para hoy, domingo: A las cuatro, infantil, "Bartolo, electricista", "Novias a granel" y "Amor y gasolina" (cómic); a las seis menos cuarto y siete y media, "Amor y gasolina" y "La condesita detective", seis partes; a las diez (dobles), "La condesita detective" y "Marqués en comandita", seis partes.

Mañana, lunes, sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto noche. "Revista Paramount 72", "Mi comedia" (cómica) y "Soborno", seis partes.

TEATRO TRUEBA.—Sesiones cinematográficas para hoy, domingo: A las cuatro de la tarde, infantil, "Ojo con el pasado", "Estaba de Dios" y "Clínica moderna" (cómic); a las cinco y media y siete y media tarde, "Los amores de un príncipe", diez partes; a las diez (dobles), "Los amores de un príncipe", "Ojo con el pasado" y "Clínica moderna".

Mañana, lunes, sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto. "Noticiario Fox 12" y "Las siete llaves", siete partes.

AQUARIUM marino y de agua dulce. Museo Oceanográfico, con sus salas de Historia Natural del Mar, Pesca y Navegación. Entrada, una peseta; niños menores de quince años, 50 céntimos.

E. A. J. 8-UNION RADIO SAN SEBASTIAN.—Programa para hoy, a las diez de la noche: Lectura del parte meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa. Estado del tiempo en España y Europa. Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas. Emisión desde el Estudio de un variado programa que se anunciará por el micrófono. Señales horarias. Fin de emisión.

SALÓN EUSKALDUNA (Barrio de Loyola).—Grandes bailes para hoy de cuatro de la tarde a ocho y media.

FRONTON URUMEA

Todos los domingos y días festivos, grandes bailes de tres y media a nueve, amenizados por la Orquesta "The Eight", "La Armonía" y la banda de Sicilia.

NOTA. — Todos los jueves, grandes bailes.

"La Voz" en Beasain "La Voz" en Placencia

FALLECIMIENTO SENTIDO

El viernes falleció, cuando nada hacía sospechar su próximo fin, nuestro excelente y respetado amigo don Honorio Maeso.

Ayer se celebraron la conducción de su cadáver al cementerio de esta villa, y acto seguido los funerales en sufragio de su alma, viéndose muy concurridos dichos actos.

Acompañamos en su justo dolor a su desconsolada viuda, hijos y demás deudos, y bien saben ellos cuánto estimábamos al malogrado amigo que en paz descanse.

SANTA CECILIA

Programa del concierto que ejecutará hoy al mediodía nuestra brillante Banda municipal:

«Majezas», pasodoble. — Carmelo R. Bertré.

«Cromos españoles», nocturno. — J. Gómez.

«La virgen de bronce», intermedio. — Soutullo y Vert.

«En el Pirineo», escena al amanecer. — J. Larregla.

MERCADO SEMANAL

Las cotizaciones registradas en el mercado celebrado ayer, ante numerosísima concurrencia, fueron las siguientes:

Huevos, docena, 4'25; manzanas, docena, 1'00; queso, kilo, 6'25; castañas, kilo, 0'22; patatas, kilo, 0'34; alubias, kilo, 1'45; nueces, kilo, 1'40; gallinas, par, 15; pollos, par, 13; conejos, par, 7'75; pichones, par, 4'75; carnes en vivo: ternera, kilo, 2'00; vaca, kilo, 1'60; carnero, kilo, 1'70; oveja, kilo, 1'50; cerdo, kilo, 2'50; carnes en canal: ternera, kilo, 4'00; vaca, kilo, 3'30; carnero, kilo, 3'30; oveja, kilo, 3'20; cerdo, kilo, 3'45.

UNA BODA

Contrajeron matrimonial enlace la bella señorita Justa Sarasola y el joven irundarra Juan Martínez, excelente amigo nuestro. Deseamos a la simpática pareja una eterna luna de miel. — C.

SANTA CECILIA

Los músicos que componen la Banda San Ignacio festejarán a su Patrona hoy, domingo.

Por la mañana, a las nueve, recorrerán las calles ejecutando un alegre pasodoble. A las diez, asistirán a la misa mayor; terminada la misa, darán un concierto en su Sociedad.

Por la tarde, ejecutarán bailables en la plaza, de cuatro y media a siete y media, reuniéndose a las ocho para celebrar un gran banquete.

Según ha manifestado el director de la orquesta «Paz y Labor», nuestro amigo don Juan Elorrio, celebrarán también la Patrona con un banquete en la casa de Angeles, arriba.

CINEMA GAYARRE

Para hoy, domingo, en las funciones de tarde y noche, se anuncian películas que han obtenido gran éxito.

CASINO UNION LIBERAL

La Junta directiva de este Centro ha organizado para hoy, domingo, por la noche, un baile en honor de sus socios y familiares.

El baile dará principio a las nueve, y será amenizado por la orquesta «Paz y Labor».

SEÑOR ALCALDE

Varios vecinos nos ruegan hagamos saber a la Alcaldía de la mala calidad de leche que se viene expendiendo en esta villa, y que desearían se haga más a menudo el reconocimiento y análisis del mencionado artículo. — C.

Use usted la lejía "El León"

Achicoria "El Bosque"

ELABORACION ESPECIAL

Sociedad Española de Electricidad
BROWN - BOVERI
Cajas de maniobra con relés térmicos
¡la mejor protección! para motores eléctricos
FLORENTINO AZQUETA
Avenida Francia, 2 - SAN SEBASTIAN

"LA VOZ" EN DEVA

NOTAS LOCALES

Después de los agitados días anteriores, pocas noticias podemos ofrecer a nuestros lectores. Comentarios más o menos favorables, a los asuntos pasados, y la más completa tranquilidad en la villa.

Los anguleros devarras en estas mareas han tenido un poco de fortuna. Las angulas han alcanzado algunos días (sólo algunos) precios moderados, sin llegar a las cinco pesetas libra. Menos mal. Un chicharro casi vale tanto.

Hemos tenido durante tres días un pasatiempo divertidísimo. El "hidro" "DO-X" había de pasar por Deva y para verlo pasar muchos vecinos se estacionaban armados de "potentes catalejos" en los puntos más estratégicos de la costa. Cual si fueran estatuas yacientes, se pasaban sus dos y pico horas enfilando el espacio sin ver más que algunas gaviotas. Por fin al tercer día pasó el "DO-X" en el momento que muchos cansados ya de tanto mirar se retiraban. Dicen los pocos que lo vieron que el "hidro" volaba muy bajo y muy adentro del mar.

En la batería de la playa, hubo estos días pruebas de cañón con dirección al mar. Ha sido otro entretenimiento para los que nada tienen que hacer.

SANTA CECILIA

Con la solemnidad de siempre, han celebrado los músicos de Deva el día de Santa Cecilia. La víspera por la noche hubo pasacalle por la banda municipal y al siguiente día diana, banquete y música. Como es natural, hubo mucha alegría entre los jóvenes músicos.

EN EL CINE

El pasado domingo no hubo cine. El empresario don José María Salegui, cedió a la comisión organizadora del banquete a don José Manuel Ostolaza, el local del Cine de la Playa, para que en dicho lugar se celebrara el hermoso acto. Hoy, domingo, y a las horas de costumbre, se celebran dos sesiones cinematográficas, proyectándose en ambas la bonita comedia titulada "Acérquese usted más", en siete partes y la cómica en dos partes titulada "Paquillín y su niñera". — C.

Agencia Donostiarra

Fincas - Préstamos hipotecarios - Alquiler de villas y pisos amueblados
PRINCIPE, 13, bajo (esquina a Guetaria).
Teléfono 1-28-37 — SAN SEBASTIAN

T. OLAVIAGA

ODONTÓLOGO

URBIETA, 1. — Teléfono 10-8-01.

Dr. Irioven

MEDICO DENTISTA

FUENTERRABIA número 19

Pablo Gastaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Ronceyrol (corriente de alta frecuencia).

CHURRUGA, 2, primero

FABRICA DE IMPERMEABLES PETIT PARIS

Conozca el precio de impermeables checos, para caballeros señores y niños

SIRAS ELEFANTES

Formidable stock

A MEDIA EN SEIS HORAS

Urbietta, 39

SANCHEZ



MAR Y PUERTOS

MOVIMIENTO DE BUQUES

Durante todo el día de ayer en nuestro puerto solo se registró la salida del vapor "Hernani", que en lastre zarpo para Avilés.

Quedaron en la dársena los vapores "Begoña número 7", que no había comenzado a descargar, y "Caranza", en el que se cargaban a prisa vagones de cemento, para zarpar por la noche o en la madrugada de hoy.

En el puerto de Pasajes entró ayer el vapor "Peris Valero", de Bilbao, carga general. Salieron: "Caruso", para Avilés, en lastre; "Juan Artaza", Gijón, ídem.

LA PESCA

No fué mal día el de ayer para bateles y vaporcitos, a cuyos tripulantes favoreció el viento del Sur que reinó, mucho más suave que el día anterior. Los vaporcitos trajeron al puerto buena cantidad de anchoa de diversos tamaños, que fué vendida, sobre todo la grande, a buenos precios. Algunos vaporcitos salieron a la pesca mixta: atún y anchoa; pero el atún dió poco de sí.

Los vapores de arrastre, aunque tampoco con la gran suerte del día anterior, estuvieron afortunados en sus faenas, de las que regresaron con abundancia de pescado.

En la Pescadería.—Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al detall:

Merluza de primera, 6.223 kilos, a 3'60 pesetas el kilo; merluza mediana, 5.395, a 3 la grande y 2'60 la pequeña; pescadilla, 22.696, a 1'85 la de bou y 1'45 la de pareja; gallos, 1.749, a 1'90; besugo de arrastre, 1.047, a 2'80; bacalao fresco, 189, a 1'75; cabras, 605, a 1'05; congrio grande, 589, a 2'55; sapa, 6.857, a 0'90; chicharro grande, 4.752, a 0'85; panchos, 998, a 1'15; ordinarios, 6.901, a 0'40; atún, 1.809, a 1'70; palomita, 5, a 1; langosta, 50, a 12; angula, 620, a 8'25; almeja, 450, a 1'60. Total: 60.936 kilos.

MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 4'54 de la madrugada y a las 5'13 de la tarde.

Bajamar: A las 11'41 de la mañana y a las 11'31 de la noche.

MAREAS DE MAÑANA

Pleamar: A las 5'32 de la madrugada y a las 5'52 de la tarde.

Bajamar: A las 11'51 de la mañana y a las 12'13 de la noche.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igeldo:

Presión al nivel del mar: 1015'1 milibares. Temperatura del aire a 1'20 m.: 12'2. Humedad: 100 por 100. Tensión del vapor de agua: 14'1 milibares. Dirección del viento: Sur. Velocidad: 4'8 metros por segundo. Nubosidad: 40 décimos. Estado de la mar: Marejada y fondo ligero. Meteoros: Niebla y lluvia. Temperatura máxima: 20'5. Idem mínima: 12'. Recorrido del viento: 947 kilómetros. Insolación: 2 horas. Evaporación: 6'5 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana: La depresión de Inglaterra se extiende a todo el occidente de Europa y el tiempo es de lluvias y chubascos del Suroeste al Oeste en España. Francia e Inglaterra, observándose alguna nevada en Escocia.

Los diversos mínimos que constituyen la compleja depresión citada caminan, en general, hacia el Nordeste y su paso está marcado por ondulaciones de las isobaras.

En el Cantábrico la mar es gruesa por Asturias y Galicia. Los vientos son fuertes del Suroeste a Oeste en alta mar.

Tiempo probable: Viento del Suroeste al Noroeste, fuerte. Algunos chubascos y aguaceros. Marejada; mar de fondo intensa. — DOPORTO.

Señoras de su casa

No se dejen coaccionar, pues todas las virtudes que pueda tener tal o cual marca de achicoria, las tiene la acreditada marca de ACHICORIA "EL AS".

NOTICIAS

SOCIEDAD «DONOSTI-ZARRA». — Como en años anteriores, se ha acordado en Junta directiva organizar campeonatos de música, tute, dominó y ping-pong.

Ni que decir tiene la importancia de este acuerdo, que en general resulta muy preferido por el crecido número de participantes en esta clase de juegos.

En breve se colocarán las listas de inscripción en los locales de la Sociedad, invitando a tomar parte a todos los socios.

—Hoy, domingo, se dará el primer baile de la temporada, y por lo tanto, quedan invitadas todas las simpáticas señoritas del barrio.

Amenizará el baile el notable pianista de la Sociedad y dará comienzo a las diez de la noche.

LICOR LAPRADE Para la anemia, clorosis y sus complicaciones. El mejor reconstituyente.

CONSERVAS GARAVILLA - BERMEO FILETES DE ANCHOA Representante en Guipúzcoa: Juan Sorondo. Buen Pastor, 8.—Teléfono 13-5-81.

motors
Siemens
Los mas conocidos

SALDOS PEÑAFLORIDA

Peñaflorida, 3

La casa que más barato vende todos los artículos

	PTAS.		PTAS.
Calcetines niño, a	0'10	Mantas algodón, gran surtido, desde ...	0'90
Camisetas niña, punto inglés	0'45	Alfombras terciopelo	2'75
Medias	0'50	Cinco metros tela blanca fuerte	3'50
» señora, algodón	1'—	Cuatro metros tela negra	3'—
» punto inglés	1'25	Semilanas de 2'40 el metro, a	1'50
» seda	1'50	Franelas, percales y otomanes, metro	0'90
Calcetines caballero, LANA	0'95	Percal blanco, el metro	0'75
» tres pares	1'—	Camisas señora superiores	1'90
Tirantes caballero, superiores	0'75	Pantalones señora superiores	2'90
Ligas	0'50	Corsés	6'50
Calzoncillos caballero fuertes, cortos... ..	1'90	Chales blancos de lana	1'—
» largos	2'50	Bufandas fantasía lana	5'—
Servilletas superiores, la docena	4'90	Jerseys señora	2'50
Toallas rusas	1'—	Combinaciones señora color	0'75
Almohadas	6'50	Paños gamuza, desde	0'25
Mantas lana blancas, grandes	0'25	Medias señora lana, fuertes	1'50
Paños cocina, desde	0'60	Calcetines niño, a	0'10
Delantales cocina, peto			

EL MEJOR SURTIDO EN GENERO DE PUNTO PARA SEÑORA, CABALLERO Y NIÑO. CONFECCIONES BLANCAS Y DE COLOR, SABANAS Y COLCHAS. PRECIOS INCREIBLES. CASA EXCLUSIVA EN EQUIPOS PARA RECIENTES NACIDOS. BORDADOS AL TIRON.

Nota.—Garantizamos vender todos los artículos en igualdad de clase más barato que nadie

"LA VOZ" EN EIBAR

SANTA CECILIA

La Banda municipal nos despertó de madrugada con un airoso pasodoble. Recorrió las calles de la población precedida por un gran gentío.

Ayer, sábado, por la noche, tuvo lugar en el restaurant de la "Melitona" un banquete íntimo, asistiendo todos los individuos de la Banda municipal con su director señor Zuloaga.

El banquete fué presidido por el alcalde de esta villa, señor Zubaitte.

DE SOCIEDAD

Ha regresado de la villa y corte, en donde ha estado cumpliendo sus deberes profesionales, el prestigioso doctor Aguirre (don Ciriacio).

—Salíó en su viaje comercial para Buenos Aires el ex alcalde don José González Orbea, de la importante Casa Orbea Hermanos y Compañía.

EL PARTIDO DE ESTA TARDE EN EL ASTELEMA

Puede afirmarse que en ningún sitio se desconoce la lucha que han de librar esta tarde Echave IV y Chiquito de Mallavia contra Zabala y Artaza, por lo cual nada tiene de particular que la jornada del Astelena revista gran importancia. Para ninguno de los bandos se presenta partido fácil.

Aunque reconocemos la forma espléndida de Echave IV y Chiquito de Mallavia y el valor positivo y gran rendimiento que puede esperarse de ellos, no podemos tratar de inferiores a la pareja elgoibarrés. Por la briosa de Zabala y la ciencia de Artaza.

Los otros dos partidos se jugarán entre Ubilla II y Cortabitarte contra Anzola y Echániz I, del uno y medio y del tres, respectivamente. Y el tercero, de desafío, atravesándose 250 pesetas por ambas partes entre Zabala, de Iciar, y Olaizola, de Azpeitia, con la derecha.

LA ASOCIACION MUSICAL DE GUIPUZCOA

Se ha fijado la fecha 7 del próximo mes de diciembre para la celebración de la primera Asamblea que tendrá lugar en Zumarraga, a cuya reunión asistirán unos 17 representantes de otras tantas Bandas, de las veintidós que hay en la provincia.

La Comisión tiene cursadas a todas las Bandas de la provincia las invitaciones (juntamente con las bases que se someterán a su aprobación), al efecto de poder contar con la cooperación de todos los camaradas. A aquellas bandas que no las recibieron les rogamos se sirvan pedir las a la Comisión de Eibar.

DESPEDIDA DE SOLTERO

Anoche se despidió de su vida de soltero nuestro amigo don Silverio Egurrola, obsequiando a sus amistades con un banquete, servido en el restaurant Ibargain.

Egurrola fué objeto de muchas felicitaciones.—T. Echaluze.

TRASPASO

Se traspasa tienda de ultramarinos con habitación y bodega, por no poderla atender su dueño. Buena clientela. Dirigirse a este corresponsal.

Perra lebel en Eibar

Se vende a toda prueba; precio, 200 pesetas. Dirigirse: corresponsal Echaluze.

EN EIBAR

Se traspasa con buena clientela y en sitio céntrico de la villa una peluquería de caballeros.

Dirigirse: Mariano Aguirregomez-corta.—Ibarrecruz, 2.—EIBAR.

23 de noviembre.

Núm. 74.

POR EL HONOR DEL NOMBRE

— por EMILIO GABORIAU

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

Esas rentas reunidas deben producir una suma importante: ¿en dónde está esa suma?

Era tan odiosa la forma en que fué hecha esta reclamación, que Marcial, indignado, hizo una súplica a su padre, que este no vió. También el acaudalado protestó, tratando de recordar a aquel insensato la dignidad que olvidaba.

Lacheneur se encogió de hombros con aire resignado y contestó.

—Esas rentas las he empleado en vivir, criar y dar educación a mis hijos... pero, sobre todo, en mejorar a Sairmeuse, que hoy produce el doble que antes.

—De modo que, desde hace veinte años, el "señor" Lacheneur representa el papel de gran señor... No deja de ser divertido. En fin, eres rico, ¿no es cierto?

—Nada poseo, pero creo que usted consentirá que me quede con las diez mil libras que me regaló mi madrina la noche en que me entregó las ochenta mil libras destinadas al rescate de las tierras de usted.

—¡Muy bien!... ¿Qué prueba puedes presentarme de ese legado?

Lacheneur quedó confundido... Quiso responder y no pudo... Entonces María Ana se adelantó vivamente y dijo con vibrante voz:

—Señor duque, la prueba es la palabra de este hombre, que con una frase libremente pronunciada, acaba de devolverle... mejor dicho, de regularle una fortuna...

Los hermosos cabellos de la joven, en sus bruscos movimientos, se habían destrenzado; la sangre afluyó a sus mejillas; sus ojos, de un color azul oscuro, despedían chispas; y el dolor, la ira, el horror de verse humillado, daban a su rostro una expresión sublime. Estaba tan hermosa que Marcial se conmovió y murmuró en inglés:

—¡Sublime! Hermosa como el ángel de la insurrección!

Esta frase, comprendida por la joven, la hizo detenerse, pero ya había dicho bastante, y su padre se dió por vengado.

Lacheneur sacó del bolsillo un legajo de papeles, y arrojándolos sobre la mesa, dijo al duque en un tono que revelaba un odio profundo:

—Aquí están sus títulos: conserve el legado que me hizo su tía; no quiero nada de usted, ni volveré a poner los pies en Sairmeuse... Pobre entré allí y pobre salgo...

Salíó de la sala con la cabeza erguida y cuando estuvo fuera, no dijo a su hija más que estas solas palabras:

—¡Qué dices ahora!

—¡Ha cumplido Vd. con su deber; los que no le cumplen son más dignos de compasión...

Fuó interrumpida por la presencia de Marcial, que se presentó, sin otra idea que la de procurarse una ocasión de volver a ver a aquella joven cuya belleza le había encantado.

—He venido—exclamó dirigiéndose más bien a María Ana que a Lacheneur— para tranquilizaros... Todo se arreglará, señorita; esos ojos tan hermosos no deben llorar... Yo seré el abogado de ustedes para con mi padre...

—Esta señorita no necesita abogado—interrumpió una voz ruda.

Marcial se volvió y encontróse en presencia del joven que por la mañana había ido a avisar al señor de Lacheneur.

—Soy el marqués de Sairmeuse—le dijo con tono impertinente.

—Y yo me llamo Mauricio de Escorval—contestó con sencillez el otro.

Los dos jóvenes miráronse en silencio, esperando tal vez cada uno un insulto del otro. Instantáneamente se adivinaban enemigos, y sus miradas estaban preñadas de implacable odio. Qui-

zá tuvieron el presentimiento de que no eran solo dos rivales, sino dos principios, dos ideas opuestas.

El marqués, preocupado por lo que estaría haciendo su padre, cedió.

—¡Nos volveremos a ver, señor de Escorval!—dijo al retirarse.

Mauricio, ante aquel reto, se encogió de hombros, y contestó:

—No lo deseáis.

V

Aquel edificio de ladrillos encarnados y esquinas de piedras blancas que se divisaba desde la hermosa avenida de Sairmeuse, estaba habitado por el barón de Escorval. Aquella morada, pequeña y modesta, tenía un precioso parterre cuyos céspedes llegaban hasta el Oiselle, y un extenso y frondoso parque. Las gentes del país, por adulación, bautizaron aquella mansión con el nombre de "El castillo de Escorval". El más modesto industrial, enriquecido por el alza, hubiera aspirado a algo mejor, más grande, más hermoso, y, sobre todo, más llamativo.

Esto dependía de que el señor de Escorval, a pesar de haber estado al frente de numerosas comisiones, de esas en que generales y hacendistas volaban cargados de millones, continuaba solamente con el patrimonio que heredó de su padre, veinte o veinticinco mil francos de renta todo lo más.

Aquella modesta casa, a tres cuartos de legua de Sairmeuse, el mismo la había hecho construir en 1806 por unos planos dibujados por su mano y había llegado a ser su refugio predilecto en cuanto sus ocupaciones le dejaban algunos días libres, satisfecho de su soledad y de la sombra de su parque. Pero aquella vez no había ido a Escorval por su gusto. La lista de muerte y proscripción del 24 de julio, lista fatal que enviaba ante un consejo de guerra al entusiasta Labedoyere y al íntegro y virtuoso Drouot, le acababa de desterrar allí. Sin embargo, su situación no estaba exenta de peligros, en aquella misma soledad de las campiñas de Montaignac. El señor de Escorval era de los que algunos días antes de los desastres de Waterloo habían acon-

sejado al emperador que hiciese fusilar a Fouché, el antiguo ministro de policía. Pero éste conocía ese consejo y era omnipotente.

Los amigos que el señor de Escorval tenía en París le escribían: "¡Guárdese! ¡Tenga cuidado!" Pero él confiaba en la Providencia, mirando el porvenir, por muy amenazador que pudiera parecer, con la inalterable serenidad de una conciencia pura.

El barón de Escorval, a pesar de no contar aún cincuenta años, parecía tener muchos más. Los trabajos, las noches pasadas luchando con las más arduas dificultades de la policía imperial, le habían envejecido antes de tiempo. Era alto, grueso y algo encorvado. Su mirada tranquila, su ancha frente despojada de cabellos y sus modales austeros, inspiraban respeto. Los que le veían por primera vez decían: "Debe ser duro e inflexible". Pero no era así. Si en cumplimiento de su deber aquel hombre era de hierro, en la vida privada era sencillo, dulce y bueno. A sus buenas dotes de carácter debió la felicidad de su vida. Durante los sucesos más sangrientos del terror, el señor de Escorval arrancó de las manos del verdugo a una joven aristócrata, Victoria Laura de l'Allee, prima segunda de los Rheteau de Courmain, hermosa como un ángel y solo tres años más joven que él. Sintió un gran afecto por ella... y aunque era huérfana y no poseía bienes, la hizo su mujer, pensando, con razón, que los tesoros de su virginal corazón equivalían al dote más magnífico. Y fué una esposa honrada, como su marido un hombre de bien en el sentido estricto y riguroso de la palabra. Pocas veces se la vió en las Tullerías, cuyas puertas le abría el cargo del señor de Escorval. El boato de la corte imperial no tenía atractivo ninguno para ella. Talento, hermosura, juventud, todo lo reservaba para la intimidad del hogar. Las pocas horas que él robaba para ella a sus continuos trabajos, eran sus horas de alegría. Y cuando por la noche, durante la velada, estaban sentados junto a la chimenea de su modesto salón, con su hijo Mauricio, que jugaba sobre la alfombra, les parecía que nada les quedaba que desear en el mundo.

La caída del Imperio le sorprendió en plena felicidad, acontecimiento que, aunque esperado

PRECIO POR INSERCIÓN
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.
-- 1.25 PESETAS --

ABRIGOS caballero y niños, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

ADMITO huéspedes; exteriores, soleadas, casa moderna, económica. Paseo Colón, 5, primero, D.

ADMITO 2 huéspedes o matrimonio, con derecho a cocina, precio económico. Usandizaga, 21, zapatero.

AGENCIA AYALA: Ofrezco chicas buenas para todo; necesito cocineras. Easo, 19; teléfono 13.408.

AGENCIA Buen Pastor "Vascongada". Centro colocaciones informado, serio, acreditado. ¡Señoras! Ofrezco cocineras, doncellas, todo.

AGENCIA Buen Pastor. Personal escogido niños, nodrizas, amas secas, niñas, institutricas, nourses. Necesito doncellas vascas.

AGENCIA Buen Pastor. Ofrezco buenas cocineras, chicas sabiendo cocina, todo, mozos comedor, chicas bares; casas extranjero.

AGENCIA Larramendi, 6. Ofrezco cocineras, doncellas, niñas, amas, nodrizas, porteras, enfermas. Teléfono 12-9-59.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Ofrezco muchachas para todo; cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

AGENTES deseo capital-pueblos, maquinaria industrial diversa. Gran campo de ventas. Fuerte comisión. G. Cebrián, Lugaritz, 18.

ALMACENES Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12. Encontrarán todo el surtido que deseen en confecciones.

ALQUILASE lindísimo piso amueblado todo confort; calefacción, gas, ascensor, soleado. Razón: San Martín, 50, cuarto, izquierda.

ALQUILO bodega con rampa, 450 m., útil para garaje, 300 mes., y garaje 2 coches, 150. Razón: Usandizaga, 21, portero.

ALQUILO bonito piso muy soleado, 4 cuartos, cocina, teléfono, y otro con muebles. "Villa Magda". Ciudad Jardín. B. Loyola.

ALQUILO en Ategorrieta 2 pisos; renta 47'50 mes., soleados, y local 400 m. en 150. Razón: Usandizaga, número 21, portero.

ALQUILO en Pasajes local amplio, 100 metros estación; entarimado propio coloniales, depósito laboratorio. Razón: Roldán, Pasajes.

ALQUILO habitaciones exteriores, económicas, y admito huéspedes desde 4 ptas.; trato esmerado. Usandizaga, 14.

ALQUILO hermosa habitación dos camas, derecho cocina, centro población. Informarán: Plaza Centenario, número 2, portera.

ALQUILO medio piso o gabinetes económicos. Avenida del Kursaal, 20, primero.

ALQUILO piso 1.º, 4 habitaciones, cocina, baño, hermosa terraza; 80 pesetas. Razón: Birmingham, letra G, cuarto, derecha.

ANGEL "El Saldista", vende 2 gabinetes de nogal y un comedor, en Miracruz, 21, primero, derecha. Verdadera ocasión.

ARREGLO toda clase máquinas coser, escribir, numeradoras, gramófonos, etc. Loyola, 21, portera (antes San Marcial, 8).

AUTOMOVIL "Fiat" 509, cerrado, perfecto estado, de ocasión, se vende. Garaje Aracama. Calle de Miguel Imaz, número 3.

AUTOMOVIL "Renault" 10-HP., urge venta, 5 cubiertas seminuevas, 750 pesetas. San Martín, 15, garaje.

BASCULAS y balanzas automáticas y de tipo corriente, se venden nuevas y de ocasión. San Martín, 13, taller de básculas «Riata».

BASCULAS ocasión, automáticas y nuevas. Consultar a Sansó; no les engañará y les garantiza. San Martín, 58. Teléfono 12-8-57.

CAMIONETA "Dodge", para 500 o 600 kilos, se vende. Autonomía, número 11.

CAMISetas punto inglés y de felpa; mantas lana y toda clase de ropas de abrigo; los mejores precios, en "El Paraíso". Urbietta, 13.

CAPELLAN. Lecciones particulares; preparación ingreso Bachillerato, Magisterio, Comercio Ramón y Cajal, 5, primero.

CARPINTERO aprovechante, tendrá ocupación estable. Amilibia, 5, gráficas.

CASAS, pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción" Tomás Carasa. Villa "Inesita" (Ategorrieta) teléfono 40-61.

CITROEN 4 o 6 cilindros, conducción interior, véndese, verdadera ganga, ocasión. Dirigirse a Jesús Martínez.—PAMPLONA.

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, pañoletas Monte, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero, P. Guipúzcoa, 8.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y pañoletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

CHASSIS INDUSTRIALES, seminuevos, 3.500 kilos. Garaje FIAT, Peña y Goñi, 12 y 14. Teléfono 12-1-52.

CHEVROLET, piezas de recambio, 4 cilindros, 50 por 100 de rebaja. Garaje "Fiat". Peña y Goñi, 12 y 14. Teléfono 12-1-52.

CHICO para recados, hace falta. Ansa, Ispizua, B, segundo.

DORMITORIO con 2 camas, armario de tres cuerpos, se vende en muy buen uso. Usandizaga, 21, principal, B.

EN IRUN traspaso bar acreditado, y alquiler local dos escaparates, propio para comercio. Informes: Plaza Urdanibia, 7, bar.

ENSEÑO a conducir automóviles; precios módicos. Garaje Aracama. Calle de Miguel Imaz, número 3.

"ERSKINE", conducción interior, perfecto estado, toda prueba, ocasión. Garaje Landa.

DORMITORIO de caoba urge vender, ocasión verdad. Usandizaga, 21, principal, B.

ORQUERIA Felipe. Especialidad en crema y ceras, colonia, depilatorios, nata chinchas y eucarachas 0'90 todo Nav. S. Lorenzo, 12.

FONOGRAFOS con doce piezas a elección, 125 pesetas; ventas al contado y plazos; reparaciones. Casa Inurrieta. Guetaria, 5.

GRAMOFONOS. Arreglo mecheros, estilograficas; pongo cuerdas, vendo sueltas y kgs.; compro pañoletas. Plaza Escuelas, 1, vaciador.

GRAMOFONOS desde 150 ptas., buenas marcas; discos vendo y cambio, y a plazos en condiciones. Easo, C. 5.º, Deba.; ascensor.

GRAMOFONOS y discos. Accesorios, reparaciones, cambios. Casa PUIG, Oquendo, 7. Teléfono 13-1-68.

HACE FALTA chica para todo que sirva para cocina. San Francisco, letra J, cuarto, derecha.

HACE FALTA chico para recados de 15 a 16 años, presentado por sus padres, en la Nueva Sastrería. Aldamar, 30.

HACEN FALTA buenos piceros en la sastrería Zabala. Alameda, 27.

IMPERMEABLES y trincheras, capitas, gabanes cauchutados, la supremacía en esto. "Petit París" Unica. Urbietta, 39.

"LA PEÑA", restaurant. Pensión desde 5 ptas. Viajantes, 7; grandes conciertos radio. Pasaremos combate Uzcudun. Príncipe, 15.

LIMPIO trincheras, gabardinas y plumas a 4 y 5 Ptas; repaso y entrega día siguiente a domicilio. Usandizaga, 29, 5. D. Telf. 10.558.

LOCAL para garaje, capacidad mínima 15 coches, se desea. Escribid a S. A., a esta Administración con precio y sitio.

LOS PARAGUAS que no mojan. Los paraguas que no se rompen, se venden en "El Paraíso" Urbietta, 13.

MARIA MARTINEZ. Profesora en partos. Consulta y pensión muy reservada. Carquiano, 1, segundo. Teléfono 4-18-78.

MODELOS sombreros señora, baratísimos; arreglos desde 5 pesetas. Isabel la Católica, número 6, segundo, derecha.

MODELOS para peinados, necesito. Peluquería "Marsans". Larramendi, 6. Teléfono 11-8-38.

NECESITO aprendiz y aprovechanta para trabajar en gabanes de caballero. Eguía, letra D, quinto, número 2.

OBRREROS, empleados: ¿Deseáis trincheras buenas a plazos?, id al CREDITO DONOSTIARRA, Fuenterrabía, 32.

OBRREROS. La más importante en calidad y precio de buzos, guardapolvos, camisas, bombachos. "Petit París" Urbietta, 39.

PAÑOS para abrigos, de gran moda, a 6'50 metro, en 1'40 centímetros de ancho. "El Paraíso", Urbietta, 13.

PARAGUAS. Los modelos más bonitos, los precios más económicos. "Petit París". Urbietta, 39, Sánchez. Bolsos y carteras.

PARA TRABAJAR artículos alimentación, plaza-provincia, a comisión, se desea persona activa. Escribid a esta Admón. a S. P.

PENSION casa particular. Para personas distinguidas. Todo confort. Trato esmerado. Razón: Publicitas, San Marcial, 17.

PENSION económica desea señor solo o vivir en familia. Referencias y precios, por correo, a L. Nicolás, Idiáquez, 2, primero.

PERDIDA 75 Ptas. entre calle Elcano y Bulvar; se agradecerá su entrega, por ser sirvienta, en plaza Guipúzcoa, 2, cuarto, D.

"PETIT PARIS" presenta los paraguas más bonitos a precios de fábrica. No confundirse: "Petit París". Urbietta, 39, Sánchez.

"PETIT PARIS" es la dirección acertada para comprar bien paños, abrigos, mantas lana y de algodón. Urbietta, 39, Sánchez.

PIANO gran ocasión, marca "Chassaigne Frères", vendo baratísimo. Elcano, 4, primero.

PIANOS. Aguirre, explique eso de las 500 pesetas más barato cada piano. ¡Señores míos! Diferencia de gastos, ¿entiende? Elcano, 4.

PIANOS NUEVOS. Últimos modelos, 88 notas, 3 pedales, marco completo desde 1.650 pesetas. Casa Díaz, Avenida, 3.

REPRESANTE para el ramo de paquetería, hace falta. Informes: Calle Fuenterrabía, número 9.

SASTRE. Hace falta aprendiz. Urbietta, 47, tercero, derecha.

SASTRE. Hechuras traje o gabán, 25 ptas.; con forros, 40 ptas.; arreglos económicos. Garantizo trabajo. S. Bartolomé, P. 2.º, Izq.

SE ALQUILA gabinete exterior, 2 camas, para 2 amigos o hermanos, casa matrimonio solo, con o sin pensión. Moraza, 14, 2.º, Deba.

SE DESEAN colocar 35.000 ptas. en 1.ª hipoteca, al 6 por 100, sobre finca urbana. Dirigirse a esta Administración.

SE DESEAN huéspedes estables desde 4'50; trato familiar; hay ascensor y baño. Aguirre Miramón, 7, quinto, izquierda.

SE LIMPIAN trincheras, trajes y abrigos, a 4 y 5 ptas. en 24 horas; se encarga de recoger. Aldamar, 30, 5.º. Teléfono 13-1-62.

SE NECESITA chica para todo. Bar "Bilbaino". Trueba, 4.

SE NECESITA chico para almacén, con preferencia conociendo el ramo de ferretería.

SE NECESITA dependienta práctica en géneros de punto y camisería, sabiendo vascuence. Informarán: Narrika, 19, tienda.

SE OFRECE chico de 18 años de edad, para almacén o cosa análoga. Informes: Fermín Calbetón, 20, bar.

SE OFRECE oficial peluquero sabiendo corte de melena. Razón en esta Administración.

SE OFRECE mecanógrafa sabiendo perfectamente francés. Escribid a iniciales P. E., a esta Administración.

SE OFRECE chofer de 24 años, acostumbrado en Francia y España. Dirigirse al restaurant "Indo", en Fuenterrabía. Telf. 70.

SE TRASPASA bar a mitad de precio, por ausencia de sus dueños. Paseo del Duque de Mandas, letra V.

SE VENDEN pollas que empiezan a poner, con su gallo, por obras en la huerta. Informarán: Teléfono 11-3-55.

SE VENDE un comedor en buen uso, económico. Razón: Miguel Imaz, 8, portera.

SOLICITO como estable, todo año, pensión, en casa confortable, lugar céntrico. Ruego escrito detalles y precio a X. X. a LA VOZ.

TAXI, vendo, conducción interior, moderno. Dirigirse a esta Administración.

TRAJES de buzo, caballero y niño, todos tamaños. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

TRASPASO acreditado bar restaurant, sitio inmejorable, numerosa clientela. Razón en esta Administración.

UN BUEN negocio en traspaso. Bar restaurant en el sitio más popular de San Sebastián. Vasco Asturiana. Peña y Goñi, 1.

URGENTE. Liquida fábrica impermeables el Gran Mundo: gabardinas, trincheras, abrigos, cueros. Traspaso negocio. Hernani, 9.

"La Voz" en Mondragón

LA SUSPENSIÓN DEL ACTO REPUBLICANO DE HOY

Como ayer dimos cuenta, el ministro de la Gobernación se ha creído en el caso de desautorizar el importante acto de afirmación republicana, anunciado para hoy en esta villa. Y aunque lo temíamos, dada la frecuencia con que se vienen sucediendo las medidas de esta índole, agravado con las actuales circunstancias, por eso, sin embargo, ha dejado de producirnos el hecho cierta sorpresa. Lógicamente no encontramos razón que justifique la orden de suspensión.

Cercenar en esa forma las libertades ciudadanas, cuando por el mismo Gobierno se blasona y alardea constantemente de NORMALIDAD, nos parece francamente un absurdo. Su falta de sinceridad en este aspecto mil veces puesta de manifiesto, define bien claramente el carácter de dictatorial que le asiste.

Y en esto precisamente justificábamos nuestro temo:

SANTA CECILIA

Ayer, con motivo de la festividad de Santa Cecilia, patrona de los músicos, celebraron éstos algunos actos en su honor.

Por la mañana hubo misa y pasacalle y por la noche en un popular establecimiento de la localidad se reunieron en fraternal banquete.

DE NUESTRO DICCIONARIO PARTICULAR

Historia.—"Sucesión sucesiva de los sucesos sucedidos sucesivamente".

Kilo.—En cualquier establecimiento 700 gramos.

Maala.—Terreno de fútbol del Club Deportivo local, donde como protesta a su prolongada inercia, se sembró hierba inglesa y han salido nabos gallegos.

Longaniza.—Cadena que dentro de muy poco se usará en Mondragón para atar los perros.

Nada.—Aumento concedido por el Ayuntamiento a la banda municipal.

Pulga.—"Adorno" imprescindible en las mujeres. Por su exagerada afección a las faidas se le concedía como el Don Juan Tenorio de los animales.

Susto.—Impresión que se recomienda para el hino. Hay también mujeres que quitan el hipo.

Tuerto.—En el reino de los ciegos, el rey. Lo que gastan sus súbditos en bastones, lo economiza en luz.

Uvas.—Vino en píldoras de poca aceptación, entre los "pacientes" que lo prefieren en pipas...

Verso.—El que huyendo de la mundanal danza—desea conservar su alma pura—que coja la maleta y sin tardanza—se marche caminito de Seura...

ESPECTACULOS

Giliseo Bedia.—Hoy domingo, en sesiones de tarde y noche y mañana lunes en función de noche, únicamente se rodará de nuevo en este coliseo el grandioso film sonoro "Galas de la Paramount", en el que interviene entre otros célebres artistas españoles Ernesto Vilches y la Argentinita.

Cinema Popular.—Hoy, también a las mismas horas, se anuncian en esta sala de espectáculos grandes sesiones de cine sonoro, proyectándose la soberbia producción de la Metro Goldwyn "Tentación", por Nills Aster y Dorothy Sebastián.

Por la tarde, en el campo de Maala, jugarán un partido amistoso el Aurrerá, de Vergara, y el Club Deportivo local.—C.

VENDO contador eléctrico de ocasión, barato. Dirigirse al maestro de escuelas, en Buena Vista.—PASAJES.

VENDO comedor completo en 500 pesetas. Informarán en esta Administración.

VENDO gramófono de bocina con brazo para zafiro y aguja, 8 placas dobles; 60 pesetas. Trueba, 9, tercero, derecha.

VENDO tresillo tapizado gran confort, vitrina de caoba, comedores y dormitorios, a precios económicos, en Aldamar, 28.

ZAPATERIA ISASA. Taller mecánico de composuras. El mejor, más rápido y económico. San Bartolomé, 10.

ZAPATEROS: Cortes aparados, económicos, novedad. Arreglo y tinte el calzado en diferentes colores. Larramendi, 11, zapatería.

Toda una semana para comprar como nunca

La Ciudad Condal

LOYOLA, 23

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

Teléfono URBANO 1-00-24
Teléfono INTERURBANO 1-09-39

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 6 ptas.; 12 meses, 12 ptas.; 24 meses, 24 ptas.—En EL RESTO DE ESPAÑA: 6 meses, 9 pesetas; 12 meses, 18; un año, 36.—En EL EXTRANJERO: 6 meses, 17 pesetas; 12 meses, 34; un año, 66.—En AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"



¿Quién es capaz de contar las arenitas del mar? ¿Quién, por muy metódico aficionado a la estadística que sea, será capaz de contar las veces que en España se ha escrito la palabra "dictadura"? Pues una cosa parecida ocurre con la cantidad de obras musicales que entre ayer y hoy se han ejecutado y se ejecutarán en honor de la dulcísima doncella Santa Cecilia, patrona de los músicos.

Guipúzcoa, con Cataluña y con Valencia, son las comarcas de la península ibérica donde más culto se rinde a la música. Proporcionalmente a su extensión superficial y a su densidad de población, Guipúzcoa es, con toda seguridad, la que marcha a la cabeza en el número de bandas municipales. No hay más que recordar el número de ellas que venían a San Sebastián cuando se celebraban aquellos alardes musicales que los espíritus "cultivados" calificaban de pueblerinos, pero que eran tan animados, y las que vinieron, pagándoles el viaje la Diputación, el "ominoso Día de Guipúzcoa".

Según nos comunican nuestros corresponsales, todas estas bandas y otras muchas agrupaciones artísticas que no tienen ese carácter y que también abundan mucho, están festejando a Santa Cecilia y están llenando de armonías todos los ámbitos de la provincia.

Algunas comenzaron anoche dando conciertos de baillables, porque la Santa es tolerante y comprensiva y no solo no se enfada, sino que le complace el ver que la juventud se expande en honor suyo. Hoy se le dará a Dios lo que es de Dios, o a la Patrona lo que es de la Patrona, con misas amenizadas con música religiosa y luego conciertos en los que cada banda pondrá en el asador del atril toda la carne de que pueda disponer dentro de sus capacidades artísticas. Luego, después de divertir generosamente a los demás, vendrá la expansión propia y en honor de la Patrona—como si fuese un personaje político—: se celebrarán banquetes—¡muchos banquetes!—, porque nada hay más expresivo para demostrar una adhesión a persona, lema o emblema, que reunirse en torno a una mesa lo mejor servida que sea posible.

Deseamos a todos los simpáticos músicos guipuzcoanos un día completamente feliz. ¡Esta vida es un soplo!...

El señor alcalde habló ayer de los effluvis aromáticos que despiden el río Urumea, en las inmediaciones de los puentes y especialmente en las mareas bajas. Algo tardío de pituitaria ha estado el señor Prado, puesto que una denuncia acerca de esos olores verdaderamente nauseabundos tuvimos el honor de hacer aparecer en estas columnas, allá por el verano.

Ya se nos contestó, no oficial, sino particularmente, y como profanos que somos, aunque nuestra nariz sea tan sensible a esas bofetadas de "perfumería" como la de cualquier técnico, nos llamamos porque desconocíamos razones que oponer.

Se nos dijo que ese era uno de los inevitables inconvenientes de vivir en lugares próximos al mar, y especialmente en proximidades de la desembocadura de los ríos en el mar. Nos agregaron que esos mismos malos olores se disfrutaban en otros puertos; que en el verano se intensifican a causa de los calores, y que buena prueba de que obedecían a causas marítimo-nacionales era la de que ni en Burgos, ni en Pamplona, ni en Logroño, ni en Vitoria, en cuyas ciudades también hay ríos, pero no hay mar, existían tales olores, lo cual podíamos fácilmente comprobar yendónos a vivir a cualquiera de dichas capitales.

Ante argumento tan convincente, nos dimos por convencidos, como era natural, y nos dijimos a nosotros mismos que "peor sería no olerlo", y que al fin y al cabo todo se remediaba con taparse las narices.

Pero ahora resulta que por lo visto fuimos víctimas de una información tendenciosa. Nos lo da a entender el hecho de que el señor alcalde ha ordenado a los señores técnicos que dependen de su autoridad que hagan todo lo que sea necesario para que esos malos olores desaparezcan, y como nosotros no podemos creer en un embocinamiento del Urumea, ni en arroyar torrentes de agua de Colonia para contrarrestar ese otro mal olor—que nos dijeron que era natural—, es por lo que opinamos ahora, de nuevo, lo mismo que opinábamos antes: que esos olores, que antes opinábamos que eran malos, que antes opinábamos que obedecían a una causa que se puede atenuar o suprimir. A ver cuál de las dos cosas puede hacerse.

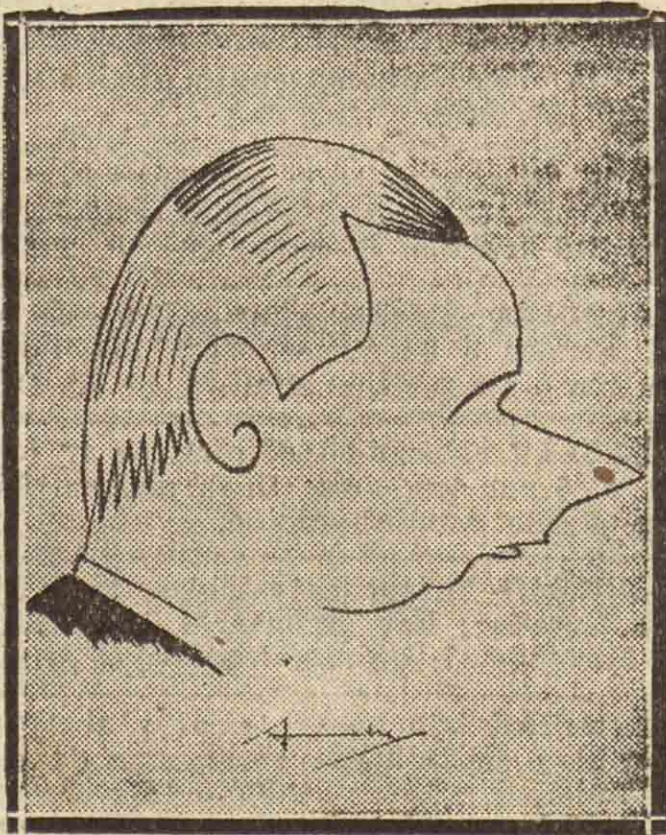
Uno de los días del último verano, en que visitábamos en Biarritz a un amigo que forzosamente residía en aquella playa, gente del oficio, al oír vocear uno de los periódicos vespertinos, nos decía:

—No me extraña nada que toda esta gente esté completamente desorientada acerca de la verdadera situación de España. Si nosotros no leyésemos los periódicos españoles—que ellos no leen, porque no leen más que los franceses e ingleses—, estaríamos en las mismas condiciones de desorientación. Vamos a ver lo que escribe acerca de España ese periódico que acaba de salir, a cuatro pasos de la frontera. Desde ahora y sin verlo te garantizo que, a todo lo más, en un tercio de columna traerá unas pocas noticias, y todas ellas desagradables. Este verano se está realizando en España una política intensa, lo mismo de derechas que de izquierdas. En el mismo San Sebastián, donde podrían adquirir una completa información, muy económica, pues hasta podrían tenerla por correo, ha habido entrevistas políticas de mucha importancia... Nada de esto les interesa. De España no sabemos por estos periódicos que aquí se ponen a disposición del público más que noticias de huelgas y desórdenes, claro está que con detalles que en España no conocéis. De Sevilla, de Málaga, de Granada, de Barcelona, sabemos que las huelgas son revolucionarias, que el Ejército y los obreros andan a tiros y que las calles están sembradas de cadáveres. Al lado de eso, Rusia es un país de ensueño. Excuso decirte, después de leer todas esas

EL CONCIERTO DE AYER

La flexibilidad del artista Zino Francescatti venció las dificultades del programa

No es cosa fácil encontrar artistas cuya flexibilidad para su adaptación a las concepciones de diversos compositores dé el perfecto rendimiento para conseguir las diversas interpretaciones ajustadas a cada una de las obras y aun dentro de una misma en la que la variedad del estado anímico del autor queda traducida en los pasajes que dividen el curso de la composición; no es fácil encontrar estos artistas como tampoco lo es el escucharlos en los momentos propicios, que todavía recordamos a un gran artista del violín, de mucha más y más vieja fama que Zino Francescatti.



El violinista Zino Francescatti

que en un concierto organizado por "Música di Camera" y que se dió en el mismo teatro Victoria Eugenia, no dijo como debiera ni una sola obra del programa. Y gracias que en su genialidad de desgana de aquella noche hubo un claro que le dejó decir maravillosamente, eso sí, el célebre "Vals" de Brahms, figurita de "biscuit" entre las grandes figuras que fueron pasando por el programa antes de llegar al "Vals" de "propina".

En Zino Francescatti encuentra—al menos hasta ahora—el aficionado que escucha al artista de quien se está seguro que ha de poner su alma entera en la misión que se impone. Y así se manifiesta esa flexibilidad tan necesaria a quienes no sólo han de ejecutar sometidos a una técnica asombrosa, sino que han de haber estudiado cada una de las composiciones para poderla interpretar, comunicar al auditorio las sensaciones y las emociones experimentadas por él mismo al conocer la concepción del autor y expresarlas como traductor fiel del pensamiento del creador. Este es el mayor mérito de Zino Francescatti, mayor aún que su técnica que asombra, mayor que el largo pasajes de armónicos impecables, mayor que las cromáticas ligadas maravillosamente, mejor que los acordes de dos y tres cuerdas. Porque expresar fielmente el pensamiento que dejó escrito el compositor es realizarlo todo, dar forma al espíritu, convertirse en reproductor de una creación, animarla y darla vida...

Esta flexibilidad de Zino Francescatti le permite contrastes marcadamente destacados: el "Concerto" de Tartini, dulce, delicado, melódico con obligados para el tecnicismo del artista, pero atenuados con una poesía de la que carece la "Partita" de Bach, del gran sabio de la música, más filósofo, más matemático que poeta, cuya aridez queda netamente reflejada en todas sus obras, rígidas, encuadradas en la medida del siglo en que vivió y creó su formidable obra, complicada armazón de ingeniería musical que no todos pueden comprender.

Pero si esta flexibilidad se destaca en el contraste de estas dos obras de autores clásicos, del más puro clasicismo, más y mejor se ofrece en la obra de otro clásico: "I Palpitanti", del mago del violín, Paganini, obra en la que éste acumulador de dificultades puso más encantos, mucha más melodía, mayor musicalidad que en casi todas sus demás obras. Aquí, en esta obra, Francescatti fué diciendo maravillosamente los "cantábiles", con una dulzura, las ganas que les quedan a los turistas ingleses y americanos de abandonar las playas francesas, para darse una vuelta por España.

—¡Ah, ya—le contestamos—; como en las comedias malas, ahora lo comprendemos todo! Es el patriotismo visto desde detrás del mostrador. Nos ha parecido oportuno traer a cuento aquella conversación, ante una noticia publicada por uno de esos periódicos a que aludimos.

La tal noticia, a la que ni quisimos ni queremos dar aire, es un absurdo propio para que de frontera para allá se crea que España está en estado anárquico, cuando tal remedio se quiere aplicársela por segunda vez. Esa noticia no puede ser cierta porque a toda la Prensa de Madrid no se le ha podido escapar, y aunque ahora estamos peor que antes, por lo menos no hay que llevar las galeradas a la previa censura.

GORROCHA

ra, con una delicadeza que dejaba en segundo término el dominio sobre el instrumento que en sus manos obedece al dueño, y canta, canta con gorjeos alegres o modula frases de enamorado. Y serio, con la gravedad de un maestro de capilla del siglo XVI, interpreta la música del coloso Bach, y elegante, poético, canta el romántico nocturno chopiniano.

La flexibilidad de Zino Francescatti oculta la fortaleza, también flexible como el acero, de su muñeca. La seguridad del arco, su fuerte pasar sobre las cuerdas, produce ese sonido admirable, rico, poderoso, que permite el matiz más variado. Y si asombra ese sonido producto del potente manejo del arco, asombra acaso más la imperceptibilidad de la supresión de la fuerza para producir esos armónicos que subyugan por su seguridad, por su nitidez. Por eso se ve en Zino al artista completo, al que se permite acrobacias paganesas o dulzuras beethovenianas que se suceden en una sonata apasionada.

Técnica, dicción, sonido, todo lo posee este artista que podrá no ser nada extraordinario, nada excepcional en determinado aspecto, pero que en su conjunto asombra porque es completo, porque nada en él flaquea. Por esto triunfa.

Y ayer triunfó nuevamente, como triunfó antes y como triunfará siempre entre los exigentes porque nadie de estas últimas generaciones de artistas interpreta a los clásicos como él, y entre el gran público porque sabe llegar al alma.

El público aplaudió a Zino Francescatti con verdadero entusiasmo, maravillado por el arte suyo. Y repetía los aplausos para hacer salir a escena muchas veces a recibir el premio más codiciado de los artistas.

Después de terminar el programa hubo de dar dos obras de "propina", que hicieron repetir las ovaciones.

Siempre hemos admirado al maestro Cotarello como acompañante; pero anoche nos ganó. Las enormes dificultades del "Concerto" de Tartini, donde se acumulan dificultades de acompañamiento, las salvó con la pericia suya,



El pianista Francisco Cotarello

como más tarde en la obra de Paganini. Y si en estas difíciles obras salió airoso, en las otras era cosa fácil. Fué el artista de siempre, ajustado, hábil, seguro de sí mismo. Y también le aplaudió el público.

El teatro ofrecía brillante aspecto, no como nosotros quisiéramos verlo en estas manifestaciones del arte, pero estaba bien. Verdad es que casi lo llenaban los socios de "Música di Camera", que así con este festín de arte celebraban la fiesta de la Patrona de los músicos...

En Eusko-Etxea

Como anunciamos días pasados, hoy, domingo, a las cinco y media de la tarde, se celebrará en los salones de esta Sociedad la velada teatral euskérica, continuación de la serie que organizan para la temporada invernal.

Vistos el entusiasmo y el empeño que los componentes del Cuadro Artístico ponen en los ensayos de las obras, podemos asegurar sin temor a equivocarnos que la expresada velada alcanzará un éxito tan grande como los obtenidos en anteriores representaciones.

El programa de la reunión será el siguiente:

1. "Oleskari Berriya", juguete cómico en un acto, original del conocidísimo e infatigable autor euskérico don Toribio de Alzaga.
2. "Porru Salda", monólogo, que diciendo será interpretado por el señor Egilegor, es suficiente.
3. "Aterako Gera", juguete cómico en un acto, original del mismo señor Alzaga.

En los intermedios se reserva una agradable sorpresa a los habituales concurrentes a estas veladas.



SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

23 NOVIEMBRE 1900 De Navarra, del Pirineo francés y hasta del interior de España anunciaron que se había presentado la nieve fría. Aquí hizo una temperatura muy agradable hasta la caída de la tarde, en que se presentó de nuevo la lluvia, que ya había sido anunciada por el barómetro y por la agitación del mar. Como la resignación cristiana se había apoderado de todos, la gente no hizo más que suspirar, elevar los ojos al cielo y marchar a casa a volverse a poner los impermeables.

Se decía que para conllevar las pesadas veladas del invierno iba a haber sesiones de cine. Pero no de cine del que se conocía; de aquellas películas en que corría mucha gente y se caían en grupos, produciendo mucha risa; ahora se iba a tratar de unas películas muy artístico-históricas, con muchos trajes, mucha metraje y de veinte a veinticinco minutos de duración.

El rumor obtuvo una gran acogida, porque el aburrimiento se mascaba, especialmente desde el anochecer, y además porque el cine era entonces verdaderamente barato.

Hasta para lucirnos teníanamos desgracia. Los periódicos franceses decían que se iban a conservar por ocho o diez años casi todos los edificios de la Exposición, excepto algunos que por su construcción tenían que ser derribados. No hay que decir que entre éstos estaba el de España, que había sido uno de los éxitos más positivos de la Exposición.

Dijesen lo que dijesen, los cubanos seguían siendo españoles. Se había reunido la Asamblea Constituyente mandada elegir por el gobierno yanqui y casi todos sus miembros, prometieron, en vez de jurar. Luego, en las dos primeras sesiones, que era hasta donde llegaban los periódicos que se habían recibido en San Sebastián, se dedicaron a "echar discursos" y a no entenderse, como si estuviesen en un Parlamento de la vieja madre-España.

Un concejal pidió que se adoquinase la Avenida de la Libertad, aunque no fuese más que en los lugares donde tenían sus "puntos" los coches de alquiler, ya que la tierra se impregnaba de orines de los caballos y no había vecino que pudiese abrir los balcones. Le contestaron que eso ya estaba en estudio hacia muchos años.

Se hablaba ya de fiestas de Navidad. En una casa aristocrática se preparaba una que sería sonada, para despedir el año y recibir al sucesor.

24 NOVIEMBRE 1900 Los sabios callejeros que se habían metido a tomarle el pulso al tiempo, decían que si aquel mismo día no mejoraba, continuaría la enfermedad del agua, otros quince días más. La gente ya no creía en vaticinios. No creía más que en la eternidad, pero del mal tiempo que venía disfrutando.

Para la tarde de aquel día, que era domingo, estaba anunciado en Bellas Artes el segundo concierto de la temporada. Sería de orquesta y lo dirigiría el maestro Larrocha.

Decía LA VOZ que había podido confirmar la noticia de que habría durante aquel invierno veladas cinematográficas, pero que no serían unas fiestas pueblerinas, puesto que se exhibirían los más modernos adelantos de la ciencia cinematográfica. (Que entonces era una "birria").

Por noticias recibidas de Francia se sabía que el cabecilla cartista que había levantado la partida de Berga, y la gente a sus órdenes, se habían internado en la vecina República, abandonando armamento e ilusiones.

Hoy —¡vamos, hace treinta años!— debió haberse jugado en Hendaya un partido de pelota de desafío, entre Pequeño y Urcelay, pero el tiempo no lo tuvo a bien, y hubo que suspenderlo. Se celebraría, si el tiempo no lo tenía a mal, el domingo siguiente, y como aquí estaban "a caldo" y Hendaya estaba tan cerca como hoy lo está de San Sebastián, iban a muchos aficionados, "a ver qué pasaba".

La recepción que se hizo a Kruger, el presidente boer, en París, fué una cosa indescriptible, pues superó mucho a la que se había hecho al emperador de Rusia, que más tarde acabó de tan mala manera. Se dieron por los parisenses gritos molestos contra Chamberlain, que era el primer ministro inglés. Luego "cambearon" las cosas.

En la sala de armas del 49 regimiento de línea de Bayona, tuvo lugar un asalto de armas en el que tomaron parte los aficionados donostiarres don Martín Domínguez y don Pedro Manuel de Sorluce, con el simpático maestro de la Escuela de San Sebastián, Mr. Bourdet, ¡que aún tira!

Estaba todo preparado para comenzar la costera del besugo. Al día siguiente era Santa Catalina, que daba la señal de echar las trézas. ¡Todo; todo se pierde; hasta las más arraigadas tradiciones! Hoy se come besugo hasta el día de la Virgen de Agosto.